CIDADE das LÁPIDES
JUNJI ITO
PIPOCA & NANQUIM

Nascido na província de Gifu, Japão, em 1963, Junji Ito trabalhou como técnico de próteses dentárias antes de abraçar a carreira de autor de mangás de horror, nos quais se especializou. Sua primeira obra na área editorial foi *Tomie*, publicada em 1987. Esse título, além de receber uma menção honrosa no Prêmio Kazuo Umezz, em 1988, abriu as portas para que ele conquistasse muitos leitores por meio de histórias incômodas, estranhas e perturbadoras, amparadas por uma arte chocante e sem paralelos. Com uma carreira de 35 anos produzindo obras de horror que mesclam o mundano com o aterrorizante, ele hoje é considerado um dos maiores mestres dos quadrinhos desse gênero.

Alguns de seus grandes trabalhos são *Uzumaki*, *A Sala de Aula que Derreteu*, *Frankenstein*, *As Egocêntricas Maldições de Souichi*, *Mortos de Amor* e *Sensor*, além de coletâneas como *O Encanamento que Geme*, *Contos Esmagadores* e *Morada do Desertor*.

JUNJI ITO

墓標の町

CIDADE das LÁPIDES

TRADUZIDO POR DRIK SADA

SUMÁRIO

«CIDADE DAS LÁPIDES»
ぼひょうまち
墓標の町

RECEBI UMA CARTA DA MINHA MELHOR AMIGA IZUMI, QUE TINHA IDO MORAR EM OUTRA CIDADE NO ANO PASSADO.
ELA ME CHAMOU PRA VISITÁ-LA, POIS A CIDADE PRA ONDE SE MUDOU ERA UM LUGAR MUITO MISTERIOSO.

AH, É...? ELA TE CONVIDOU, FOI?
ISSO... PENSEI EM DAR UM PULO LÁ NO PRÓXIMO FERIADO PROLONGADO.

AH, KAORU, POR QUE VOCÊ NÃO FALOU COMIGO ANTES? EU TÔ DE CARRO NOVO, POSSO TE DAR UMA CARONA!!
AI, SERÁ...? TEM CERTEZA...? VOCÊ ACABOU DE TIRAR A HABILITAÇÃO...
FICA FRIA! TÁ COMIGO, TÁ COM DEUS.

GOOOH...

APOSTO QUE VOCÊ TÁ FELIZ É DE PODER REVER A IZUMI.

TEMPINHO ÓTIMO PRA VIAJAR DE CARRO, HEIN?
TÔ ME SENTINDO O MÁXIMO!

AH, TÁ... SEI...
MAS A IZUMI TAMBÉM PARECEU FELIZ QUANDO CONTEI QUE VOCÊ IA JUNTO.
HM... É MESMO...?

D-DO QUE VOCÊ TÁ FALANDO, KAORU?! EU SÓ VIM PRA TE FAZER COMPANHIA NA VIAGEM, MINHA IRMÃZINHA QUERIDA.

JÁ FAZ SEIS HORAS QUE ESTAMOS NA ESTRADA. É LONGE À BEÇA, NÉ?
VROOO

VOCÊ NÃO QUER PARAR E DESCANSAR UM POUCO?
NÃO, A GENTE JÁ TÁ QUASE CHEGANDO... AH, HAH, HAH!

AI, AGORA VOCÊ NÃO TIRA ESSE SORRISO DO ROSTO. AFF...
QUEM, EU...? NÃO LIGA, NÃO... A PROPÓSITO...
O QUE SERÁ QUE TEM DE TÃO MISTERIOSO NESSA CIDADE?

AH...!
CUIDA-DO!

QUÊ ?!

AAH!!

キキーーッ
SCRIIIH!
BLAM!

ESSA NÃO!!

(*) SHINAGAWA.

GAROTA!! FALA COMIGO!
EI!!
DRO-GA...
ISSO É GRAVE...
KAORU!! ME AJUDA A COLOCÁ-LA NO CARRO!! ELA PRECISA IR PRA UM HOSPITAL, RÁPIDO...!!

GOOOH!
TADINHA... TÁ COM O ROSTO TODO INCHADO.

T... TSUYOSHI... NÃO TÔ SENTINDO O PULSO DELA!
QUE?!

SCRTH!

......
ELA MORREU... NÉ?

QUE FOI? POR QUE PAROU?
E O HOSPITAL?

ENTÃO ESTA É A CIDADE ONDE A IZUMI MORA...

VAMOS TER QUE ATRASAR ALGUMAS HORAS PRA CHEGAR NA CASA DELA.
PRIMEIRO, A GENTE PRECISA SAIR DA CIDADE E PROCURAR UM LUGAR.
DE PREFERÊNCIA, NO MEIO DO MATO...

O QUE É ISSO, BEM NO MEIO DA RUA.. ?

É ALGUMA SINALIZA-ÇÃO?
MAS POR QUE EXATAMENTE AÍ, ATRAPALHANDO O TRÁFEGO?

VRRRUM
ブルルル

CREDO... PARECE UMA LÁPIDE...
LÁPIDE...?

POR QUE ERGUERIAM UMA LÁPIDE NO MEIO DA RUA?

......
AH!

FAZER O QUÊ... VAMOS DAR A VOLTA E PROCURAR OUTRO CAMINHO.

QUE DIABOS?

TDUM!

WRUNK!

BLAM!
CREC!

TSC .. A RODA FICOU PRESA.

ガチャッ
TCHAC

DROGA...
JUSTO AGORA...

XI... ACERTOU EM CHEIO!
PERDA TOTAL DA LÁPIDE
GLUP!

VOCÊ NÃO É DAQUI, NÉ?
VAI TER QUE LEVANTAR O CARRO COM O MACACO.

TÁ ESPERANDO O QUÊ? PEGA LÁ O MACACO. DEVE TER UM NO PORTA-MALAS.
A GENTE TE AJUDA.
E... ESTÁ BEM...

MAS QUE SACRILÉGIO...
TOMARA QUE NÃO SOFRA NENHUMA MALDIÇÃO.

......

ガチャッ
TCHAC!

バタン
BLAM!

NO TRÊS!

NÃO DÁ PRA CULPAR O MOTORISTA INCAUTO QUANDO TEM UMA COISA DESSAS ERGUIDA NO MEIO DA RUA, NÉ?

OBRIGADO PELA AJUDA...
UFA...
PAF PAF
NÃO HÁ DE QUÊ ..

ESSAS COISAS SÃO MESMO LÁPIDES?
SIM... NO COMEÇO, ERAM SÓ DAS VÍTIMAS DE ACIDENTES DE TRÂNSITO.
MAS, ULTIMAMENTE, COMEÇARAM A APARECER DE OUTRAS FATALIDADES TAMBÉM, E A RUA FICOU ASSIM, PRATICAMENTE TOMADA.

KAORU!!
AH!!

BEM-VINDA!
IZUMI...

MAS POR QUE COLOCAR LÁPIDES EM PLENA RUA...?
PORQUE FOI ONDE AS MORTES OCORRERAM, ORA.

MEU IRMÃO TÁ AQUI.
AH... OI... TUDO BEM?

TUDO BEM.
FAZ TEMPO...

ESTAVA PREOCUPADA COM A DEMORA DE VOCÊS. HÁ QUANTO TEMPO! VOCÊ NÃO MUDOU NADA!
V-VERDADE, VOCÊ TAMBÉM!
AH... OLHA. .

ESTRANHARAM, NÃO? EU TAMBÉM ME ESPANTEI NO COMEÇO...
...COM AQUELAS LÁPIDES NO MEIO DA RUA...

MAS AGORA JÁ ME ACOSTUMEI.

ALIÁS, DEEM UMA OLHADA...

AQUI TAMBÉM TEM...
SÃO LÁPIDES DE GENTE QUE EU NEM CONHEÇO.

MAS POR QUE DENTRO DA SUA CASA ..?

DEVE SER DE ALGUÉM QUE MORAVA AQUI, PORQUE ESTA CASA É ALUGADA...
PROVAVELMENTE, A PESSOA FALECEU NESTE CÔMODO.

DA PRIMEIRA VEZ QUE VIMOS, FOI REALMENTE UM CHOQUE.

A PROPÓSITO, VOCÊS VÃO PODER FICAR UNS DIAS, NÃO VÃO?

BOM...

UÉ, VOCÊS DOIS PARECEM TÃO DESANIMADOS...

AH...

NÃO TEM COMO MANTER O ALTO-ASTRAL. É COMPREENSÍVEL...
E, MAL CHEGARAM, AINDA BATERAM NUMA LÁPIDE, NÉ...?
POIS É...

NÉ, KAORU?!
N-NÃO É NADA, ACHO QUE ESTAMOS CANSADOS POR CAUSA DA VIAGEM DE CARRO.
É... PODE SER.

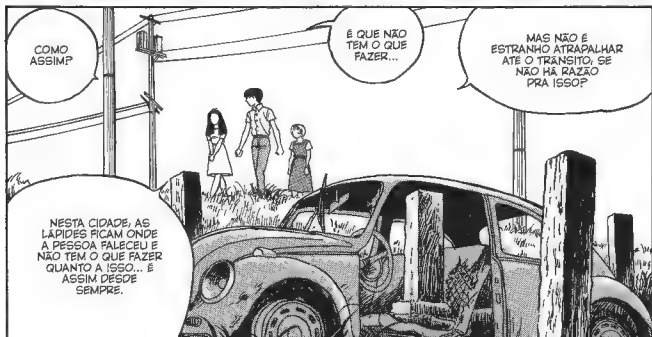
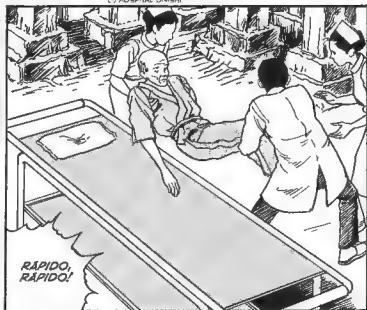
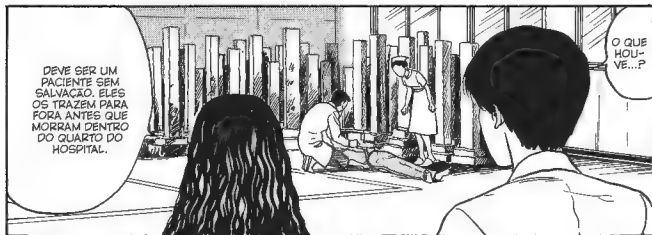
ENTÃO DESCANSEM UM POUCO. DEPOIS, A IZUMI VAI MOSTRAR A CIDADE PRA VOCÊS.

CLARO, MAMÃE.

CARAMBA, ESTE LUGAR TÁ CHEIO DE LÁPIDES!

SÃO DE GERAÇÕES E GERAÇÕES DE HABITANTES DESTA CIDADE.

TODOS MORRERAM EXATAMENTE ONDE CADA LÁPIDE ESTÁ.

大西病院
(*) HOSPITAL ONISHI.
RÁPIDO!!
CORRAM, ELE JÁ ESTÁ ENTRANDO EM ÓBITO!
ガラガラ ガラガラ
CLANG CLANG CLANG CLANG
RÁPIDO, RÁPIDO!
COLOQUEM NO CHÃO, COM CUI-DADO...!!

O QUE HOUVE...?
DEVE SER UM PACIENTE SEM SALVAÇÃO. ELES OS TRAZEM PARA FORA ANTES QUE MORRAM DENTRO DO QUARTO DO HOSPITAL.

PARECE CRUEL, NÉ? EU SEI. COLOCAR UMA PESSOA À BEIRA DA MORTE ASSIM, AO RELENTO.
MAS AS COISAS SÃO COMO SÃO. PIOR SERIA TER UMA LÁPIDE LÁ DENTRO DO QUARTO, NÃO CONCORDAM?

KAORU, VOCÊ ME PARECE TÃO PRA BAIXO...
O QUE ESTÁ TE INCOMODANDO?

AH.. NÃO É NADA... A KAORU SÓ ESTÁ IMPRESSIONADA COM A CIDADE... NÃO É MESMO, KAORU?
É ISSO...? POXA, DESCULPA... TEM RAZÃO, NÃO É SEMPRE QUE SE VÊ UMA CIDADE ASSIM.

EU SÓ ACHEI QUE VOCÊ PODERIA SE INTERESSAR, KAORU...
...PORQUE SEI QUE GOSTA DE LIVROS DE TERROR.

NÃO... NÃO É ISSO... EU SÓ... ENJOEI COM O BALANÇO DO CARRO... E AINDA TÔ UM POUCO INDISPOSTA, SÓ ISSO.
EXATAMENTE!! LOGO ELA ESTARÁ BEM!

MAS É MELHOR DESCANSAR UM POUCO... VAMOS PARA CASA.
TÁ...

MEU IRMÃO AGIA COMO SE NADA TIVESSE ACONTECIDO, MAS EU NÃO CONSEGUIA FINGIR.
ESSAS LÁPIDES TÊM UM FORMATO TÃO ÚNICO, NE...? E DIFERENTES TAMANHOS TAMBÉM.

AH...

COITADO DO GATINHO... ACHO QUE FOI ATROPELADO.

......

POBREZINHO, VAMOS ENTERRÁ-LO...

AH, NÃO! TSUYOSHI, NÃO TOQUE NELE!
HÃ?!

NÃO MEXA... SE MEXER, ESSE GATO NÃO FARÁ A PASSAGEM.
DEIXE-O ASSIM... QUE LOGO TEREMOS UMA LÁPIDE ERGUIDA AÍ.

......
LÁPIDE...?

FAZEM LÁPIDE ATÉ PRA UM GATO VIRA-LATA MORTO NO MEIO DA RUA...
AS PESSOAS DESTA CIDADE SÃO MUITO PIEDOSAS, NÉ?
AGORA ENTENDI POR QUE EXISTEM LÁPIDES COM TAMANHOS TÃO DIFERENTES. AS MENORES SÃO DE CÃES E GATOS, ENTÃO?
ELA ESTÁ DEMORANDO... ONDE SERÁ QUE ESSA MENINA SE METEU?
É A IRMÃZINHA DA IZUMI.
QUEM É AYUMI?
A AYUMI AINDA NÃO CHEGOU?
FILHA...
NÃO SEI... NÃO A VI.

E ELA, COMO ESTÁ?
CONTINUA IGUAL, FAZ TUDO SOZINHA.

HOJE MESMO, ELA FOI EXPLORAR AS MONTANHAS LOGO CEDO.
DEVE TER IDO BEM LONGE, PRA ESTAR DEMORANDO TANTO ASSIM...

ANOITECEU E A AYUMI NÃO VOLTOU.

ELA PODE TER SE PERDIDO NAS MONTANHAS... PIOR, E SE FOI SEQUESTRADA...?
JÁ LIGOU PARA A POLÍCIA?

AINDA NÃO?! TEM QUE LIGAR IMEDIATAMENTE!!

KAORU...
COMO A AYUMI É?

ELA É MAIS BAIXA DO QUE EU...
...E MAIS MAGRINHA.

E O CABELO DELA?

PELO QUE ME LEMBRO, ERA COM-PRIDO...
...E ELA SEMPRE USAVA TRANÇAS.

SERÁ POSSÍVEL... QUE A MENINA QUE ESTÁ NO PORTA-MALAS...

NÃO PODE SER... SE FOSSE, VOCÊ A TERIA RECONHECIDO!!
NÃO TENHO CERTEZA... PORQUE A MENINA ESTAVA COM O ROSTO INCHADO, MUITO DESFIGURADA!

A GAROTA VESTIA CAMISETA LISTRADA E UM SHORT BRANCO.
CAMISETA LISTRADA E UM SHORT BRANCO...

NO DIA SEGUINTE, FIZERAM BUSCAS NAS MONTANHAS.
NÃO SÓ O CORPO DE BOMBEIROS DA CIDADE, COMO TODA A VIZINHANÇA COLABOROU NA OPERAÇÃO.

QUE É ISSO... A GENTE TAMBÉM TÁ PREOCUPADO... MAS FICA TRANQUILA, IZUMI. TENHO CERTEZA DE QUE A AYUMI VAI SER ENCONTRADA SÃ E SALVA, VOCÊ VAI VER.
DESCULPA, GENTE, POR ENVOLVER VOCÊS NISTO...

MEU IRMÃO FEZ QUESTÃO DE PARTICIPAR DAS BUSCAS, SEM NINGUÉM PEDIR.
EEEI, AYUUUMI...
RESPOOONDA...
E EU FUI ATRÁS.

......

ELA NÃO ESTÁ AQUI... VAI VER, JÁ MORREU E VIROU LÁPIDE POR AÍ...
XIU!! VIRA ESSA BOCA PRA LÁ!
E NÃO DEIXA A FAMÍLIA TE ESCUTAR.

SE DEPOIS DE TODA ESSA BUSCA AINDA NÃO A ENCONTRAMOS, É CAPAZ DE ELA NÃO ESTAR MAIS NAS MONTANHAS.

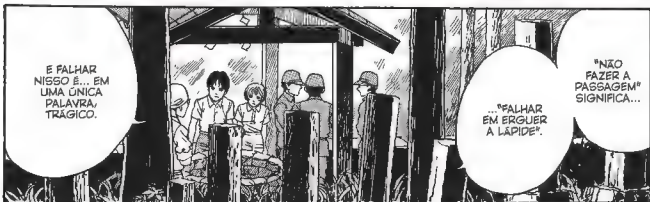
E SE ELA CAIU NO VELHO POÇO DO SANTUÁRIO?
O QUÊ?! SE CAIU LÁ, JÁ ERA!
VAMOS VOLTAR PARA A CIDADE E DAR UMA OLHADA.

E AÍ? CONSEGUE VER ALGUMA COISA?

IMPOSSÍVEL. ESTE POÇO NÃO TEM FUNDO.

É TÃO FUNDO ASSIM, ESSE POÇO?

AH, É... AFINAL...

...É AQUI QUE AS PESSOAS JOGAM OS CADÁVERES DOS QUE NÃO FIZERAM A PASSAGEM COMPLETA, DESDE TEMPOS REMOTOS...
E, MESMO ASSIM, AINDA NÃO DÁ PARA VISLUMBRAR ONDE TERMINA. NÃO SEI QUEM CAVOU, MAS ISTO É MUITO PROFUNDO.
SE ALGUÉM CAI AQUI, NÃO TEM COMO RESGATAR.
"DOS QUE NÃO FIZERAM A PASSAGEM COMPLETA"?
UÊ...? VOCÊS SÃO DE FORA?

"NÃO FAZER A PASSAGEM" SIGNIFICA...
..."FALHAR EM ERGUER A LÁPIDE".
E FALHAR NISSO É... EM UMA ÚNICA PALAVRA, TRÁGICO.

ALIÁS, ALGUÉM MORREU ONTEM NO HOSPITAL... PODE SER QUE JÁ TENHA FEITO A PASSAGEM.
VÃO ATÉ LÁ, PARA CONFERIR...

(*) HOSPITAL ONISHI.

(*) ESTACIONAMENTO PARA VISITANTES.

REALMENTE, É UM ALÍVIO. ELE ESTÁ SE PETRIFICANDO SEM NENHUM PROBLEMA.

ATÉ AMANHÃ, JÁ TERÁ ERGUIDO UMA BELA LÁPIDE.

CONTUDO, EM BREVE, ESTE ESTACIONAMENTO DO HOSPITAL TAMBÉM ESTARÁ LOTADO DE LÁPIDES.
DE FATO.
FICO PENSANDO ONDE SERÁ A NOSSA...
MAS O QUE... É ISSO...?
ESTÁ VIRANDO... PEDRA?

...TODAS ELAS TÊM ALGUM VESTÍGIO DE GENTE OU DE ANIMAIS.

É...
PENSEI A MESMA COISA...

TSUYOSHI... ESTAMOS DENTRO DE UM SONHO...?
OU UM PESADELO, TALVEZ.. ?

TOMARA QUE SEJA UM SONHO, NÉ, TSUYOSHI...?
É, TOMARA, KAORU...

A IZUMI ESTÁ ESPIANDO O SEU CARRO...
POR QUE SERÁ?

O... OLÁ, IZUMI...
ALGO ERRADO?

NÃO...
NADA.

OLHA... A GENTE TÁ VOLTANDO DO SANTUÁRIO, MAS PARECE QUE NÃO TEM NADA NO POÇO.
É MESMO...? OBRIGADA...
...POR FAZEREM ISSO PELA AYUMI.

E... COMO VÃO INDO AS BUSCAS?
AH... ENTÃO...

NEM SINAL DELA POR ENQUANTO...
...MAS ELES ENCONTRARAM MARCAS DE DERRAPAGEM DE CARRO NA ESTRADA DA MONTANHA.

E TAMBÉM TINHA RASTROS DE SANGUE E LASCAS DE TINTA DE CARRO CAÍDAS NO LOCAL...
A POLÍCIA ESTÁ INVESTIGANDO ESSAS EVIDÊNCIAS NESTE EXATO MOMENTO...

AH... É...?

MAS ELES NÃO ESTÃO ACHANDO QUE A AYUMI... FOI ATROPELADA POR UM CARRO, ESTÃO.. ?

É...
TOMARA QUE NÃO...

OLHA... VOCÊS PODEM IR DESCANSAR...
EU VOU INDO... TENHO COISAS A FAZER.

AH!
T-TSU-YOSHI!

TEM MARCAS DE SANGUE NO BANCO DE TRÁS!!
É ISSO O QUE A IZUMI ESTAVA OLHANDO!

E... ESSA NÃO! DEIXEI PASSAR ISSO...!
E AGORA...?! SERÁ QUE ELA PERCEBEU...?!
FICA CALMA...!
TEM MANCHAS, MAS SÃO SÓ RESPINGOS... TALVEZ ELA NEM TENHA NOTADO!

MAS O CAPÔ TAMBÉM ESTÁ AMASSADO, E O FAROL, TRINCADO!
A IZUMI DEVE TER VISTO, SIM...! NÃO TEM MAIS COMO ESCONDER!!
CALMA, KAORU!

......

ESSA AYUMI, VIU...
ONDE ELA FOI PARAR?

SÓ ESPERO QUE ESTEJA VIVA POR AÍ...
MAS... SE ESTIVER MORTA...
...E FOR REMOVIDA DE LUGAR, ELA NÃO VAI CONSEGUIR VIRAR UMA LÁPIDE POR COMPLETO...

IZUMI... NÃO SE PREOCUPE TANTO ASSIM.
A AYUMI ESTÁ BEM, ONDE QUER QUE ESTEJA, GARANTO...
SE MINHA IRMÃ NÃO CON-SEGUIR VIRAR LÁPIDE...
...EU NEM SEI DO QUE SOU CAPAZ.

NESTA CIDADE, NUNCA DEVEMOS TOCAR NUM CADÁVER... POIS MEXER NUM CORPO RECÉM-FALECIDO...
...É COMO MEXER NUM INSETO EM ESTADO DE PUPA, O QUE PODE TRAZER CONSEQUÊNCIAS TERRÍVEIS PARA O POBRE COITADO.

UMA VEZ... EU VI O CADÁVER DE UMA PESSOA QUE NÃO CONSEGUIU FAZER A PASSAGEM E FALHOU NA PETRIFICAÇÃO...
FOI NO ESTACIONA-MENTO DO HOSPITAL...

NÃO SEI QUANDO ELE FOI ESCAVADO...
...MAS AQUELE POÇO JÁ RECEBEU UM SEM-NÚMERO DE CADÁVERES QUE NÃO FIZERAM A PASSAGEM COMPLETA, AO LONGO DE GERAÇÕES.

ESTAVA NUM ESTADO DEPLORÁVEL...
...APENAS PARCIALMENTE PETRIFICADO...
SE FICASSE ALI, COMEÇARIA A APODRECER. SÓ QUE CREMÁ-LO NÃO ERA OPÇÃO, POIS O FEDOR É TERRÍVEL. POR ISSO, NÃO TEVE OUTRO JEITO, SENÃO JOGÁ-LO NO VELHO POÇO DO SANTUÁRIO.

......

JÁ DISSERAM QUE É GRANDE A POSSIBILIDADE DE QUE A AYUMI TENHA SIDO ATROPELADA NA ESTRADA.
ME DIGAM... KAORU E TSUYOSHI... VOCÊS NÃO NOTARAM NADA ENQUANTO VINHAM PARA CÁ?
NÃO VIRAM NENHUM CARRO SUSPEITO, POR EXEMPLO?!

I... IZUMI... ESCUTA...
SABE O QUE É...
KAORU!
......
IZUMI... DESCULPA, MAS A GENTE NÃO VIU NADA...
ACABAMOS VINDO NUM PÉSSIMO MOMENTO, NÉ...? NÃO QUEREMOS INCOMODAR VAMOS EMBORA HOJE À NOITE, TÁ...?
UUH...
DEIXAMOS PARA TRÁS A FAMÍLIA DESOLADA DA IZUMI E VOLTAMOS PARA CASA NAQUELA MESMA NOITE.
GOOOH!

TSUYOSHI... ESQUECE... NÃO ADIANTA FUGIR. ENQUANTO A GENTE NÃO DESPERTAR DESTE PESADELO...
GOOOH!
DEIXA COMIGO.

TENHO UMA IDEIA.
É SÓ NÃO DEIXAR PROVAS, CERTO?

ISSO... E É O LOCAL PERFEITO PRA GENTE SE LIVRAR DO CORPO.
AQUELE POÇO ANTIGO VEIO A CALHAR.

O QUE VAI FAZER?
ESTE É O SANTUÁRIO QUE VISITAMOS PELA MANHÃ, NÃO?

JOGANDO O CORPO NUM LUGAR SEM FUNDO, ELE NUNCA SERÁ ENCONTRADO.

SÓ TEM UMA COISA ME INCOMODANDO... ALGO QUE PERCEBI ENQUANTO DIRIGIA...
O CARRO ESTÁ MAIS PESADO...
PRECISEI PISAR FUNDO NO ACELERADOR...

...SENDO QUE ONTEM NÃO ESTAVA TÃO PESADO ASSIM...
O... O QUE QUER DIZER COM ISSO...?

NÃO SEI AO CERTO... MAS, LEVANDO EM CONSIDERAÇÃO O QUE A IZUMI DISSE...
...DESCONFIO QUE O CORPO NO PORTA-MALAS ESTEJA SOFRENDO ALGUM TIPO DE TRANSFORMAÇÃO. .

PORQUE ONTEM, QUANDO COLOCAMOS A SUPOSTA AYUMI NO PORTA-MALAS...
...ACABAMOS TOCANDO NELA...

ENFIM... A GENTE TEM QUE CHEGAR LOGO NO POÇO...
...ANTES QUE ALGUÉM APAREÇA
TCHAC
ガチャッ

ガチャッ
TCHAC!

UH!!

UAH!!

E AÍ, TSUYOSHI?
I... ISSO É UM CORPO QUE NÃO FEZ A PASSAGEM COMO DEVIA...?!
品川 33
さ 32-75

IIIRGH!!

AH!!
GSH
ISTO TÁ PESADO!!
VAI LOGO! NÃO CONSIGO CARREGAR SOZINHO!
RÁPIDO, KAORU! ME AJUDA AQUI!
EU NÃO... CREDO...
FALTA POUCO!
EEECA... ESSA SENSAÇÃO NA MÃO... QUE NOJO! EEECA!

DNUM!
TNUM!

PRONTO... TUDO RESOL-VIDO...
O PESADELO ACABOU..

UFA...

ACABOU, NADA...

NÓS TRAÍMOS UMA AMIGA...
...SÓ PRA ENCOBRIR NOSSO CRIME...
NÃO HÁ COMO EVITAR A CULPA.

O PESADELO VAI CONTINUAR...
...ATÉ O DIA DA NOSSA MORTE...

VEJA BEM, KAORU...
EU TAMBÉM TÔ AFLITO. MAS SÓ ASSIM PRA NOSSAS VIDAS NÃO SEREM ARRUINADAS.
AGORA, VAMOS EMBORA! DIRETO PRA CASA.

MAS, DE FATO...
AQUELE CORPO. . ERA REPULSIVO...
O QUE SERÁ QUE TEM NESTA CIDADE PRA ACONTECER ISSO...?

E... AI, AI... CORTEI MINHA MÃO...
ACHO QUE FOI NUMA DAS PONTAS AFIADAS DO CADÁVER...

ROC ROC
ROC ROC

ガリガリッ
ROC
ROC

QUE FOI, TSUYOSHI...?
QUE SOM É ESSE?
ROC!
ROC!

QUE SOM?

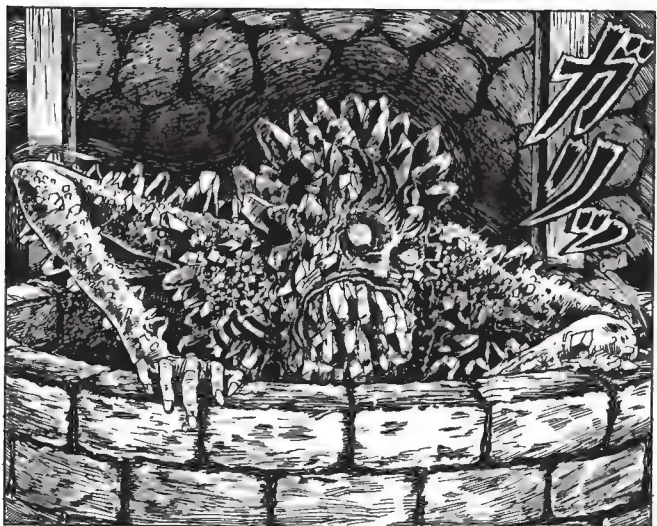
ESSE .. QUE TÁ VINDO DE DENTRO DO POÇO ..

ROC! ROC!

ガッ

ガッ

GOH!

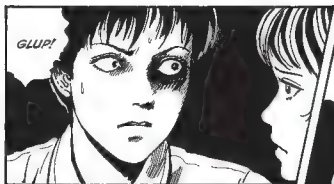
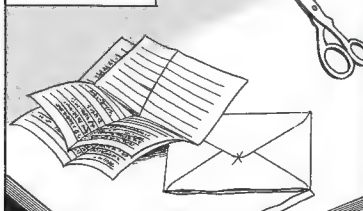
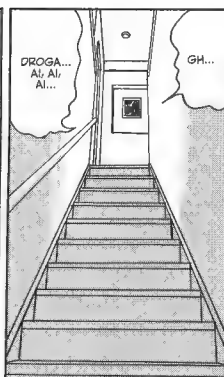
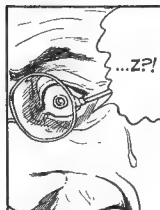
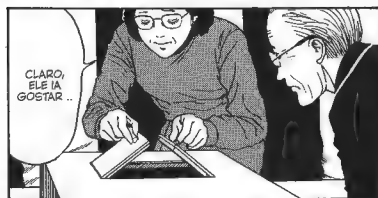
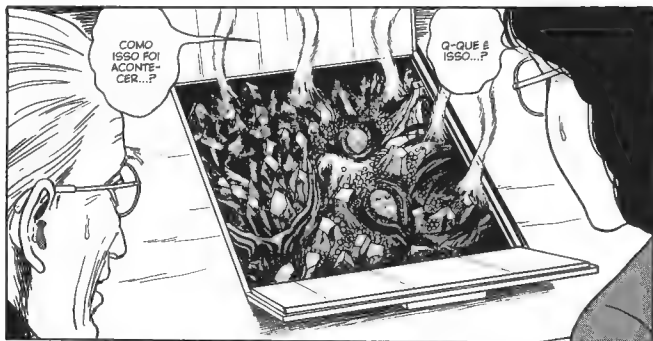
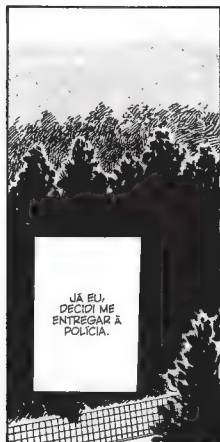
AGH!!
K... KAORU!

F... FUJA, KAORU...! ESSES SÃO TODOS OS CORPOS ACUMULADOS NO POÇO, POR TODO ESSE TEMPO...!
AQUELES QUE FALHARAM EM VIRAR LÁPIDES!

I...
IZUMI. MINHA IRMÃÃÃ!!

É ESSE HOOO-MEM!!
FOI ELE QUE ME ATROPELOU E MATOOOU!!
O TSUYOSHI YOSHIKAAAWA!!

GLUP!

O... O QUE HÁ COM VOCÊ, TSUYOSHI!?!

CALE A BOCA, CALE A BOCA...!!

ERA PELO FATO DE TERMOS MATADO A AYUMI, COLOCADO O CORPO DELA NO PORTA-MALAS, ARRUINADO SUA TRANSFORMAÇÃO EM LÁPIDE...
DESDE ENTÃO, COMEÇARAM MEUS DIAS DE AGONIA.
RECEBI UMA CARTA DELA DEPOIS DAQUILO. DIZIA QUE O PAI ADOECEU DE TANTA TRISTEZA.
A IZUMI DESCONFIA DE NÓS... E É QUESTÃO DE TEMPO ATÉ A POLÍCIA DESCOBRIR TUDO...
...JOGADO SEU CORPO NO POÇO...
...E MENTIDO PARA A IZUMI E SEUS PAIS... O SENTIMENTO DE CULPA POR TUDO ISSO ME ATORMENTAVA...
...ASSIM COMO O MEDO DE TUDO VIR À TONA.
IZUMI... ME PERDOA... ME PERDOA...

(*) CLÍNICA SUGIYAMA

...ELE MORREU.
忌中
(*)

MEUS PÊSAMES.
AINDA TÃO JOVEM...

(*) EM LUTO.

OH, TIO SHIMADA, O SENHOR VEIO...
QUERO DAR UMA ÚLTIMA OLHADA NO TSUYOSHI...

CLARO, ELE IA GOSTAR ..

OH, QUE EXPRESSÃO DE PA...
...Z?!

Q-QUE É ISSO...?
COMO ISSO FOI ACONTE-CER...?

!!!RGH!!

PREC!

PREC!

O QUE É ISSO?! O QUE ESTÁ ACONTECENDO?!

DENTRO DA CASA DELES, MERGULHADA EM UM SILÊNCIO MORTAL, ENCONTREI UM BILHETE DE SUICÍDIO ENDEREÇADO A PARENTES, UM FRASCO DE PÍLULAS PARA DORMIR E ..

...TRÊS LÁPIDES JÁ PETRIFICADAS.

«CIDADE DAS LÁPIDES - FIM»

仲間の家
なかまいえ
«CASA DOS CAMARADAS»

ESSA É A TAL CASA MAL-ASSOMBRADA...?

POIS É, ONTEM EU DESCOBRI QUE O CADEADO DA PORTA TÁ QUEBRADO. VAMOS ENTRAR?
VAMOS!
EU NÃO... VOU FICAR AQUI.

POR QUÊ? TÁ COM MEDO, YUKARI?
QUEM NÃO ESTARIA?

ENTÃO ESPERA AQUI. A GENTE VAI DAR UMA EXPLORADA E JÁ VOLTA.
CUIDADO, VOCÊS DUAS.

CHIKAKO E MINAE ERAM MINHAS COLEGAS DE TURMA E AMIGAS MUITO QUERIDAS.
BEM LIGADAS, MAS NÃO CHEGAVA A SER UMA RELAÇÃO PEGAJOSA. EU GOSTAVA BASTANTE DA AMIZADE EQUILIBRADA QUE TÍNHAMOS

TÔ FICANDO COM MEDO, MINAE.
QUAL É,
PRA ONDE FOI AQUELA VALENTIA
AH, MAS
LUGAR

AI, TÁ COM CARA DE QUE É MAL-ASSOMBRADA MESMO, HEIN...?

O QUE SERÁ QUE ACONTECEU AQUI?
MAS TEM UM BURACO ENORME..
ALI, Ó. PARECE QUE ALGUÉM FECHOU A PASSAGEM DA ESCADA.

TÔ ATÉ SENTINDO CALA-FRIOS.
EU NÃO... JÁ VI O SUFICI-ENTE.

QUÊ...?!
EI, CHIKAKO, VAMOS LÁ EM CIMA?

ENTÃO EU VOU LÁ SOZINHA, TÁ?
NÃO FAZ ISSO, MINAE.
RE-LAXA.. EU JÁ VOLTO.

ギシッ
ギシッ

CHIKAKO? COMO FOI...? CADÊ A MINAE?

A MINAE FOI VER O ANDAR DE CIMA.
EU VOLTEI PORQUE COMECEI A SENTIR CALAFRIO.

SERÁ QUE ELA TÁ BEM...?
TÁ DEMO-RANDO, NÉ?

ZAH
ザッ

MINAE?

QUE SUSTO, MINAE. POR ONDE VOCÊ VEIO?
AH... ACHEI UMA SAÍDA NOS FUNDOS.

E AÍ? O QUE TINHA NO ANDAR DE CIMA?

ENTÃO... TÁ TUDO DETONADO LÁ... CHEIO DE RESPINGOS ESTRANHOS NAS PAREDES E NO TETO...
TÔ ACHANDO QUE AQUILO ERA SANGUE.
QUÊ ?!

TÁ BRINCAN-DO...
BRR ぶる
BRR ぶる
AI, CREDO... AGORA ME DEU CALAFRIOS TAMBÉM...

EU, HEIN...
A GENTE NÃO DEVIA TER ENTRADO..

PASSOU UM TEMPO DEPOIS DISSO...

E EU NÃO ENTENDIA O QUE ESTAVA ACONTECENDO ENTRE A CHIKAKO E A MINAE

AS DUAS PARARAM DE SE FALAR, E NUNCA MAIS ANDAMOS AS TRÊS JUNTAS.
E EU NÃO TINHA COMO FAZER A PONTE ENTRE ELAS.

EI, CHIKAKO.
QUE FOI, YUKARI?

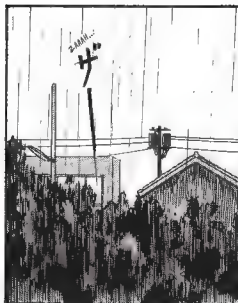
QUANDO VOCÊ PRETENDE FAZER AS PAZES COM A MINAE?
AINDA INSISTINDO NISSO, YUKARI?

EU NÃO FALO COM AQUELA LÁ NUNCA MAIS. E VOCÊ TAMBÉM NÃO DEVIA PERDER TEMPO COM AQUELE TIPINHO, VIU?
POR QUÊ? O QUE ROLOU COM VOCÊS DUAS?

AH, DEIXA ISSO PRA LÁ, YUKARI. ESCUTA SÓ..
UM DIA DESSES, EU CONHECI UM GRUPO BEM LEGAL, COM QUEM TENHO CONVERSADO BASTANTE.

UM GRUPO?
É... QUANDO CONVERSO COM ELES, NEM VEJO O TEMPO PASSAR. ELES ME MOSTRARAM UM NOVO MUNDO.
CHEGO ATÉ A PENSAR "COMO É QUE EU VIVI SEM ISSO ATÉ HOJE?".

EITA... INTERESSANTE. DE QUE TURMA ELES SÃO?
NÃO SÃO DO NOSSO COLÉGIO.
SÃO UNIVERSITÁRIOS.
UNIVERSITÁRIOS?
VOCÊ ESTÁ ANDANDO COM GENTE DE FACULDADE?

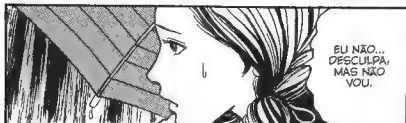
ISSO MESMO
TEM UM LUGAR ONDE ELES SE ENCONTRAM, AQUI PERTO, E É LÁ QUE A GENTE SE REÚNE PARA CONVERSAR. ROLAM ALTOS DEBATES.
ALIÁS, ESTOU JUSTAMENTE INDO PRA LÁ.
NÃO QUER VIR COMIGO?

ANDA, VENHA FAZER PARTE TAMBÉM. VOCÊ VAI SER BEM-VINDA.
TENHO CERTEZA DE QUE VAI ENCONTRAR UM NOVO SENTIDO PRA SUA VIDA.
AO OUVIR A CHIKAKO ARGUMENTAR COMO GENTE GRANDE, EU HESITEI.
ZAAAH...

PRONTO, YUKARI. É AQUI...
É NESTA CASA QUE A GENTE SE REÚNE.

EI...
ESPERA AÍ...

ZAAAH!
ESTA NÃO É A CASA MAL-ASSOMBRADA DAQUELA VEZ?

É...
A GENTE SE REÚNE NO TÉRREO.

TÁ ESPERANDO O QUÊ? VAMOS ENTRAR!

EU NÃO... DESCULPA, MAS NÃO VOU.

COMO ASSIM?! VOCÊ VEM ATÉ AQUI E DIZ QUE VAI EMBORA?!

VAI REJEITAR A MINHA AMIZADE DESSE JEITO, É?! TÁ DIZENDO QUE VAI SE JUNTAR À CAUSA DAQUELA DESGRAÇADA DA MINAE?!

CHIKAKO...
DO QUE ESTÁ FALANDO...?

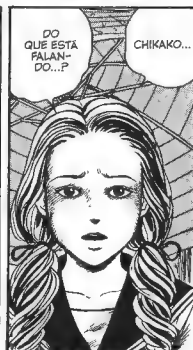
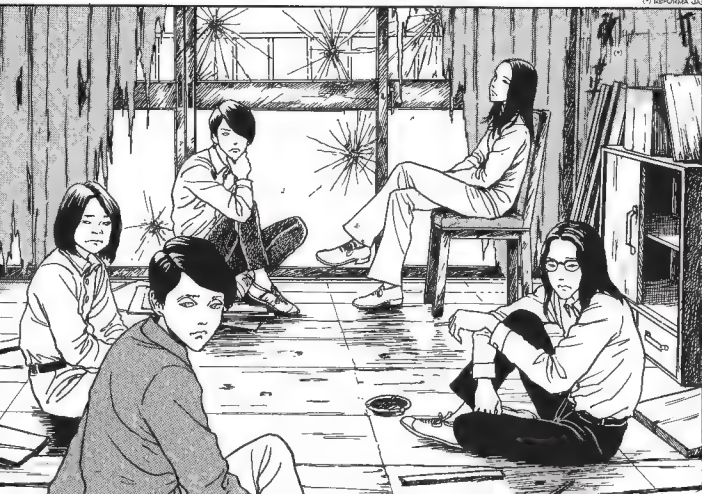
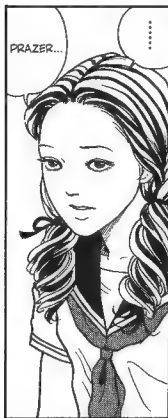
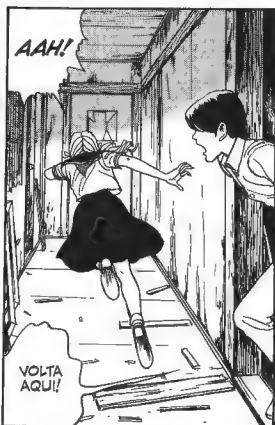
VEM, YUKARI. ENTRA.
TÁ TODO MUNDO TE ESPERANDO.

VEM, E NAQUELE QUARTO ALI.

バタン

BLAM

(*) REFORMA JÁ!

(1) UNIDOS NUM SÓ DESTINO. (2) USO DA FORÇA, SE FOR PRECISO. (3) LUTA. (4) REFORMA JÁ.

SAIBA QUE NÓS, YUKARI, SOMOS UM GRUPO ATIVISTA DIFERENTE DOS OUTROS MOVIMENTOS ESTUDANTIS...
AGIMOS DE ACORDO COM UMA IDEOLOGIA PRÓPRIA, COM O OBJETIVO DE TRANSFORMAR O MUNDO.
AGORA QUE VOCÊ É UMA DE NÓS, PRECISA AGIR DE ACORDO, CONSCIENTE DO QUE ESTÁ FAZENDO.
DALI A POUCO, ELES COMEÇARAM A DEBATER SOBRE ALGUMA COISA.
A CHIKAKO PARTICIPAVA ATIVAMENTE DA DISCUSSÃO, MAS TUDO AQUILO ERA COMPLICADO DEMAIS PARA MIM.
SÓ FIQUEI LÁ, OUVINDO ATÔNITA.
ATÉ QUE...
GRR!
!
VOCÊ AÍ! NÃO TEM OPINIÃO SOBRE NADA?! POR QUE NÃO ESTÁ PRESTANDO ATENÇÃO?! ONDE ESTÁ SEU ENTUSIASMO?!

POR QUE NÃO FALA NADA?! VOCÊ TEM OU NÃO TEM A INTENÇÃO DE SE JUNTAR À NOSSA LUTA?!

SÓ FALTA DIZER QUE É ESPIÃ DO ANDAR DE CIMA!

QUE ANDAR DE CIMA...? NÃO SEI DO QUE VOCÊ ESTÁ FALANDO.

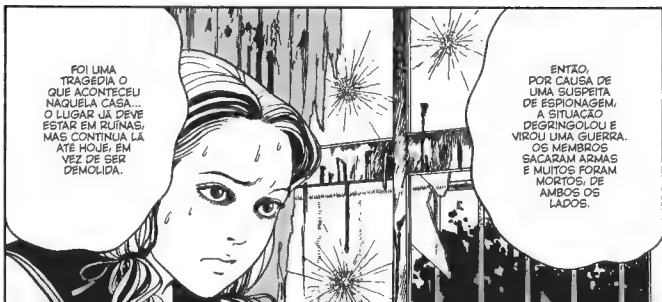
NÃO SE FAÇA DE BESTA... VOCÊS VIERAM NOS ESPIONAR, NÉ? QUE AUDÁCIA!
VOU MOSTRAR O QUE ACONTECE COM QUEM É DO ANDAR DE CIMA E VEM PARAR AQUI, NO ANDAR DE BAIXO!!

AAH!
VOLTA AQUI!

É QUE... AQUELA CASA... FOI PALCO DE UM INCIDENTE MUITO FEIO.

UNS VINTE ANOS ATRÁS .. QUANDO OS MOVIMENTOS ESTUDANTIS AINDA ESTAVAM EM ALTA, UM GRUPO RADICAL DE ESTUDANTES USAVA AQUELA CASA COMO PONTO ESTRATÉGICO PRA OPERAR SUAS ATIVIDADES.

SÓ QUE, A CERTA ALTURA, ELES TIVERAM UM CONFLITO INTERNO E SE DIVIDIRAM EM DUAS CÉLULAS... BLOQUEARAM A ESCADA COM TÁBUAS, CORTARAM RELAÇÕES E COMEÇARAM A AGIR SEPARADAMENTE: A CÉLULA DO ANDAR DE CIMA E A CÉLULA DO ANDAR DE BAIXO.

ERAM UM GRUPO COESO NO INÍCIO, MAS, DEPOIS DA CISÃO, O SENTIMENTO DE ÓDIO CRESCEU MUITO RÁPIDO...

É O QUE EU TÔ FALANDO, MINAE! AINDA POR CIMA, A CASA TEM FANTASMAS DE VERDADE!
A CHIKAKO ESTÁ POSSUÍDA POR FANTASMAS DE UM GRUPO RADICAL!
QUÊ?!
A CHIKAKO FOI À CASA MAL-ASSOMBRADA?!
MAS... FANTASMAS? SÉRIO...?
É SÉRIO!!
ME ESCUTA! O MEU PAI NÃO ACREDITOU EM MIM... A GENTE PRECISA TIRAR A CHIKAKO DE LÁ!
SEI...
HEIN, MINAE... O QUE A GENTE FAZ?
ESTÁ BEM... EU TENHO UMA IDEIA.
CONHEÇO UMA BOA MÉDIUM ESPIRITUAL. VAMOS FALAR COM ELA!!

NÃO SABIA QUE VOCÊ CONHECIA GENTE ASSIM...
MAS QUE BOM! SABIA QUE VOCÊ AINDA CONSIDERAVA A CHIKAKO SUA MELHOR AMIGA!!

MESMO AFASTADAS, VOCÊS AINDA SE IMPORTAM UMA COM A OUTRA, NÉ?!

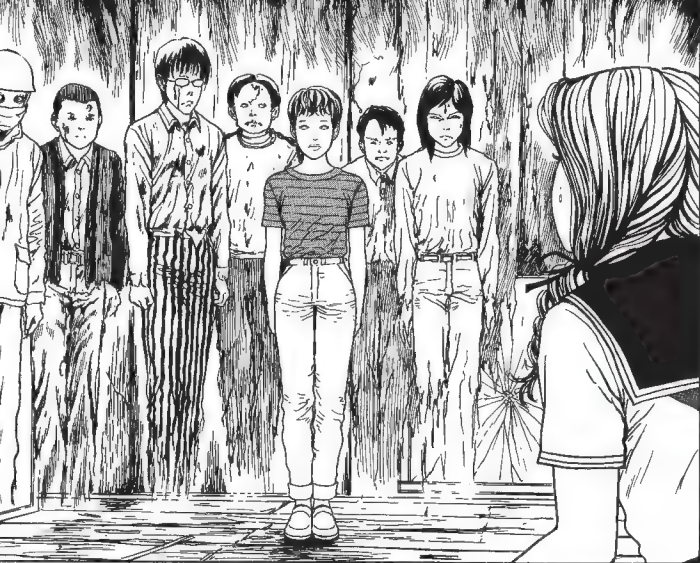
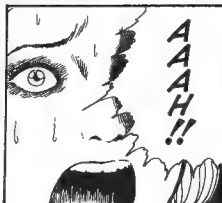
É AQUI... A MÉDIUM MORA NO ANDAR DE CIMA.

QUE PRÉDIO VELHO, ESTE EM QUE ELA MORA, HEIN?

VEM, ENTRA.

......

ESTA CASA TEM AQUELE TIPO DE ESCADA NA PARTE DE FORA QUE DÁ ACESSO DIRETO AO ANDAR DE CIMA. . É POR ELA QUE NOSSOS CAMARADAS ENTRAM E SAEM.
HU, HU, HU. AI, YUKARI, COMO VOCÊ É DESLIGADA... FOI SÓ A GENTE VIR PELA RUA DE TRÁS, QUE VOCÊ NEM PERCEBEU, NÉ?
I... ISTO AQUI TÁ PARECENDO... UMA CASA ABANDONADA...
TEM CERTEZA DE QUE ELA MORA AQUI?
SE A GENTE TIVESSE VINDO PELA FRENTE, ATÉ VOCÊ TERIA NOTADO. .
...QUE ESTA AQUI É A CASA MAL-ASSOMBRADA.
COMO É QUE É...? ESTÁ ME DIZENDO QUE AQUI...
ボウ
WHOF
ボウ
WHOF
HU, HU, HU... SIM.
É O ANDAR DE CIMA DA CASA MAL-ASSOMBRADA...
AH !!

YUKARI...
NÓS TE CONVIDAMOS A SER NOSSA CAMARADA DO ANDAR DE CIMA.

AAAH!!

AONDE PENSA QUE VAI!? ESSA ESCADA ESTÁ BLOQUEADA.
AAH!

AI, YUKARI... CAIU DA ESCADA?

ABRIU UM BURACO, DE NOVO. VAMOS TER QUE PREGAR TÁBUAS NOVAS.

C...
CHIKAKO, ME AJUDA... MINHA CABEÇA ESTÁ PRESA!

AFINAL, DE QUE LADO ELA ESTÁ?
DIGAMOS QUE NÃO ESTÁ NEM AQUI NEM LÁ.

LÍDER... E SE A GENTE A PUXASSE PRO LADO DE CÁ...?
É... QUANTO MAIS CA-MARADAS PARA A CAUSA, MELHOR.

PUUU-XA!
PUUU-XA!

そーれ

PUUUXA...

SOCORRO...!!

そーれ

PUUUXA...

«CASA DOS CAMARADAS – FIM»

«GAROTA-LESMA»
なめくじ少女
しょう じょ

...PARECIA QUE A LÍNGUA DELA ESTAVA PRESA.

YUKO, SERÁ QUE VOCÊ NÃO TÁ COM ALGUM PROBLEMA DE SAÚDE?

NUM FEI... MAR EU NUM FINTO NARRA DE ERRARRO ROMIGO...

PORÉM, ELA SÓ PIORAVA A CADA DIA. . ATÉ QUE, POR FIM, PAROU DE VIR À ESCOLA.

NÃO TEM NINGUEM?

SÓ SE EU TENTAR PELO OUTRO LADO...

AH... ESPERA... LEMBREI QUE O QUINTAL DOS FUNDOS DESTA CASA É CHEIO DE LESMAS... E AGORA?

EU JÁ MATEI UM MONTE DESSAS COISAS, MAS ELAS NÃO PARAM DE APARECER!
É PORQUE AQUI NÃO BATE SOL E ACUMULA UMIDADE.

ドスン
TOF!
FLECH!
ブチ

サッ
サッ
FUP!
FUP!

EI, ME PASSA O SAL.
OH!

OLÁ, RIE! HÁ QUANTO TEMPO!
BOA TARDE!

VEIO VISITAR A YUKO? ELA ESTÁ NO QUARTO DELA.
PODE ENTRAR.

YUKO, A RIE VEIO TE VISITAR.
ガラッ
GRAH
YUKO...? O QUE FOI?
ESTÁ SE SENTINDO MAL?

ぶる
BRR
ぶる
BRR
QUE FOI, YUKO? POR QUE ESTÁ DE MÁSCARA?
PEGOU UMA GRIPE?

O MÉDICO DISSE QUE PODE SER ALGO EMOCIONAL...
HEIN, YUKO... TEM ALGO NA BOCA? MOSTRA PRA MIM.
UGH!

QUE FOI, FILHA ..?
AH!
PAFT!
EAH!!
NUM É RARRA! ME RREIRRA EM RARRR!!
(NÃO É NADA! ME DEIXA EM PAZ!!)
ELA ESTAVA APAVO-RADA...
TEM ALGO ERRADO...
NEM PARECIA AQUELA YUKO ALEGRE DE SEMPRE...

LEMBREI QUE EU JÁ VI A YUKO APAVORADA ASSIM...
OU MELHOR...

ISSO... FOI NA ÉPOCA DO PRIMÁRIO...

AQUELE QUINTAL DOS FUNDOS DA CASA DELA SEMPRE FOI LOTADO DE LESMAS, IGUAL AGORA...
...E ELA NUNCA GOSTOU DESSES BICHOS.

ENTÃO, UM BELO DIA, A TURMA SE REUNIU PRA BRINCAR NA CASA DELA. FOI QUANDO UM DOS NOSSOS COLEGAS PEGOU UMA LESMA DO QUINTAL E A LEVOU PRA DENTRO, SÓ PRA ASSUSTAR A YUKO...
...MAS QUEM TOMOU UM SUSTO FOMOS NÓS, TAMANHA A REAÇÃO DELA DE PAVOR.

POR ISSO, EU LEMBRO QUE A YUKO NEM SEQUER CHEGAVA PERTO DAQUELE QUINTAL.
BOM... NÃO QUE ISSO TENHA ALGO A VER COM A SITUAÇÃO ATUAL DELA ..

NO DIA SEGUINTE, FUI VISITÁ-LA DE NOVO.

UAAAAAAH!!

UM MÉDICO... PRECISO CHAMAR UM MÉDICO...!
TIA?

O QUE FOI?!
AH!

A YUKO... A LÍNGUA DELA...!

GLUP!

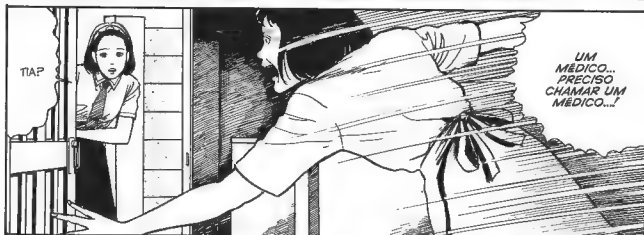
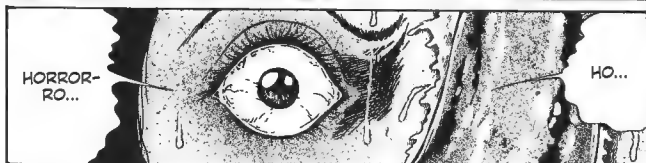
GWEH!!

ECA... A LÍNGUA DELA TÁ PARECENDO UMA LESMA!

TÁ VEN-DO?!

A LÍNGUA DA YUKO TINHA VIRADO UMA LESMA!!

HIIIH!!

UMA ENORME LESMA QUE SE MEXIA A DESPEITO DA VONTADE DELA!!

AH, POBRE YUKO... IMAGINE TER JUSTO UMA LESMA, QUE ELA TANTO ODEIA, SE CONTORCENDO, GOSMENTA, DENTRO DA PRÓPRIA BOCA...
AI, QUE NOJO... EU SEI... OS LEITORES QUE ME PERDOEM, MAS... MAS... ESSA É A MAIS PURA VERDADE!!

NÃO... NEM VEM...
HORROR-RO...
HI... HIHEE... HAH... HO... HOR-ROR-RO...

A POBRE YUKO NÃO AGUENTOU E ACABOU CORTANDO A LÍNGUA DE LESMA COM UMA TESOURA.
MAS CORTAR NÃO ADIANTAVA NADA, PORQUE LOGO OUTRA LESMA CRESCIA NO LUGAR.

O SUSTO FOI TAMANHO, QUE EU SAÍ CORRENDO.
SAI...!
E PODEM ME JULGAR, MAS NUNCA MAIS FUI À CASA DELA.

PORTANTO, O QUE ACONTECEU DEPOIS, EU SÓ FIQUEI SABENDO PELO QUE OS PAIS DELA ME CONTARAM...

(*) SAL DE COZINHA

VAMOS ENCHER A BANHEIRA DE SAL E DEIXAR A YUKO LÁ DENTRO.

SEI QUE ELA VAI SOFRER, MAS SERÁ MORTAL PARA A LESMA.

ESSA COISA HORROROSA VAI ACABAR ENCOLHENDO E MORRENDO NO MONTE DE SAL.

AGORA VÁ, COMPRE TODO O SAL QUE PUDER!!

ÓTIMO... ASSIM ESTÁ BOM...
VENHA, YUKO. ENTRE AQUI.
AGUENTE FIRME!!
PRESTE ATENÇÃO! DEPOIS QUE MERGULHAR, ABRA A BOCA O MÁXIMO QUE PUDER!!

FORÇA, YUKO!!
AGUENTA FIRME, FILHA!!

ELES ESPERARAM, MAS NADA DA YUKO SAIR DE LÁ DE DENTRO.

QUERIDO... NÃO ESTÁ DEMORANDO MUITO?
YUKO... O QUE HOUVE?! RESPONDA!!

ESSA NÃO!!
ELA DEVE TER DESMAIADO AQUI EM-BAIXO!!

ZAAAH...

MAS ESTE... É O PIJAMA QUE A YUKO ESTAVA VESTINDO...!
A ROUPA DE BAIXO TAMBÉM...
PARA ONDE FOI A NOSSA FILHA?!

Z-Z-ZAH...

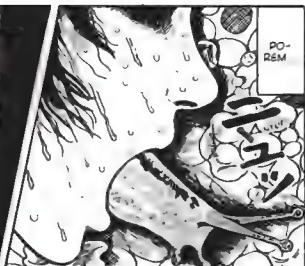
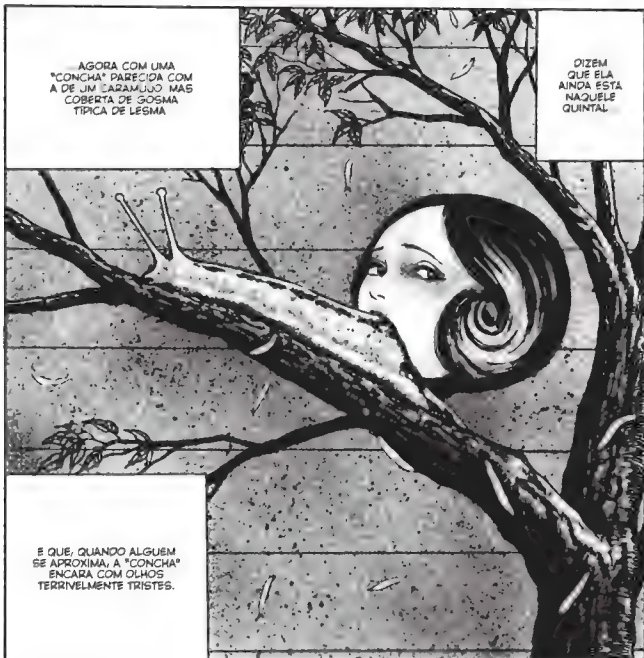
YUKO!
Z-Z-ZAH
ONDE VOCÊ ESTÁ?!

AH!
O QUE É ISTO?!

DESES-PERADOS, OS PAIS COLOCARAM A CABEÇA DA YUKO NA ÁGUA ..
..ACHANDO QUE O COR-PO VOLTARIA AO NORMAL.

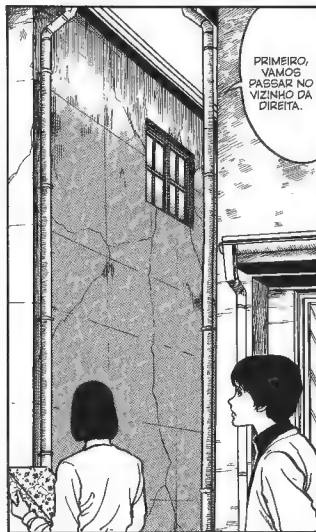
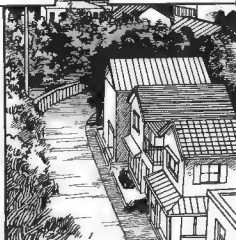
E O CORPO...?! CADÊ O CORPO DA YUKO?!
AAARGH!!

Q-QUERIDO, VEJA...! TEM UM CORPO PEQUENININHO GRUDADO NO PESCOÇO...
DEVE TER EN-COLHIDO POR CAUSA DO SAL!!

DIZEM
QUE ELA
AINDA ESTA
NAQUELE
QUINTAL...

...AGORA COM UMA
"CONCHA" PARECIDA COM
A DE UM CARAMUJO, MAS
COBERTA DE GOSMA
TÍPICA DE LESMA

E QUE, QUANDO ALGUEM
SE APROXIMA, A "CONCHA"
ENCARA COM OLHOS
TERRIVELMENTE TRISTES.

«GAROTA-LESMA - FIM»

となりのまど
隣の窓
《A JANELA VIZINHA》

MEU PAI COMPROU UMA CASA NA CIDADE, PARA ONDE EU, ELE E MINHA MÃE NOS MUDAMOS.
O PREÇO FOI MUITO BAIXO, MESMO PARA UM IMÓVEL USADO. POR ISSO, EU E MINHA MÃE SUSPEITAMOS QUE ERA MAL-ASSOMBRADA OU COISA PARECIDA.
MAS QUANDO NÓS DOIS VIMOS AQUELA CASA TÃO PEQUENA, COM UM SÓ QUARTO NO ANDAR DE CIMA, PENSAMOS QUE, TALVEZ, O PREÇO FOSSE JUSTO.
HIROSHI, VENHA COMIGO. VAMOS CUMPRIMENTAR OS VIZINHOS.
PUTZ, PRECISA MESMO, MÃE?
QUE LUGAR BONITO, CHEIO DE VERDE.
PRIMEIRO, VAMOS PASSAR NO VIZINHO DA DIREITA.

MÃE, A CASA DELES É ESTRANHA, NÉ?
POR QUÊ?
SÓ TEM UMA JANELA. OLHA ALI.
JÁ TINHA VISTO DO OUTRO LADO TAMBÉM... AQUELA É A ÚNICA JANELA NA CASA TODA.
沼毛 (*)
AI, PARA COM ISSO, FILHO. QUE FEIO, FICAR ESPIANDO A CASA DOS OUTROS.
沼毛
ACHO QUE NÃO TEM NIN-GUÉM...
ENTÃO, VAMOS NO VIZINHO DA ESQUERDA ANTES.
ピンポーン
PLIM PLOM
SIM, POIS NÃO?
OLÁ, MUITO PRAZER. SOMOS OS SAKAGUCHI, ACABAMOS DE NOS MUDAR PARA A CASA AO LADO.
SÓ QUERÍAMOS DAR UM OLÁ E ENTREGAR UMA LEMBRANCINHA... ACEITE, POR FAVOR.
(*) NUMAGE.

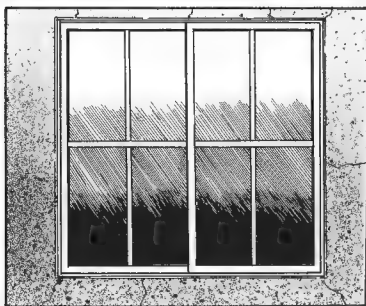
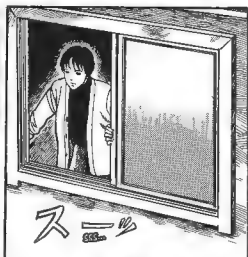
HMM... ENTÃO AINDA NÃO CONSEGUIU CONHECER ESSA VIZINHA DO LADO?

NÃO. EU TOCO A CAMPAINHA, TOCO, TOCO, E NINGUÉM ATENDE.

E É ESTRANHO, NÉ? FALA A VERDADE...

TÔ SATIS-FEITO.
UÉ, NÃO QUER MAIS, HIROSHI?
NÃO. QUERO ARRUMAR LOGO O MEU QUARTO.

THUM
THUM
THUM
ISSO VAI LEVANTAR POEIRA...

SSS...

AQUELA JANELA FICA BEM NA FRENTE DA MINHA...
NÃO GOSTEI. .

Naquela mesma noite...

MOCI-NHO...
MOCI-NHO.
HM?

MOCI-NHO... BOA NOITE...
VOCÊ ESTÁ DORMINDO..?
COMO TEM PASSADO?

ISSO É...?
MOCI-NHO... MOCI-NHO...

SSS...

MOCI-NHO.
......

HEIN, MOCI-NHO?

COMO TEM PASSADO...?

MOCINHO... VENHA ME VISITAR EM BREVE.
VOU DEIXAR A PORTA DA FRENTE DESTRANCADA, ESTÁ BEM?

VRAM!

O.. O QUE É AQUILO...?
MOCI-NHO... Ô, MOCI-NHO...

PARECIA REAL DEMAIS PRA SER UM SONHO. MAS, QUANDO ACORDEI, NÃO CONSEGUIA ACREDITAR QUE TIVESSE SIDO VERDADE.
ERA SINISTRO DEMAIS PRA SER.

E SE A PORTA DA VIZINHA ESTIVESSE MESMO DES-TRANCADA PELA MANHÃ...?

EU É QUE NÃO IA LÁ CHECAR.

MAS, NA NOITE SEGUINTE...

MOCINHO... MOCINHO.
MOCINHO.. COMO TEM PASSADO?

HEIN, MOCINHO... ESTÁ DORMINDO...?
DEIXE-ME VER SEU ROSTO.

VOCÊ NÃO VEIO ME VER HOJE, AO LONGO DO DIA...
EU FIQUEI TE ESPERANDO COM DOCINHOS NA MESA.

ENTÃO, SERÁ QUE EU POSSO IR TE VISITAR...? OH, HO, HO, HO, HO...

POSSO IR AGORA MESMO...

C... COMO É QUE É?!

SSS...

!

MOCINHO, EU VOU ESTICAR ESTE VARAL ATÉ AÍ.
VOCÊ SEGURA DESSE LADO, ESTÁ BEM? AÍ EU ATRAVES-SO ME APOIANDO NELE
Q... QUÊ...?!

AH!
TOC

UAAAH!!
SAI FORA ...!!
PAFT!

AH!

PAI! MÃE!
ACOR-DEM!
QUE FOI, HIROSHI?

T T-TAP

EU NÃO QUERO FICAR NAQUELE QUARTO DE CIMA, NÃO!
A VELHA DA CASA VIZINHA NÃO É NORMAL!
MAS O QUE É ISSO, HIROSHI?! DO QUE ESTÁ FALANDO?!
ELA TÁ TENTANDO ENTRAR NO MEU QUARTO PELA JANELA! SUBAM LÁ PRA VER!!

COMO ASSIM...? NÃO TEM NINGUÉM ALI.
E NÃO TEM NENHUM VARAL CAÍDO LÁ FORA.

TÔ FALANDO SÉRIO! A MULHER É DOIDA QUE SÓ VENDO!!

E TAVA TENTANDO VIR PRA CÁ, EU JURO! ELA DEVE TER CATADO O VARAL E ESCONDIDO!

HIROSHI... VOCÊ DEVE TER SONHADO.
TÔ DI-ZENDO A VERDADE, PAI!

MAS, QUERIDO... SE REALMENTE ACONTECEU O QUE O HIROSHI FALOU .. NÃO É MELHOR AVISAR A POLÍCIA...?
AFINAL, OS RUMORES SOBRE ESSA VIZINHA NÃO SÃO BONS.

ATÉ VOCÊ, MULHER...?

VIU SÓ, HIROSHI...? DEVE TER SIDO UM SONHO.
NÃO FOI, NÃO!

MAS A MULHER NUNCA MAIS APARECEU.
DEPOIS DE MUITA CONVERSA, FICOU RESOLVIDO QUE MEUS PAIS DORMIRIAM NO QUARTO DE CIMA POR UM TEMPO.

ESCUTA, HIROSHI... QUE TAL VOLTAR PARA O ANDAR DE CIMA? LÁ É MAIS RESERVADO PARA VOCÊ ESTUDAR.
É... PODE SER.
TÁ BOM.

E NÃO ROLOU NADA DEPOIS DISSO. A PONTO DE ATÉ EU COMEÇAR A ACHAR QUE TINHA SONHADO.

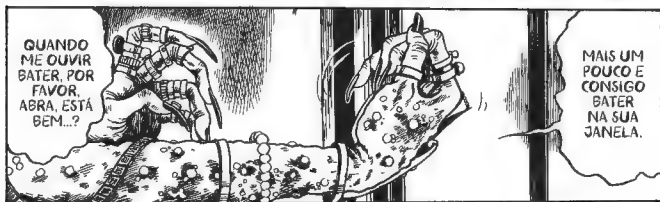
SÓ ME FALTA ELA REAPARECER HOJE À NOITE...

MOCI-NHO.
EI, MOCI-NHO...

MOCI-NHO...
ESTÁ ACOR-DADO, MOCI-NHO?

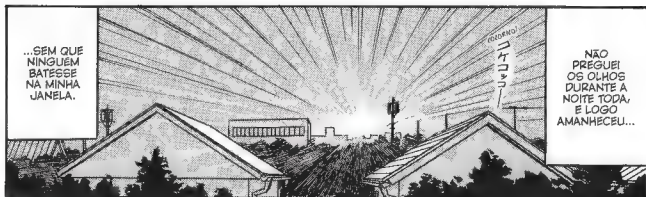
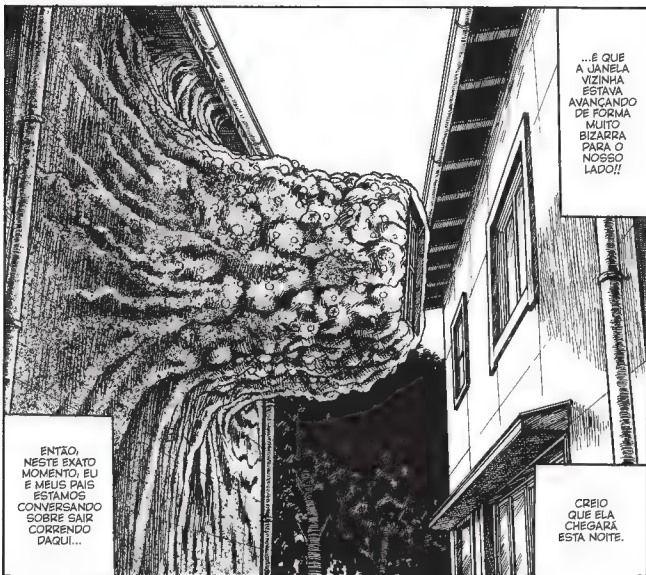
HÁ QUANTO TEMPO.
COMO TEM PAS-SADO?
QUE MERDA ...

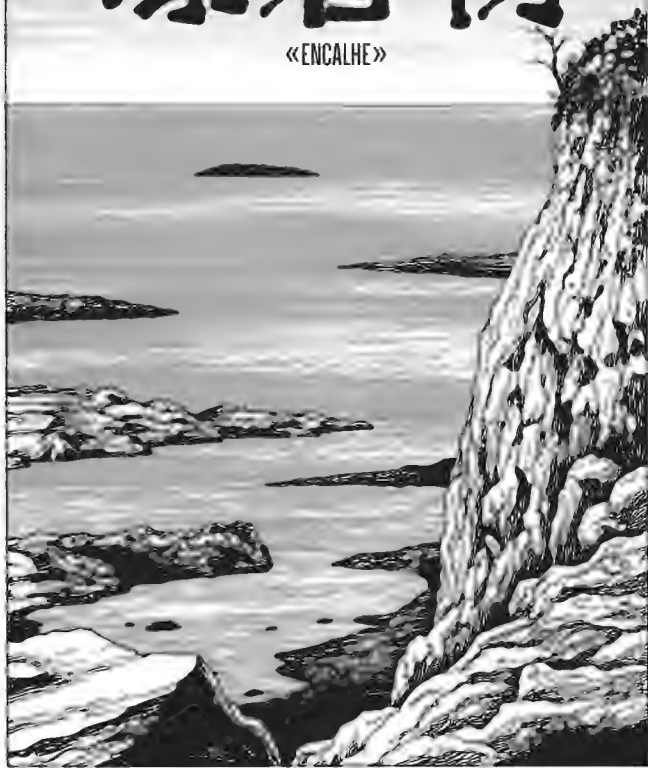
MOCI-NHO... ESTÁ ACORDADO...? SE ESTIVER, DEIXE-ME VER SEU ROSTO...
ESPERE POR MIM... ESTOU INDO AÍ...

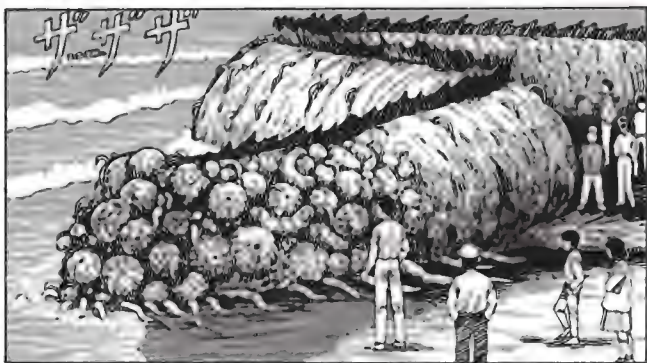
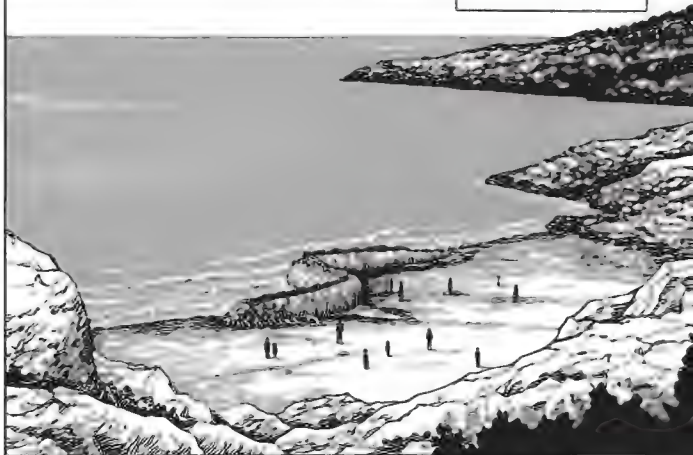
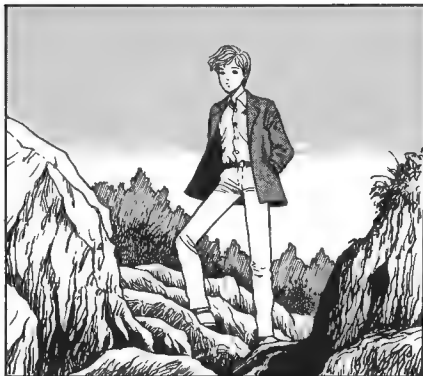
JÁ ESTOU QUASE CHEGANDO, MOCINHO. MAIS UM POUCO E MINHAS MÃOS ALCANÇAM O SEU LADO.
LOGO VOU ESTAR AÍ COM VOCÊ.

MAIS UM POUCO E CONSIGO BATER NA SUA JANELA.
QUANDO ME OUVIR BATER, POR FAVOR, ABRA, ESTÁ BEM...?

AH, MAS... AINDA ESTÁ LONGE. MINHA MÃO NÃO ALCANÇA.

MAS... ESPERE... JÁ, JÁ ESTOU CHEGANDO.

A VOZ SOAVA MUITO MAIS PERTO DO QUE ANTES... SIGNIFICAVA QUE ELA ESTAVA MESMO, DE ALGUMA FORMA, SE APROXIMANDO DA MINHA JANELA.
PENSEI EM IR CHAMAR MEU PAI, MAS DESISTI... ELA PODERIA SE ESCONDER DE NOVO ENQUANTO EU ESTIVESSE FORA DO QUARTO.
EM VEZ DISSO, RESOLVI ESPERAR E EMPURRÁ-LA JANELA ABAIXO QUANDO ELA APARECESSE.

«A JANELA VIZINHA - FIM»

漂着物
«ENCALHE»

UMA CRIATURA ENORME, JÁ MORTA, ENCALHOU NUMA PRAIA VOLTADA PARA O OCEANO PACÍFICO.

ガ

QUANDO EU CHEGUEI AO LOCAL, UM MONTE DE CURIOSOS RODEAVA O CORPO ENCALHADO.

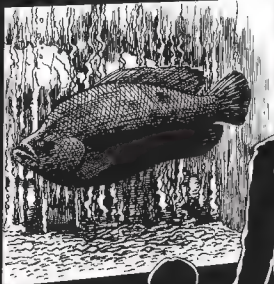
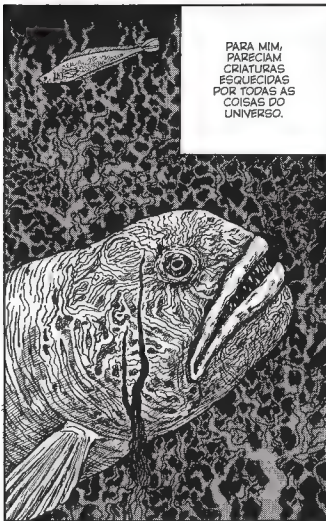
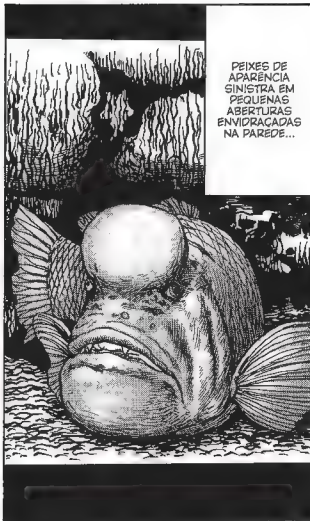
ザ
ザ
ザ

DEVE TER UNS 30 METROS DE COMPRIMENTO
O NOTICIÁRIO DA MANHÃ DISSE QUE ERA UMA BALEIA ENCALHADA...
...MAS ISTO AQUI NÃO TEM A MENOR CARA DE BALEIA.
OLHA QUE CABEÇA MAIS BIZARRA.
TALVEZ SEJA UMA CRIATURA PRÉ-HISTÓRICA.
BEM QUE DIZEM QUE A HUMANIDADE TEM TECNOLOGIA PARA IR À LUA, MAS AINDA DESCONHECE MUITA COISA DOS OCEANOS.

EU MESMO NÃO COMPREENDIA...
...POR QUE ME DEI AO TRABALHO DE GASTAR METADE DO DIA PARA VIR ATÉ AQUI, JÁ QUE DETESTO O MAR.

TAMPOUCO ENTENDIA A VONTADE DE VER COM OS PRÓPRIOS OLHOS UMA CRIATURA GROTESCA COMO ESSA.
PORQUE A MINHA FOBIA DO MAR VEM JUSTAMENTE DO MEDO DESSAS FORMAS DE VIDA DO FUNDO DO OCEANO.
SIM... TENHO UM MEDO IRRACIONAL DE CRIATURAS ABISSAIS...

O GATILHO PARA ESSE MEDO FOI UM AQUÁRIO QUE VISITEI QUANDO CRIANÇA.
ERA BEM PEQUENO, INSTALADO EM UM ZOOLÓGICO POUCO FREQUENTADO NUMA CIDADE DO INTERIOR.

(*) AQUÁRIO.

ATÉ HOJE, NÃO CONSIGO ME ESQUECER DAQUELE MUNDO ESTRANHO QUE CRIARAM NAQUELE MEIO-SUBSOLO SOMBRIO.

PARA MIM, PARECIAM CRIATURAS ESQUECIDAS POR TODAS AS COISAS DO UNIVERSO.

PEIXES DE APARÊNCIA SINISTRA EM PEQUENAS ABERTURAS ENVIDRAÇADAS NA PAREDE...

DESDE ENTÃO, EU SONHO MUITO COM O MAR.
E O TEOR DO SONHO É SEMPRE IGUAL... EU FLUTUO SEM RUMO NO FUNDO DO OCEANO...
...E DOU DE ENCONTRO COM ENORMES E SINISTROS PEIXES ABISSAIS, QUE MAIS PARECEM CRIATURAS QUE EXISTEM DESDE OS TEMPOS DA PRÉ-HISTÓRIA.

HMM...

TALVEZ SEJA COMO A HASTE LUMINOSA DO PEIXE-PESCADOR.

OBSERVEM ESSAS HASTES CURTAS POR TODO O CORPO DA CRIATURA... O QUE ACHAM QUE PODE SER?

A SUA TESE, ENTÃO, É DE QUE ESTA ENORME CRIATURA NADAVA NAS PROFUNDEZAS ESCURAS DO MAR ILUMINANDO O CAMINHO COM A PRÓPRIA LUMINESCÊNCIA?
SÓ DE IMAGINAR, SINTO ARREPIOS.

VEJAM... PARTES DA PELE DA CRIATURA SÃO TRANSPARENTES.
EMBORA SEJAM UM POUCO TURVAS...

É VERDADE... QUE PELE RARA, A DESTA CRIATURA TALVEZ FOSSE UM TRANSPARENTE MAIS CRISTALINO ENQUANTO ESTAVA VIVA.

ESTÁ COME-ÇANDO A FEDER
É, A DECOM-POSIÇÃO JÁ TEVE INÍCIO.

O QUE SERÁ FEITO COM ESTE CORPO?
NÃO DÁ PARA DEIXAR AQUI
ESSA É A DESCOBERTA DO SÉCULO. NÃO PODEMOS SIMPLESMENTE PERMITIR QUE APODREÇA.

ESTÁ
ESQUENTANDO
AINDA MAIS ..
ESTE
CALOR TODO SÓ
VAI ACELERAR A
DECOMPOSIÇÃO.

TAMBÉM,
COM ESTE
CALOR
E ESTE
CHEIRO. .
MELHOR
IR PARA
A SOMBRA,
DESCANSAR
UM POUCO.
OBRIGADA
PELA GEN-
TILEZA...

O QUE
HOUVE...? ESTÁ
PASSANDO
MAL?
EU ..
FIQUEI MEIO
ZONZA...

VOCE VEIO AQUI SOZINHA?
SIM... QUANDO EU OUVI A NOTÍCIA, NÃO CONSEGUI ME CONTER E VIM, NÃO SEI POR QUÊ. .

EU TAMBÉM, SABE...? NÃO SEI POR QUE, NÃO RESISTI À VONTADE DE VIR. E OLHA QUE EU DETESTO O MAR
NÃO RIA, MAS EU TENHO MEDO DE PEIXES.

TAMBÉM NÃO GOSTO DO MAR.

HM... A GENTE TEM ALGO EM COMUM, ENTÃO.. E POR QUAL MOTIVO VOCÊ NÃO GOSTA DO MAR?

AH... DESCULPA... NÃO QUIS SER INTRO-METIDO.

NÃO, NÃO TEM PROBLE-MA. .

É QUE ALGUÉM QUE EU CONHECIA ESTAVA NUM NAUFRÁGIO.

TALVEZ VOCÊ SE LEMBRE... UNS SETE ANOS ATRÁS, UMA BALSA AFUNDOU NA COSTA DE IZU E LEVOU MUITA GENTE COM ELA.
ELE ESTAVA NAQUELA BALSA. NUNCA MAIS FOI VISTO.

EU SINTO MUITO. . ERA SEU AMIGO?

NA VERDADE, ERA MEU NOIVO...

PUXA, QUE TRISTE...

NÃO TEM COMO ELE ESTAR VIVO. JÁ ME CONFORMEI COM ISSO.
MAS... DE VEZ EM QUANDO, EU AINDA SONHO COM O MAR.

NOS MEUS SONHOS, EU SOU O MEU NOIVO DESAPARECIDO .. E ESTOU VAGANDO NO FUNDO DO OCEANO. .

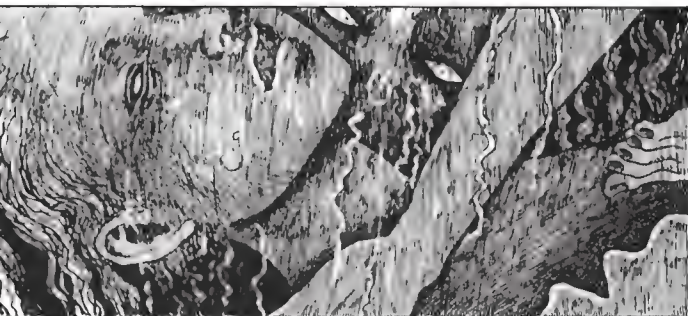
PARA SER MAIS EXATA, SÓ FLUTUANDO, COMO UM FETO NA BARRIGA DA MÃE. LÁ, EU NÃO SINTO FOME... SINTO A PRESENÇA DE OUTRAS PESSOAS PERTO DE MIM, MAS ISSO NÃO IMPORTA.

O QUE ME INCOMODA SÃO AS CRIATURAS ESTRANHAS DO FUNDO DO MAR, QUE VIRA E MEXE APARECEM NA MINHA FRENTE... TEM UMA ESPÉCIE DE PELÍCULA INVISÍVEL ENTRE MIM E ELAS, ENTÃO NÃO TEM PERIGO DE ME ATACAREM, MAS...

ESTÁ COMEÇANDO A JUNTAR CURIOSOS DEMAIS.
É... NÃO PODEMOS DEIXAR QUE TOQUEM NA CRIATURA. MANDE OS POLICIAIS TIRAREM ESSA GENTE DAQUI.

EI... TEM ALGUMA COISA AQUI DENTRO.
HÃ? O QUÊ?
?

DENTRO DA BARRIGA DESTA COISA!! TÔ VENDO ALGO NESTA PARTE TRANSPARENTE DA PELE DELA!!
OLHA LÁ!
AH... É VERDADE... MAS O QUÊ...?
AI! NÃO PODE SER!
QUÊ? O QUE TEM AÍ?

É GEN-TE!

É GENTE! TEM PESSOAS NA BARRIGA DESTA COISA!!
E SÃO MUITAS!
OLHA...! DÁ PRA VER MAIS DAQUI!
ESSA NÃO!!

A CRIATURA DEVE SER UM MONSTRO MARINHO COMEDOR DE GENTE!
QUE HORROR!
MAS QUANDO ELE COMEU TANTAS PESSOAS ASSIM?!

QUE ESTRANHO. . PELA POSIÇÃO, ELAS ESTÃO NA ALTURA DO INTESTINO.
MAS NÃO PARECE QUE FORAM DIGERIDAS.

VAMOS ABRIR A BARRIGA PRA TIRAR AS VÍTIMAS LÁ DE DENTRO!

BZZ

ACONTECEU ALGUMA COISA.

GLOP...

ブリブリ
BLOOORB...

UOOH...

EI, ELES SE MEXERAM!
ELES ESTÃO VIVOS...!!
VERDADE! ESTÃO VIVOS!
COMO É QUE É?!
CHAMEM UMA AMBU-LÂNCIA!!

ビタッ

AH!!
ESTE AQUI...
...É O TADASHI!!

É ELE... É O TADASHI!
O MEU NOIVO TADASHI, QUE NAUFRAGOU NA COSTA DE IZU HÁ SETE ANOS!!

......
COMO É QUE É?
TEM CERTEZA...?
TENHO... ESTE É O MEU TADASHI!!

O NAUFRÁGIO NA COSTA DE IZU... SE NÃO ME ENGANO, HOUVE DEZENAS DE DESAPARECIDOS NAQUELE ACIDENTE.
QUER DIZER QUE TODAS ESTAS PESSOAS PODEM SER OS PASSAGEIROS DAQUELA BALSA?!

MAS. . COMO PODEM ESTAR VIVOS ..?
SIGNIFICA QUE SOBREVIVERAM POR SETE ANOS DENTRO DA CRIATURA?

QUE ABSURDO! ISSO É IMPOSSÍVEL!!

TADASHI!! TADASHI, FALA COMIGO!

SOU EU, A MIE! ESTÁ ME RECONHE-CENDO...?! TADASHI!!

KAH!!

ざわ
HUSH
ざわ
HUSH

TAP!
ピタッ
TAP!
ピタッ
UAH!!
AAAAAH...!!

ALGUÉM SEGURA ELES...!
AAAH!
......
SÃO COMO... PARASITAS...
QUÊ...? PARASITAS?
SIM... PORQUE PARASITAS SE ALOJAM NO INTESTINO DO HOSPEDEIRO PARA SE ALIMENTAR DOS NUTRIENTES DELE... SERÁ QUE NÃO FOI ASSIM QUE ESSAS PESSOAS SOBREVIVERAM DENTRO DA CRIATURA?
INTERES-SANTE...
MAS SERÁ QUE É POSSÍVEL UM SER HUMANO PARASITAR O CORPO DE OUTRO SER VIVO...?
ANÁLISES POSTERIORES MOSTRARAM QUE TODAS AQUELAS PESSOAS HAVIAM PERDIDO COMPLETAMENTE A SANIDADE MENTAL...
O QUE ELAS TERIAM VISTO NA ZONA ABISSAL, ATRAVÉS DA PELE TRANSPARENTE DAQUELA CRIATURA, QUE FOI CAPAZ DE FAZÊ-LAS ENLOUQUECER A ESSE PONTO...?
«ENCALHE - FIM»

ご先祖様
«ANTEPASSADOS»

RISA... AQUI É A SUA CASA... RECONHECE?

......

(*) HIDRANTE

UE, RISA, O QUE FOI? CHEGOU TARDE .
OI, SHUICHI, VOCÊ A TROUXE PARA CASA?

É QUE... TEM ALGO ERRADO COM ELA...
ERRADO, COMO?

ENTÃO .. EU ESTAVA VOLTANDO DA ESCOLA E A ENCONTREI NO MEIO DO CAMINHO...
...EU A CHAMEI, MAS ELA NÃO RESPONDEU E ESTÁ AGINDO ESTRANHO

(*) HOSPITAL GERAL.

ピンポーン
DING DONG

OI, SHUICHI. VEIO VISITAR A RISA?
ENTRE, POR FAVOR.

COMO ELA ESTÁ?
CONTINUA NÃO SE LEMBRANDO DE NADA... ELA DEVE TER PASSADO POR ALGO TERRÍVEL.

VOCÊ FAZ IDEIA DO QUE POSSA SER, SHUICHI? ALGUMA COISA NA ESCOLA?
N... NÃO, SENHORA...

SHUICHI... É SEU NOME, NÉ...?
DES-CULPA... NÃO ME LEMBRO DE NADA, AINDA...

TUDO BEM, MELHOR ASSIM...
...PORQUE PODEMOS RECOMEÇAR DO ZERO.

RECO-MEÇAR O QUÊ...?
AH... VAMOS PODER REVIVER TODAS AS COISAS BOAS QUE COMPARTILHAMOS DESDE QUE NOS CONHECEMOS.
FICO ATÉ ANIMADO DE PODER EXPERIMENTAR TUDO AQUILO DE NOVO COM VOCÊ.

COISAS BOAS... EU E VOCÊ...?
ISSO MESMO
POR EXEMPLO... O QUÊ?
AH, ISSO É SEGREDO PORQUE SÃO COISAS QUE VOCÊ AINDA VAI EXPERIMENTAR PELA PRIMEIRA VEZ, CERTO?

ARF...
ARF...

ARF!
ARF!

DE ONDE VEM...
...ESTA ANGÚSTIA INEXPLICÁVEL?
ARF! ARF!

TOC
TOC...
TOC...
TOC

TOC
TOC

モゾ
WUSH
モゾ
WUSH
モゾ
WUSH

AAARGH!!

AAAARGH!!
O QUE HOUVE, RISA?! POR QUE ESTA GRI-TANDO?!

UM BICHO... UMA CENTOPEIA GIGANTE!!
COMO E QUE E?!

QUE CENTOPEIA? ONDE?
RISA.. DEVE TER SIDO UM PESADELO...
AH...

SHUICHI... ACHO QUE EU VOU ENLOUQUECER DESSE JEITO...
TER UMA ALUCINAÇÃO DAQUELAS...

HM... UMA CENTOPEIA GIGANTE, É...?
POR QUE SERÁ QUE VOCÊ TEVE ESSA VISÃO...?
NÃO SEI... MAS ME DEU MUITO MEDO...
E SÓ DE PENSAR QUE PODE APARECER DE NOVO...
Ô, RISA.. QUE TAL SE A GENTE SAÍSSE UM POUCO PRA ESPAIRECER?
VOCÊ FICA TRANCADA NESTE QUARTO ESCURO O DIA TODO É POR ISSO QUE ESTÁ VENDO ESSAS COISAS ESTRANHAS.
É.. PODE SER...

ANTES DE TUDO, PRECISO TE DIZER UMA COISA...
HÃ ..? O QUÊ?
EU GOSTO DE VOCÊ...
JÁ ME DECLAREI ANTES, NESTE MESMO LUGAR...
NÃO SE LEM-BRA?
......
NÃO...
NADI-NHA...?
PUXA... QUAL É A SENSAÇÃO DE PERDER A MEMÓRIA, HEIN...?

AH... MAS VOCÊ NÃO PRECISA SE PREOCUPAR, RISA. PODE IR CONSTRUINDO NOVAS LEMBRANÇAS DAQUI PRA FRENTE.

SE FOSSE EU PERDENDO A MINHA MEMÓRIA...
ME DÁ MEDO SÓ DE PENSAR NISSO... PORQUE SIGNIFICA ESQUECER LEMBRANÇAS IMPORTANTES, NÃO É VERDADE?
EU NÃO SUPOR-TARIA...

JÁ SEI, RISA, POR QUE NÃO VEM NA MINHA CASA AGORA?
MEU PAI ESTÁ LÁ, MAS ELE ESTÁ DE CAMA, ENTÃO NÃO PRECISA FAZER CERIMÔNIA.

HEIN... VAMOS?

O QUE FOI? ENTRA LOGO.

PAI, ESTÁ ACORDADO? CHEGUEI.
HOJE A RISA VEIO NOS VISITAR

......
PARECE QUE ELE ESTÁ DORMINDO.

SEU PAI ESTÁ MUITO DOENTE?
POIS É... ELE TRABALHAVA COMO ESCRITOR, MAS AGORA NÃO CONSEGUE REDIGIR MAIS NADA.
ANTIGAMENTE, PUBLICAVA ROMANCES HISTÓRICOS...

E SUA MÃE?
ME CONTARAM QUE ELA MORREU LOGO QUE NASCI...

O QUE FOI? PARECE INCOMODADA COM ALGO.
N... NÃO É NADA...

ENTENDO... É COMO SE FOSSE SUA PRIMEIRA VISITA A ESTA CASA, NE?

MAS VOCÊ JÁ VEIO AQUI OUTRAS VEZES, SABIA...?

ZUH!
ZRR!

QUE SOM É ESSE...?
ZRR!

AH... É O MEU PAI... ELE DEVE TER ACORDADO...
MAS É A SEGUNDA VEZ QUE VOCÊ O ENCONTRA, VIU, RISA?
ZRR!

ZRR!
ZRR!

ギ
GIIIRC
ズッ
ZRR!
ズルッ
ZRR!

ズルッ
ZRR!
ズルッ
ZRR!

O..
OLÁ, RISA.
QUE BOM
QUE VOCÊ
VOLTOU...
ACHEI QUE
NÃO FOSSE
VIR MAIS.
PAI...
NÃO PRECISA
FAZER TODO ESSE
ESFORÇO PRA SAIR
DA CAMA... FICA
LÁ, DEITADO.

EU NÃO FARIA UMA DESFEITA DESSAS, SHUICHI. AFINAL, A RISA PODE VIR A SER MINHA NORA, CERTO?

P... PAI! CALMA, NÉ?! A RISA PERDEU A MEMÓRIA, VOCÊ SABE DISSO!
AH, SIM... FIQUEI SABENDO, POBREZINHA... MAS O TEMPO SE ENCARREGA DE CURAR AS FERIDAS. NÃO SE PREOCUPE.

DIFERENTE DO MEU CORPO, QUE SÓ FAZ DEFINHAR. EU NÃO DEVO TER MUITO MAIS TEMPO PELA FRENTE... HU, HU, HU...
QUANDO EU MORRER, RISA, CUIDE DO SHUICHI, POR FAVOR...

PAI, QUE MAU AGOURO...! NÃO FALA UMA COISA DESSAS! E A RISA NÃO LEMBRA QUE COMBINAMOS DE NOS CASAR, PORQUE PERDEU A MEMÓRIA...!
O SENHOR FALA DEMAIS!!

AH, É... PERDÃO...
ESSE TIPO DE ASSUNTO É VOCÊ QUEM TEM QUE TRATAR COM ELA...

ENTÃO VOU DEIXÁ-LOS A SÓS...
ESTOU COMEÇANDO A FICAR CANSADO, PRECISO VOLTAR PARA A CAMA.
RISA, SINTA-SE EM CASA, ESTÁ BEM?

SIM, SIM... LINDA MOCINHA, CUIDE BEM DO NOSSO PEQUENO SHUICHI... FICAREI MUITO GRATA...

QUÊ?

HÃ... AH...
HU, HU, HU.. VOU INDO...

ズル
ZRR
ズル
ZRR

AI, ESTA AGONIA...
UMA AFLIÇÃO QUE NÃO CONSIGO EXPLICAR EM PALAVRAS...

EU DEVO TER VISTO ALGO MUITO ATERRORIZANTE ..
ALGO ASSUSTADOR A PONTO DE ME FAZER PERDER A MEMÓRIA...

MINHA ANSIEDADE PIOROU MUITO DESDE QUE FUI À CASA DO SHUICHI...
A CAUSA DA MINHA AMNÉSIA PODE ESTAR NAQUELA CASA!

RISA!! O SHUICHI QUER TE VER.
RISA...! O QUE ESTÁ ESPERANDO? VENHA LOGO!
O SHUICHI ESTÁ NA PORTA. E PARECE QUE TEM PRESSA.

RISA...! DESCULPE A PRESSA, MAS PRECISO FALAR COM VOCÊ!
HÃ...?

RISA!

QUÊ ...?
M.. MAS...

DO NADA, MEU PAI ENTROU EM ESTADO CRÍTICO... E ELE ESTÁ BALBUCIANDO QUE QUER TE VER!
VOCÊ VIRIA COMIGO AGORA?!

PAI... PAI... EU TROUXE A RISA PRA TE VER!
POR FAVOR... VEM!!

VEM LOGO!!

ALI, NAQUELE QUARTO!!

PAI, ESTÁ ME OUVIN-DO?!
É A RISA!

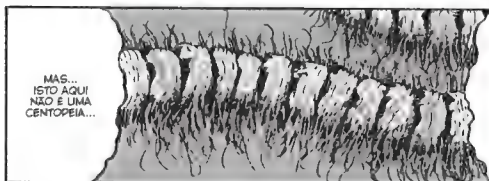
PAI!
PAI, A RISA ESTÁ AQUI!

AH!!

PUF! PUF!
AH... SIM...

I-I-IRGH!!

RISA EU NÃO A CULPO POR SE ASSUSTAR...

AFINAL, QUANDO VOCÊ VIU MEU PAI PELA PRIMEIRA VEZ NESTA CASA, FICOU TÃO CHOCADA QUE ACABOU PERDENDO A MEMÓRIA, NÉ...?

AINDA POR CIMA, SEU SUBCONSCIENTE TRANSFORMOU A IMAGEM QUE VIU EM UMA ENORME CENTOPEIA, QUE APARECEU PRA VOCÊ COMO VISÃO. .

MAS... ISTO AQUI NÃO É UMA CENTOPEIA...

E O AGLOMERADO DE CRÂNIOS DOS MEUS ANCESTRAIS...

CADA UM DELES PRESERVA O COURO CABELUDO E CONTÉM O RESPECTIVO CÉREBRO DENTRO.

SÃO TODOS MEUS ANCESTRAIS CONECTADOS PELO CÉREBRO, DE GERAÇÃO A GERAÇÃO.
NEM SEI DE QUANTO TEMPO ATRÁS É O PRIMEIRO ANCESTRAL, NA PONTA DESSA LONGA CABEÇA.

O QUE EU QUERO DIZER É QUE TODOS OS MEUS ANTEPASSADOS ESTÃO VIVOS ATÉ HOJE, CONECTADOS AO CORPO DO DESCENDENTE CONSANGUÍNEO MAIS PRÓXIMO NA LINHAGEM... E TODOS EXISTEM INDEPENDENTEMENTE UM DO OUTRO, DENTRO DE SEUS CRÂNIOS ..
MEU PAI, COMO ESSE DESCENDENTE, ESTÁ CONECTADO AO CÉREBRO DOS NOSSOS ANTEPASSADOS, COMPARTILHANDO A MEMÓRIA COM TODOS ELES.

PUF! PUF! SHUICHI...
EU ESTOU MORRENDO...
NÃO TENHO MAIS MUITO TEMPO...

VOCÊ DEVE FAZER O QUE TEM QUE SER FEITO, SHUICHI...
PRECISAMOS DE UM DESCENDENTE, VOCÊ SABE DISSO.

SIM, PAI... EU SEI...
PORQUE, EM BREVE, EU TAMBÉM ME TORNAREI PARTE DESSE AGLOMERADO...

LEM-
BREI!

EU ME LEM-BRO DE TUDO...

RISA... VOCÊ SE LEMBROU?
ENTÃO, LEMBRA QUE EU TE PEDI EM CASAMENTO?

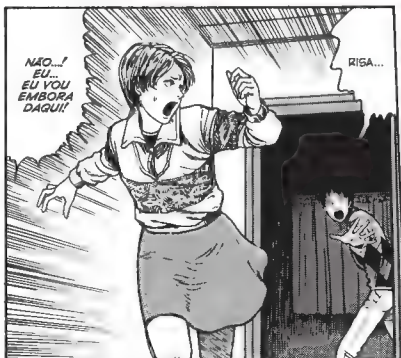
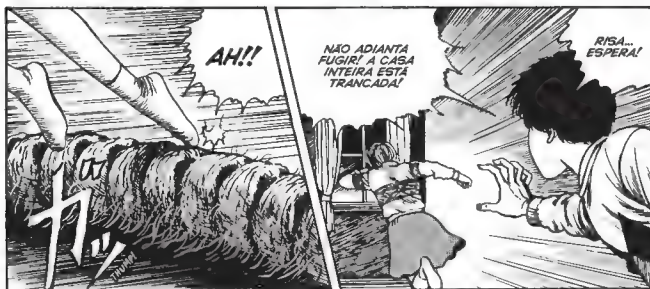
E VOCÊ ACEITOU O MEU PEDIDO...
DISSE QUE SE CASARIA COMIGO, NÃO DISSE?

......
M... MAS..

RISA... NÃO HÁ NADA A TEMER...
BASTA QUE VOCÊ DÊ À LUZ UMA CRIANÇA QUE TENHA O MEU SANGUE, SÓ ISSO!

PORQUE, DAQUI A POUCO, EU SEREI O ÚNICO DESCENDENTE VIVO DA FAMÍLIA MAKITA!
SE EU NÃO TIVER FILHOS, TODA A NOSSA LINHAGEM MORRERÁ COMIGO... TODAS AS MEMÓRIAS DE MEUS ANCESTRAIS, ACUMULADAS POR TANTAS GERAÇÕES, ESTARÃO PERDIDAS PRA SEMPRE!

E EU NÃO POSSO PERMITIR QUE ISSO ACONTEÇA!

NÃO...
CA-SAR...? NEM PEN-SAR...

RISA...
NÃO...! EU... EU VOU EMBORA DAQUI!

RISA... ESPERA!
NÃO ADIANTA FUGIR! A CASA INTEIRA ESTÁ TRANCADA!
AH!!
THUMP

AAAARGH!!

RISA... EU NÃO TENHO MAIS TEMPO...
NÃO POSSO DEIXAR QUE SE VÁ.

SAI! NÃO CHEGA PERTO!

RISA... VOCÊ ACABOU DE TROPEÇAR NA CABEÇA DE UM DOS MEUS ANTEPASSADOS, CONECTADA À CABEÇA DE MEU PAI.

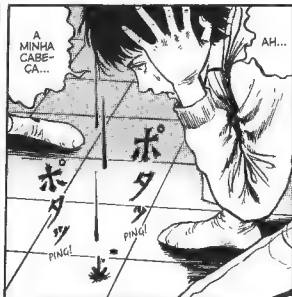
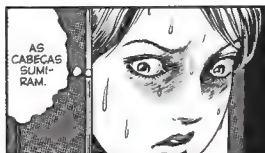
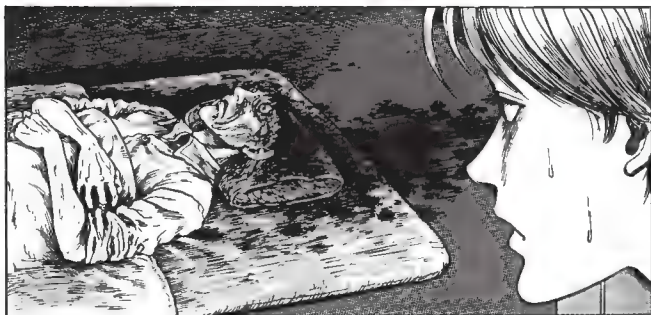
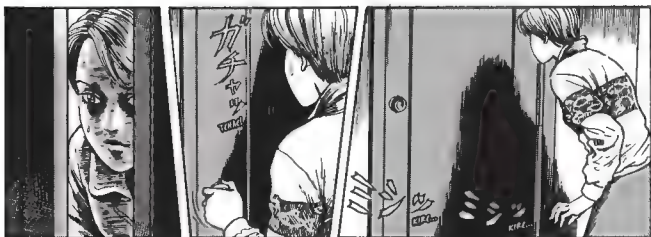
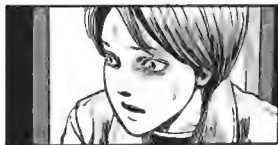
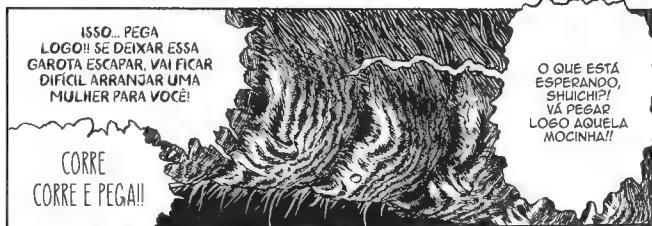
UH...
UUH...
UH!
!?
AH...
A MINHA CABE-ÇA...
ポタッ
PING!
ポタッ
PING!
PAI...
PAI...
O MEU PAI MORREU...
バタン
BLAM!

......
ZRR...
スルッ
ARGH!
ZRR!
スルッ
......
ZRR!
ZRR!
スルスルッ
MAS O
QUÊ...?

ミシッ
KIRI...
ミシッ
KIRI...
ガチャッ
TCHAK!

AS CABEÇAS SUMIRAM.

......

PUF! PUF!
AAAARGH!!!

ESPERA...! VOLTA AQUI, RISA! VOCÊ NÃO TEM COMO ESCAPAR!
ECA!!
RISAAAA!!
RISAAAA!!

«ANTEPASSADOS – FIM»

AH, EU NÃO QUERO MORRER...
NÃO QUERO MORRER...
MAS LOGO, LOGO, EU VOU MORRER...

VOU MORRER E VIRAR UM NADA...
JÁ, JÁ... EU NÃO VOU EXISTIR MAIS...

AI...!
QUE MEDO... QUE MEDO...!
AAAAH...!
TAP
TAP
TAP
QUE ME-DO...!

EU NÃO QUERO MORRER! EU NÃO QUERO MORRER!!

GLUP?!

AAAH!

ガ
TCHAC!
チャッ

ギッ
GIRC!

QUEM É...?!
QUEM ESTÁ AÍ?!

AAARGH!!
«UM LONGO SONHO»
長い夢

(1) HOSPITAL GERAL AKATSUKI

(2) CENTRO NEUROCIRÚRGICO.

AAAAH!!

É MENTIRA!! NUNCA VI UM SER HUMANO COMO AQUELE NESTE MUNDO!!
AQUILO NÃO É CARA DE GENTE... SÓ PODE SER UM HABITANTE DAS TREVAS!! NUNCA VI UM ROSTO TÃO HORRÍVEL QUANTO AQUELE!!

HABITANTE DAS TREVAS...
ELA TEM UM SENTIDO AGUÇADO.
SIM.
O MESMO SENTIDO QUE A FEZ DESCOBRIR SUA PRÓPRIA DOENÇA E TEMER A MORTE MAIS DO QUE NINGUÉM.

O OUTRO PACIENTE VAGANDO PELO HOSPITAL TAMBÉM É UM PROBLEMA... DEVE ESTAR COM MEDO DE DORMIR.
ALIÁS, COMO ELE ESTÁ, DOUTOR?
BOM... JÁ ESTÁ NA HORA DE ELE DESPERTAR.
VAMOS DAR UMA OLHADA.

A PROPÓSITO, DOUTOR KURODA, EU AINDA NÃO ESTOU A PAR DA SITUAÇÃO DESSE PACIENTE.
PODERIA ME INFORMAR? QUERIA SABER MAIS SOBRE A CONDIÇÃO DELE.
ELE TEM SONHOS PECULIARES, É ISSO...?
É VERDADE, VOCÊ É NOVO NESTE HOSPITAL, NÉ?
ENTÃO DEIXE-ME EXPLICAR ANTES DE CHEGARMOS AO QUARTO DELE.
O NOME DELE É TETSURO MUKOUDA...
ELE VEIO A ESTE HOSPITAL FAZ UNS DOIS MESES...
...QUEIXANDO-SE DE TER UM "SONHO MUITO LONGO".

UM SONHO LONGO...? HM...
LONGO, QUANTO?

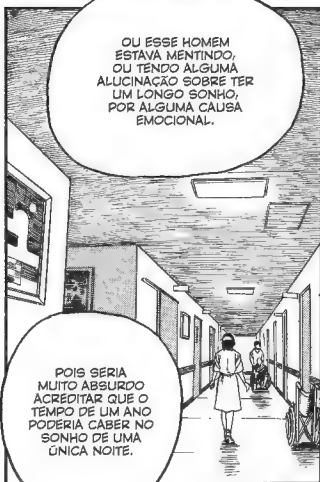
NO COMEÇO... QUE FOI HÁ QUASE UM MÊS...
...CADA NOITE DE SONHO TINHA UNS DOIS OU TRÊS DIAS DE DURA-ÇÃO.

HM...
QUER DIZER, VOCÊ "SENTE" COMO SE TIVESSE, CERTO?
NÃO... EU VIVI ESSE TEMPO... DENTRO DO MEU SONHO.
DE FATO...

A PRINCÍPIO, ACHEI QUE FOSSE SÓ IMPRESSÃO MINHA...
...MAS, COM O PASSAR DOS DIAS, O SONHO FOI FICANDO MAIS LONGO.

SE PELO MENOS FOSSE UM SONHO BOM, MAS NÃO...
A MAIORIA É PESADE-LO, ENTÃO COMECEI A FICAR COM RECEIO.

HMM... E, HOJE...
...QUAL SERIA A DURAÇÃO?
NO SONHO DE ONTEM TRANSCORREU MAIS OU MENOS UM ANO.

POR POUCO, SEGUREI A GARGALHADA.
HMM...
UM ANO... SEI.
DOUTOR... ESTOU FALANDO A VERDADE.

CHEGOU A UM PONTO QUE ESTÁ ATRAPALHANDO A MINHA VIDA COTIDIANA, PORQUE NÃO CONSIGO MAIS ME LEMBRAR DAS COISAS DO DIA ANTERIOR...
...JÁ QUE, PARA MIM, O "ONTEM" É ALGO QUE ACONTECEU NO ANO PASSADO.
HMM.
OU ESSE HOMEM ESTAVA MENTINDO, OU TENDO ALGUMA ALUCINAÇÃO SOBRE TER UM LONGO SONHO, POR ALGUMA CAUSA EMOCIONAL.
POIS SERIA MUITO ABSURDO ACREDITAR QUE O TEMPO DE UM ANO PODERIA CABER NO SONHO DE UMA ÚNICA NOITE.

DE QUALQUER MANEIRA, RESOLVI INTERNÁ-LO PARA ANALISAR O SEU SONO.
E FOI NESSA MESMA NOITE...

ぴくっ
ぴくっ

VRUP
VRUP
VRUP

...QUE ELE COMEÇOU A CONVULSIONAR E APRESENTAR UM MOVIMENTO RÁPIDO DOS OLHOS.

MAS FOI POR APENAS UM INSTANTE E LOGO CESSOU.

AS ONDAS CEREBRAIS DELE, NESSA HORA, INDICAVAM ESTADO DE SONO PROFUNDO.

ACORDEI-O NA HORA.

RAPAZ!!

RAPAZ!! ACORDE!!

UH...

RAPAZ!

ESTAVA SONHANDO AGORA?!

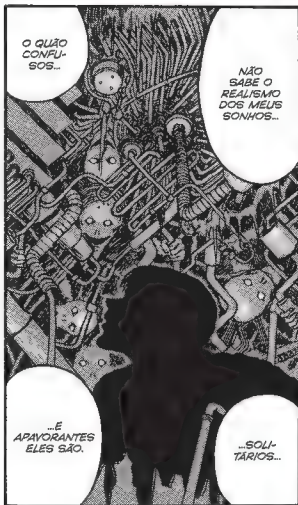
SIM... EU ESTAVA SONHANDO...
É MESMO... AGORA LEMBRO... ME INTERNEI, NÉ...?
UM SONHO HORRÍVEL... QUE DUROU QUASE UM ANO E MEIO...
......
NESSA HORA, SENTI UM CALAFRIO PERCORRER A MINHA ESPINHA.
"ESSE HOMEM NÃO ESTÁ MENTINDO", FOI O QUE A INTUIÇÃO ME DISSE. ELE REALMENTE ESTÁ TENDO SONHOS LONGOS, COMO AFIRMA.
DEPOIS DISSO, REPETI OS TESTES VÁRIAS E VÁRIAS VEZES E CHEGUEI A UMA CONCLUSÃO.
DURANTE O PERÍODO DE SONO PROFUNDO, HÁ UM MOMENTO EM QUE ELE SOFRE UMA CONVULSÃO FORTE PELO CORPO TODO.
E É NESSE MOMENTO QUE ELE SONHA...
...E QUE COINCIDE COM O INTERVALO QUE ALEGA SEREM MESES... OU SEJA, O MOMENTO EM QUE ESTÁ TENDO O LONGO SONHO.

EU SÓ NÃO SABIA AINDA O QUE O FAZIA TER ESSES SONHOS.
DOUTOR... QUANDO O SENHOR VAI ME CURAR DESTA DOENÇA?

HM... AINDA ESTOU ANALISANDO.
SEJA PACIENTE, POR FAVOR.

DOUTOR... FORAM DEZ ANOS NO SONHO DE ONTEM...
ESTÃO FICANDO CADA VEZ MAIS LONGOS...

ENTENDA UMA COISA, MUKOUDA. O TEMPO QUE VOCÊ SENTE É APENAS UMA ILUSÃO.
É ALGO MOMENTÂNEO. POR ISSO, NÃO PRECISA TEMER A DURAÇÃO DESSES SONHOS.

O SENHOR DIZ ISSO PORQUE NUNCA TEVE UM SONHO COMO OS QUE EU JÁ TIVE, DOUTOR.

NÃO SABE O REALISMO DOS MEUS SONHOS...
O QUÃO CONFUSOS...
...SOLITÁRIOS...
...E APAVORANTES ELES SÃO.

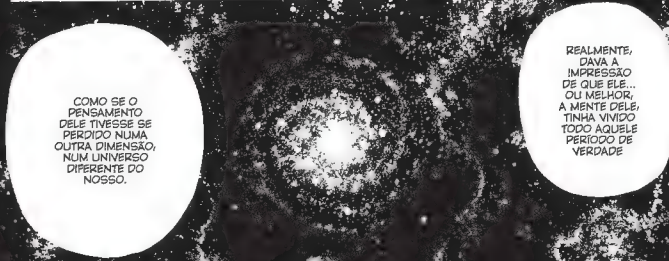
ONTEM À NOITE, POR EXEMPLO, EU SONHEI QUE ERA UM SOLDADO ESCONDIDO NA SELVA, FUGINDO DOS INIMIGOS.
CONSEGUE IMAGINAR FICAR UMA DÉCADA ASSIM?
E ANTEONTEM, QUE EU ESTAVA NO MEIO DO VESTIBULAR?
FORAM NOVE ANOS VARANDO NOITES E FAZENDO EXAMES EM QUE EU REPROVAVA.

E QUANDO SONHEI QUE PROCURAVA POR UM BANHEIRO POR OITO ANOS SEGUIDOS, SEM ENCONTRAR? IMAGINA A AGONIA?
ESTOU GARANTINDO... QUE SÃO APENAS ILUSÕES... E NÓS ESTAMOS FAZENDO DE TUDO PARA DESCOBRIR A CAUSA.
POR ISSO, TENHA UM POUCO MAIS DE PACIÊNCIA.

ESTÁ BEM... MAS SEJA RÁPIDO... CASO CONTRÁRIO, OS MEUS SONHOS VÃO COMEÇAR A DURAR SÉCULOS E MAIS SÉCULOS.
E, SE ISSO ACONTECER, NÃO RESPONDO POR MIM...
BLAM
......

...A PARTIR DE UNS VINTE DIAS DE SUA INTERNAÇÃO, ELE COMEÇOU A TER SÉRIOS PROBLEMAS PARA SE LEMBRAR DO QUE ACONTECERA NO DIA ANTERIOR.

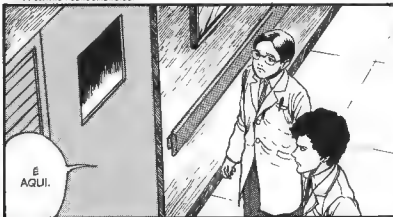
ERA COMO SE TIVESSE PASSADO UNS CINQUENTA ANOS ENTRE ONTEM E HOJE.

PASSADO UM MÊS, ENTÃO, ELE DESPERTAVA FALANDO COM UMA ENTONAÇÃO TOTALMENTE DIFERENTE DO DIA ANTERIOR.

COMO SE FOSSE ALGUÉM DO SÉCULO PASSADO FALANDO COM PESSOAS DE HOJE EM DIA.

REALMENTE, DAVA A IMPRESSÃO DE QUE ELE... OU MELHOR, A MENTE DELE, TINHA VIVIDO TODO AQUELE PERÍODO DE VERDADE

COMO SE O PENSAMENTO DELE TIVESSE SE PERDIDO NUMA OUTRA DIMENSÃO, NUM UNIVERSO DIFERENTE DO NOSSO.

(*) CENTRO NEUROCIRÚRGICO.

ONDE ESTOU?
QUEM SÃO VOCES?
EU SOU KURODA, SEU MÉDICO ENCARRE-GADO...
LEMBRA-SE DE MIM?

YAAAH!!
スッ
FUP!
......
?......
ULTIMAMENTE, TODA VEZ QUE ELE ACORDA, FAZ GESTOS QUE NÃO SEI DO QUE SE TRATAM...
TALVEZ ELE PENSE QUE AINDA ESTÁ DENTRO DO SONHO.
......
ONDE ESTÁ A MAMI?!
MAMI, A MINHA ESPOSA, SUMIU!
ELA NUNCA FICOU LONGE DE MIM, DESDE QUE NOS CASAMOS, MIL ANOS ATRÁS!!
!?

LEMBREI!!
ESTE HOSPITAL
É ONDE EU
E MAMI NOS
VIMOS PELA
PRIMEIRA
VEZ!!
MILHARES
DE ANOS
ATRÁS, EU A
VI NO QUARTO
DELA E NOS
APAIXO-
NAMOS!!
AH!! FOI VOCÊ QUEM
TENTOU NOS SEPARAR
NAQUELE DIA,
NÃO FOI?!
ONDE
ESCONDEU
A MAMI?!
MAMI!!
ONDE ESTÁ
VOCÊ?!
MAMI!
!

(1) HOSPITAL GERAL AKATSUKI

MAAAMI...! MAAAMI...!

POR QUE EU?!

AAAH!!

MAAAAMI...!

SENHOR MUKOUDA!!
AAAARGH!!
MAAAA-MIIII...
VOCÊ AQUI, DE NOVO?!
EMISSÁRIO DA MORTE!!
D-D-DAH!
MAMI?
O QUE HÁ COM VOCÊ?
RAPAZ!! VOLTE JÁ PARA O SEU QUARTO!!
MORTE...?
ELA ME CHAMOU DE MORTE?

FOI UM SONHO...
É MESMO, FOI SÓ UM SONHO...
TODOS AQUELES ANOS DE FELICIDADE AO LADO DA MAMI FORAM SÓ UM SONHO...

NA REALIDADE, A MAMI NÃO É MINHA ESPOSA...
PIOR QUE ISSO, ELA ME CONSIDERA A PRÓPRIA "MORTE"...

......

DOUTOR KURO-DA...

EU ESTOU COM MEDO... DE MEUS SONHOS CONTI-NUAREM A SE PROLONGAR TANTO...
...A PONTO DE, UMA HORA, SE TORNAREM ETERNOS E NÃO ACABAREM MAIS.

PEN-SE...
O QUE SERÁ DE MIM, QUANDO ENTRAR NUM SONHO QUE PODE DURAR POR TODA A ETERNI-DADE...?

COMO EU ESTAREI NA MANHÃ SEGUINTE...
...AO ACORDAR DESSE SONHO ETERNO...?

AI, QUE MEDO!!
AH, NÃÃÃO!!
AAAH!!
EU NÃO QUERO MORRER!!
EU NÃO QUERO MORRER!!
CALMA, MAMI...
AAAAH!!

TCHAC
VEJA

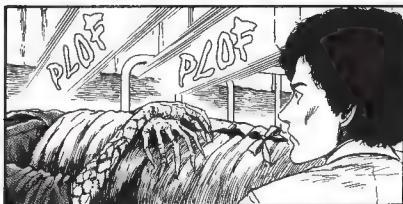
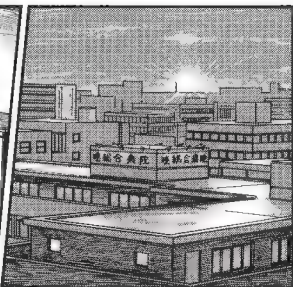
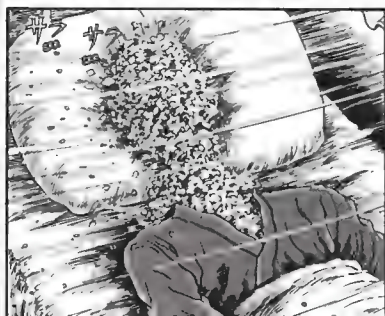
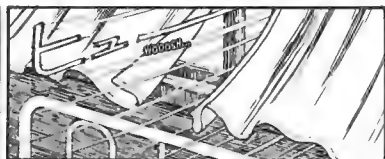
HOUVE UMA NOITE EM QUE TETSURO MUKOUDA SOFREU UMA DAS MAIORES CONVULSÕES E MOVIMENTO RÁPIDO DOS OLHOS QUE JÁ TEVE.
EU INTUÍ QUE ESSE FOI O MOMENTO EM QUE ELE COMEÇOU A TER O SONHO ETERNO.

PASSEI A NOITE EM CLARO, NA ANSIEDADE, ESPERANDO O AMANHECER.
SE ELE REALMENTE ESTAVA TENDO UM SONHO QUE DURARIA A ETERNI-DADE, O QUE SERIA DELE NA MANHÃ SEGUINTE...? SERÁ QUE DESPERTARIA?

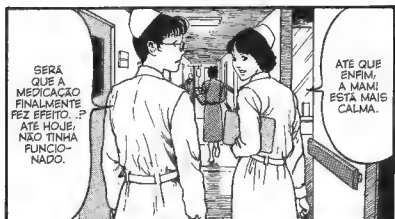
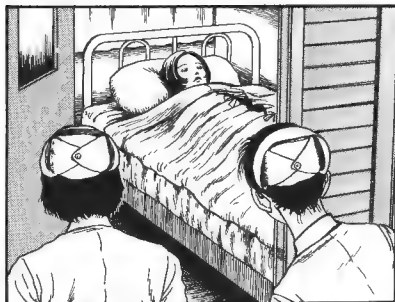
PARA COMEÇO DE CONVERSA, COMO É TER UM SONHO ETERNO...?
POIS OS SONHOS DELE FORAM TODOS MOMENTÂNEOS... SIGNIFICA QUE TODA A ETERNIDADE EXISTIRIA DENTRO DE UM ÚNICO INSTANTE?

OU SERÁ QUE TUDO NÃO PASSA DE UMA ILUSÃO DA CABEÇA DO PACIENTE?
MAS ENTÃO...
...COMO EXPLICAR A APARÊNCIA QUE ELE TOMOU?

コックリ
コックリ
VUP...
HM...?
PLOF
PLOF
PLOF
PLOF
PLOF
PLOF
PLOF

PLOFT!
PLOFT!
ヒュー
WOOOSH...
サラ
サラ
サラ
サラ

SERÁ QUE O ESPÍRITO DAQUELE HOMEM...
...SIMPLESMENTE DEIXOU SUA CARCAÇA ERODIDA PARA TRÁS E PARTIU PARA DENTRO DO SONHO ETERNO...?

(* HOSPITAL GERAL AKATSUKI

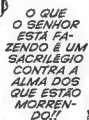
DOUTOR KURODA... PERCEBEU A MUDANÇA NO COMPORTAMENTO DE MAMI TAKESHIMA?

SIM.. ELA ESTÁ TENDO "SONHOS LONGOS", PERCEBI!

E A DURAÇÃO ESTÁ AUMENTANDO PROGRESSIVAMENTE.

ENTÃO... O SENHOR JÁ FOI NOTIFICADO...

ATÉ A APARÊNCIA DELA ESTÁ SE ALTERANDO...

...IGUAL ÀQUELE PACIENTE.

SABE OS CRISTAIS QUE ENCONTRAMOS DENTRO DO TETSURO MUKOUDA? EU OS APLIQUEI NA MAMI TAKESHIMA.
NÃO, NÃO É ISSO... PARA VOCÊ, EU VOU CONTAR.

MAS TENHO UMA DÚVIDA, DOUTOR...
AQUILO ERA CONTAGIOSO, POR ACASO?

N... NÃO ACREDITO...
A ÚNICA FORMA DE TESTAR OS EFEITOS DOS CRISTAIS É APLICANDO EM UM SER HUMANO, CONCORDA?

O QUE DISSE?!
O...

MAS E SE ELA PUDESSE TER UM SONHO ETERNO? JÁ IMAGINOU?!
LEMBRA COMO ELA SE APAVORAVA COM A MORTE...? O QUE ELA MAIS TEMIA ERA SE TORNAR UM "NADA".

CALMA, YAMAUCHI...
QUER DIZER QUE O SENHOR... ESTÁ USANDO MAMI TAKESHIMA COMO COBAIA?!

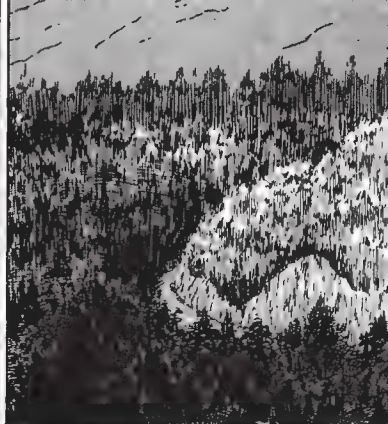
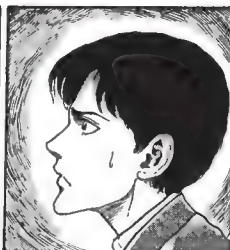
(*) SALA DE INSTRUMENTOS.

«O ESTRANHO CONTO DO TÚNEL»

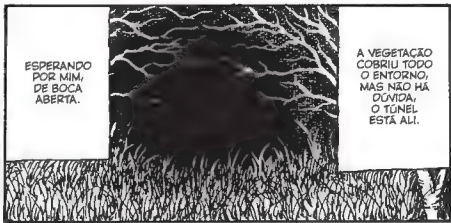
トンネル奇譚

SUBINDO ESSA ESTRADA DE TERRA, MAIS ADIANTE, HÁ UM TÚNEL.

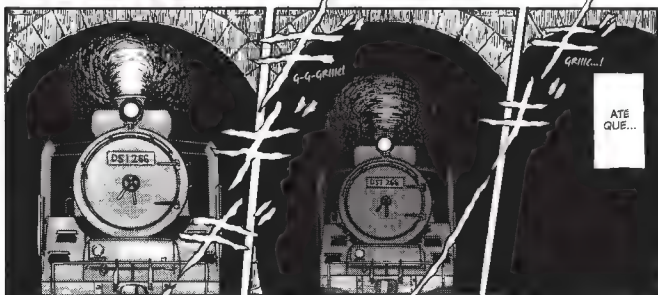
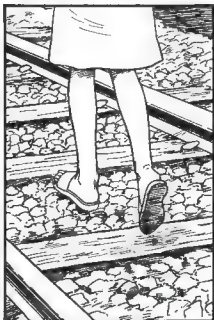
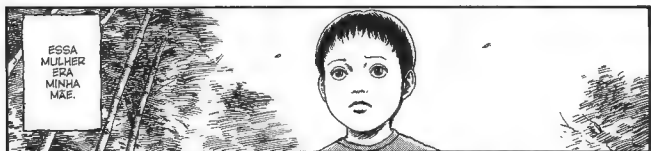
落石注意

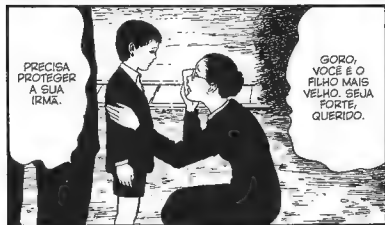
(*) CUIDADO! RISCO DE [illegible]

FAZIA VINTE E POUCOS ANOS QUE EU NÃO VOLTAVA À MINHA CIDADE NATAL... FORA DA ÁREA URBANA FICA ESTA QUE É CHAMADA DE "MONTANHA DO MAL", E É AO PÉ DELA...

...QUE ESTÁ O VELHO TÚNEL

A VEGETAÇÃO COBRIU TODO O ENTORNO, MAS NÃO HÁ DÚVIDA, O TÚNEL ESTÁ ALI.
ESPERANDO POR MIM, DE BOCA ABERTA.

É ISSO.
ESTE TÚNEL ESTAVA À MINHA ESPERA.

HÁ VINTE ANOS, EU SAÍ PRATICAMENTE FUGIDO DESTA CIDADE... JURANDO QUE NUNCA MAIS VOLTARIA A PISAR AQUI.
MAS O PRÓPRIO TÚNEL SABIA . QUE EU RETORNARIA UMA HORA...

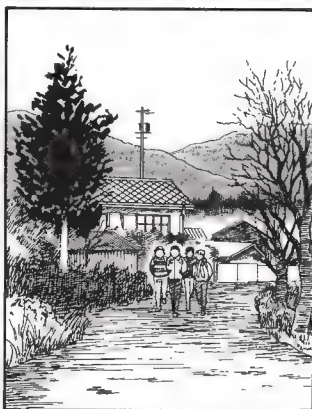
ザッ

NA VERDADE, A MINHA LEMBRANÇA MAIS ANTIGA DO TÚNEL...
...E AINDA MAIS LONGÍNQUA, DE CERCA DE TRINTA ANOS ATRÁS.
NUNCA VOU ESQUECER A MULHER QUE VI ANDANDO PELOS TRILHOS.
ELA CAMINHOU EM DIREÇÃO AO TÚNEL E DESAPARECEU NELE, COMO SE ESTIVESSE SENDO SUGADA PARA DENTRO.
GRIIIC...!
ATÉ QUE...
G-G-GRIIIC!

AAH! ESSA NÃO!
ATROPELEI ALGUÉM!
MAIS UM SUICÍDIO?!

ESSA MULHER ERA MINHA MÃE.

E NINGUÉM FAZIA A MENOR IDEIA DO MOTIVO DO SUICÍDIO.
(*)

GORO, VOCÊ É O FILHO MAIS VELHO. SEJA FORTE, QUERIDO.
PRECISA PROTEGER A SUA IRMÃ.

A MARI AINDA É MUITO PEQUENA PARA ENTENDER O QUE ESTÁ ACONTECENDO. VOCÊ PRECISA CUIDAR DELA...
UUH ...!

(*) EM LUTO.

ESSAS PALAVRAS DA MINHA TIA DE TÓQUIO NÃO SAÍRAM MAIS DA MINHA CABEÇA.
POUCO TEMPO DEPOIS, O VELHO TÚNEL FOI DESATIVADO.
E, ALGUNS ANOS MAIS TARDE ..

E AÍ, PES-SOAL?!
QUEM TOPA EXPLORAR O VELHO TÚNEL?!

QUAL É, TÃO COM MEDO?
MEDO? NÃO, MAS... SABE COMO É, NÉ?
QUÊ ...?!
ENTÃO TÁ COMBINADO! CADA UM VAI PRA CASA PEGAR UMA LANTERNA, E A GENTE SE VÊ DEPOIS!
Ô, GORO, NÃO VAI DAR PRA TRÁS, HEIN?!
Q... QUAL É?!
É POR ISSO MESMO QUE ELE TEM QUE IR!
AH... É MESMO...
A MÃE DO GORO .. FOI NAQUELE TÚNEL, NÃO FOI...?
TÁ COM MEDO, É?
CO-VARDE.
NÃO TENHO MEDO, NÃO.

PRONTOS? VAMOS ENTRAR
T... TÁ...
NÃO SABIA QUE TINHAM REMOVIDO OS TRILHOS...
Ô, GORO SE A SUA MÃE APARECER, ESPANTA ELA PRA GENTE, BELEZA?

DISSERAM QUE AS PESSOAS VINHAM PRA CÁ COMO SE FOSSEM ZUMBIS.
MEU PAI FALOU QUE O TÚNEL ATRAÍA ELAS.

MAS VOCÊ SABE QUE NÃO FOI SÓ A MÃE DO GORO, NÉ...?
QUANDO AINDA PASSAVA TREM AQUI, UM MONTE DE GENTE MORREU ATROPELADA.

OLHA LÁ ..
A GENTE JÁ TÁ BEM LONGE DA SAÍDA.

CONTOU QUE, ANTIGAMENTE, TODO MUNDO TINHA MEDO DESTA MONTANHA, POR ISSO QUE A CHAMAVAM DE "MONTANHA DO MAL"...
QUE TUDO DE RUIM QUE ACONTECE É PORQUE ESCAVARAM UM LUGAR COMO ESTE.
SÉRIO...?

OBJETI-VO...?
E ONDE É ISSO?

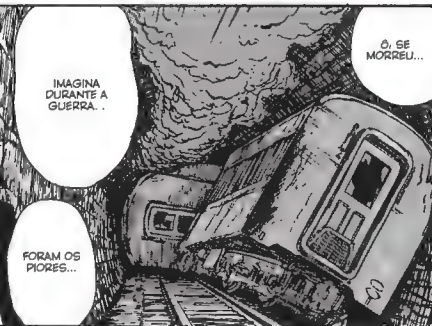
EI, HIDE... ATÉ ONDE TÁ PENSANDO EM IR?
ATÉ ONDE...?
ATÉ O OBJETIVO.

OUVI DIZER QUE TEM UMA COISA NO MEIO DO TÚNEL.
É ISSO QUE EU QUERO VER
"COI-SA"...? QUE COISA?
EU AINDA NÃO SEI! É POR ISSO QUE QUERO IR LÁ VER!
MAS O QUE É QUE PODE TER NUM TÚNEL VELHO COMO ESTE?
AH, NÃO ENCHE! SE NÃO QUER IR, CAI FORA!
EI, SE LIGA...
TEM UM MONTE DE RISCO NA PAREDE
COMO SE ALGUÉM TIVESSE ARRANHA-DO... O QUE SERÁ...?

AH...! ACHO QUE SÃO AS MARCAS...
...DOS TRENS DESCAR-RILHADOS!!

TRENS DESCAR-RILHA-DOS?!
É... O MEU PAI DISSE QUE TEVE VÁRIOS DESCARRILHAMENTOS AQUI DENTRO.

TÁ ZOANDO!
OLHA ISSO..

E... MORREU MUITA GENTE NESSES ACIDENTES?

Ô, SE MORREU...
IMAGINA DURANTE A GUERRA. .
FORAM OS PIORES...

AINDA POR CIMA, TEM UMAS LENDAS ESTRANHAS SOBRE ESSES ACIDENTES. .
DIZEM QUE OS SOBREVIVENTES, QUANDO TEN-TAVAM SAIR DO TÚNEL, FICAVAM PERDIDOS DENTRO DELE...
E MAIS DA METADE DAS PESSOAS SIMPLESMENTE SUMIA, NINGUÉM SABE PRA ONDE.

SUMIA COMO?
SEI LÁ... MAS DIZEM QUE TEVE GENTE DA MANUTENÇÃO DE TRILHOS QUE TAMBÉM ENTROU E NUNCA MAIS SAIU
E NÃO PARA POR AÍ...
NOS DIAS EM QUE ALGUÉM MORRIA OU SUMIA NESTE TÚNEL...
...À NOITE, SURGIA UMA LUZ BRANCA VINDA DAQUI DE DENTRO...
...E UM LÍQUIDO PARECIDO COM SANGUE COMEÇAVA A PINGAR DO TETO E ESCORRER PELAS PAREDES.
TEM ATÉ GENTE QUE JURA QUE VIU UM TREM-FANTASMA PASSAR POR AQUI...
...ALÉM DE UMA GAROTA COM ROUPAS DA ÉPOCA DA GUERRA, TODA ENSANGUENTADA...
AAAI!!
PÔ, KOJI!!! PARA DE FALAR ESSAS COISAS!

POR QUE TÁ CONTANDO HISTÓRIA DE TERROR SOBRE TÚNEL DENTRO DE UM TÚNEL?!

TÁ ACHANDO QUE EU VOU FICAR COM MEDO DESSAS HISTÓRIAS E DAR PRA TRÁS?!

POIS EU NÃO CAIO NESSA, NÃO!! VOU EM FRENTE E PONTO-FINAL!!

ポタッ

ALI... O QUE É AQUILO?
O QUE FOI AGORA, GORO...?
AAAH! FANTASMA!
UAAAAH!!

C...
CARAS!
MARI...
AH!
É
VOCÊ,
MARI?!
O
QUE TÁ
FAZENDO
AQUI?!

VOCÊ VEIO SOZINHA...?! SEM LANTERNA NEM NADA...?!
COMO VEIO PARAR AQUI?!

EU NÃO SEI... QUANDO PERCEBI, JÁ TAVA AQUI...
TÔ COM MEDO, MANINHO...
SUA...
SUA TONTA!

COMO É QUE VOCÊ NÃO SABE COMO VEIO PARAR DENTRO DO TÚNEL?!
VEM, VAMOS SAIR!

HIC!
SNIF!

SERÁ QUE FOI SAUDADE DA MAMÃE...?
MAS A MARI NÃO SABE QUE A MAMÃE SE SUICIDOU AQUI...
SÓ SE ALGUÉM DA ESCOLA CONTOU PRA ELA...

A MARI DORMIU?
DORMIU...
ELA ESTÁ COM UM POUCO DE FEBRE... É MELHOR ELA NÃO IR À AULA AMANHÃ, PAI.
NÃO ESTOU GOSTANDO DESSA HISTÓRIA DE ELA NÃO SABER COMO FOI PARAR NO TÚNEL...
TEM ESSA TAL LENDA SOBRE AQUELE LUGAR ATRAIR AS PESSOAS...
E É FATO QUE MUITA GENTE MORREU OU DESAPARECEU LÁ DENTRO ..
PROVA DISSO É A SUA MÃE... TENHO CERTEZA DE QUE ELA JAMAIS SE SUICIDARIA...
SÓ FALTA A MARI TAMBÉM SEGUIR POR ESSE CAMINHO...

SEJA COMO FOR, NÃO QUERO MAIS QUE MINHA IRMÃ SE APROXIME DAQUELE LUGAR
CUIDE DELA
TA
NAQUELA NOITE, SENTI ... PESADO, E FOI DIFÍCIL PEGAR NO SONO
ERA UM PESO ESTRANHO, QUE EU NUNCA HAVIA SENTIDO

CHE-GUEI
EI, GORO!

VIU A MARI POR AÍ?!
NÃO, NÃO VI...
ELA NÃO FOI PRA ESCOLA HOJE, LEMBRA?

É, EU SEI... MAS DEI UMA OLHADA E ELA NÃO ESTÁ NA CAMA.
ACHO QUE SAIU DE CASA.

AH, NÃO. SERÁ...
...QUE ELA FOI PRO TÚNEL?

NÃO SEI, MAS ELA NÃO PODE FICAR ANDANDO NO MEIO DESTA NEVE, AINDA MAIS COM FEBRE!
EU VOU SAIR PARA PROCURAR!
VOCÊ FICA AQUI, GORO!

DUAS HORAS SE PASSARAM, E NADA DE O MEU PAI VOLTAR.
TÁ DEMORANDO...
NÃO TÔ GOSTANDO DISSO...

ARF!
ARF!

ARF! ARF!

SÃO PEGADAS DA GALOCHA DO MEU PAI...
E TEM PEGADAS DA MARI TAMBÉM.

ENTÃO OS DOIS ENTRARAM NO TÚNEL...
COMO NÃO TEM PEGADAS SAINDO, ELES AINDA DEVEM ESTAR LÁ DENTRO...

GLUP!
QUANDO PERCEBI, SÓ HAVIA ESCURIDÃO, PARA A FRENTE E PARA TRÁS
NÃO SEI O QUANTO EU ANDEI.
!
É SÓ ÁGUA...

ポタッ

AH...!
AQUILO ALI...

É A LANTERNA DO MEU PAI.
POR QUE TÁ CAÍDA AQUI...?

PAAAI!!
PAAAI...
PAAAI...

PING
ポタッ
BUAAA...
ワーンヘーン
BUAAA...
フーン
TSC...!
PING
ポタ
PLETI
ボトッ
......?

東都大学
理学部 宇宙線観測所
COSMIC-RAY OBSERVATORY
COSMIC-RAY RESEARCH LABORATORY TÔTO UNIVERSITY

ガチャッ

AH...! É A MARI!
MARI!
......
RAPA-ZINHO... O QUE FAZ AQUI?
VOCÊ CONHECE ESSA GAROTINHA?

ELA É MINHA IRMÃ.
OH, É MESMO?
ENTÃO VEIO BUSCÁ-LA?

VOCÊ SE CHAMA MARI, NÉ?
NUNCA MAIS VENHA AQUI SOZINHA, OUVIU?

SÓ UMA COISA...
O MEU PAI TAMBÉM DEVE TER PASSADO POR AQUI...

SEU PAI?
NÃO... AQUI, ELE NÃO PASSOU.

UÉ... QUE ESTRA-NHO...

POR ACASO, O TÚNEL CONTINUA DEPOIS DESSA PORTA?
SIM... ESTA EDIFICAÇÃO FOI CONSTRUÍDA BEM NO MEIO DO TÚNEL.

MAS NÃO TEM COMO O SEU PAI ESTAR DAQUELE LADO. SE ELE TIVESSE PASSADO POR AQUI, NÓS TERÍAMOS PERCEBIDO.

EU VIM COM A LANTERNA ILUMINANDO O CAMINHO TODO, E O TÚNEL É ESTREITO!
SEM CHANCE...!

O TÚNEL É MUITO ESCURO, VOCÊS PODEM TER SE DESENCONTRADO.
CARAMBA... TENHO CERTEZA DE QUE VEIO PRA CÁ...
E JÁ QUE EU NÃO DEI DE CARA COM ELE NA VINDA...

SIM, PROFESSOR.
SENHORITA KOYAMA, PEGUE O CARRO E DÊ UMA VOLTA COM ESSAS CRIANÇAS.

TEM UM CARRO QUE USAMOS PARA ENTRAR E SAIR. PODE USÁ-LO.
ESTÁ BEM, SE INSISTE TANTO, VÁ LÁ DAR UMA OLHADA DO OUTRO LADO!
ALÉM DISSO, EU ACHEI A LANTERNA DELE...

...?
SANGUE...?

MAS ISTO É... SANGUE...? ESTÁ MACHUCADO?
HÃ?
UÉ... TEM UMA SUJEIRINHA AQUI, NA SUA BOCHECHA. O QUE FEZ?

VROOOO...

VENHAM, ENTREM.

VROOO...
PRESTEM ATENÇÃO NOS RECUOS PELO CAMINHO, ESTÁ BEM? SÃO ESPAÇOS ONDE É POSSÍVEL SE ESCONDER.
EU VOU FICAR DE OLHO DO LADO DE CÁ.

POR FAVOR... VÁ MAIS DEVAGAR!
WRAAAM
ESTA JÁ É A SAÍDA DO OUTRO LADO.
TÁ BOM...

SÓ TEM A MARCA DOS PNEUS, DE QUANDO ENTRAMOS HOJE DE MANHÃ.
NÃO HÁ NENHUM SINAL DE QUE O SEU PAI TENHA SAÍDO POR AQUI.

......
ALIÁS... O QUE É ESSE "OBSERVATÓRIO DE RAIOS CÓSMICOS"...?
É UM OBSERVATÓRIO ONDE ESTUDAMOS OS RAIOS CÓSMICOS... RADIAÇÕES QUE VÊM DO ESPAÇO SIDERAL...
SÃO COMO GRÃOS MICROSCÓPICOS QUE NÃO SE PODE VER A OLHO NU...
COMO É RADIAÇÃO, FUNCIONA IGUAL AOS RAIOS X. ATRAVESSAM OBJETOS E O CORPO HUMANO E ATINGEM CAMADAS INFERIORES DO SOLO, ATÉ MILHARES DE QUILÔMETROS ABAIXO DA TERRA.

É POR ISSO QUE ESSES RAIOS CONSEGUEM PENETRAR A MONTANHA E CHEGAR A TÚNEIS COMO ESTE ..
O QUE É ÓTIMO PARA FAZERMOS SUA MEDIÇÃO. MUITAS UNIVERSIDADES USAM TÚNEIS ANTIGOS DESTE TIPO PARA ISSO
É COMPLICADO DEMAIS PRA MIM..

NÓS COMEÇAMOS A REALIZAR OBSERVAÇÕES RECENTEMENTE.
ESTAMOS TODOS UM POUCO NERVOSOS PORQUE, MAL CHEGAMOS, AS MÁQUINAS COMEÇARAM A DESCALIBRAR, E OS DADOS DE OBSERVAÇÃO ESTÃO SAINDO ESQUISITOS.
MAS EU CONCORDO QUE TEM ALGO MUITO ESTRANHO NESTE TÚNEL...

NOSSO PAI HAVIA DESAPARECIDO DE VERDADE.
NINGUÉM ME TIRAVA DA CABEÇA QUE ELE SUMIU DENTRO DO TÚNEL.
A MARI FOI PARAR LÁ MAIS ALGUMAS VEZES...
E, TODA VEZ, OS PESQUISADORES DO OBSERVATÓRIO ME LIGAVAM PARA QUE EU FOSSE BUSCÁ-LA.

TUM!
MAS QUE DIABO ESTÁ ACONTE-CENDO?!

COMO DÁ PRA PESQUISAR ALGUMA COISA DESSE JEITO?!
NÃO TEM NENHUM DEFEITO NESTAS MÁQUINAS, MAS OS DADOS NÃO FAZEM O MENOR SENTIDO!

AH!

PROFES-SOR!
O SENHOR ESTÁ BEM?!

SIM... ESTOU...
MAS... DESDE QUE COMEÇAMOS A PESQUISA NESTE TÚNEL, ME SINTO TÃO CANSADO...

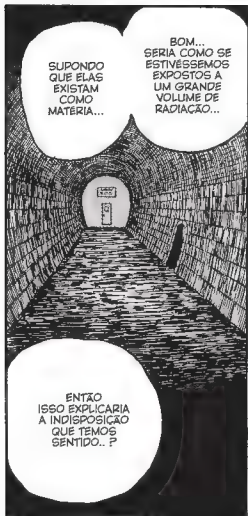
PROFESSOR... PARA DIZER A VERDADE, DESDE QUE VIEMOS PARA CÁ, EU TAMBÉM ..
.. TENHO SENTIDO UMA MOLEZA NO CORPO..
P... PROFESSOR!!
VENHA VER ISSO, POR FAVOR!!

OLHE ESTA FOTO!!
FOI A QUE TIRAMOS NO DIA DA INAUGURAÇÃO DESTE LUGAR...

O QUE É ISTO...?
ISHIKU-RA...
ESTÃO VENDO ESTAS COISAS VOANDO PARA TODO LADO DENTRO DO TÚNEL?
REPA-REM BEM
NÃO PARECEM SER PESSOAS...?
COMO SE VÁRIAS FIGURAS COM APARÊNCIA HUMANA ESTIVESSEM VOANDO DE UM LADO PARA O OUTRO EM ALTA VELOCIDADE...?

SERÁ POSSÍVEL QUE OS DADOS IRREGULARES QUE OBTIVEMOS NAS OBSERVAÇÕES INDICAVAM A EXISTÊNCIA DESTAS COISAS...?

E SERÁ QUE ELAS AINDA ESTÃO VOANDO PELO TÚNEL... E NÓS APENAS NÃO AS ENXERGAMOS...?

BOM... SERIA COMO SE ESTIVÉSSEMOS EXPOSTOS A UM GRANDE VOLUME DE RADIAÇÃO...

SUPONDO QUE ELAS EXISTAM COMO MATÉRIA...

PROFESSOR... E SE ESTIVEREM MESMO ATRAVESSANDO NOSSOS CORPOS...?

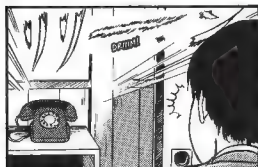
ENTÃO ISSO EXPLICARIA A INDISPOSIÇÃO QUE TEMOS SENTIDO..?

É DIFÍCIL DE ACREDITAR... MAS...
PODE SER PERIGOSO FICARMOS NESTE TÚNEL POR MUITO MAIS TEMPO!

ASSIM, O OBSERVATÓRIO DE RAIOS CÓSMICOS ACABOU INTERDITADO.

LOGO DEPOIS, FICOU COMBINADO QUE EU E MINHA IRMÃ MORARÍAMOS NA CASA DA NOSSA TIA, EM TÓQUIO.
E, QUANDO TUDO JÁ ESTAVA PREPARADO PARA A MUDANÇA...

UÉ... CADÊ A MARI?
NÃO É POSSÍVEL QUE ELA FOI PRO TÚNEL DE NOVO..

ALÔ?
GORO...? SOU EU... A KOYAMA, DO OBSER-VATÓRIO DE RAIOS CÓSMICOS!

SE-NHORITA... KOYAMA...?
VOCÊ PRECISA VIR AQUI AGORA MESMO...!!
ALGO TERRÍVEL... ESTÁ ACON-TECENDO...

ALÔ? ALÔ! O QUE HOU-VE ?!
AAAAH!
MAS O OBSERVATÓRIO DE RAIOS CÓSMICOS NÃO TINHA SIDO INTER-DITADO?
O QUE PODE SER ?
ARF!
ARF!

SE-NHO-RITA KOYA-MA!

ARF!
ARF!

A PORTA DO OUTRO LADO ESTÁ ABERTA

CADÊ VOCÊ?!
SE-NHORITA KOYAMA!

宇宙線観測所

* OBSERVATORIO DE RA

GORO...
O PROFES-SOR E O ISHIKU-RA...
EU ESTOU VENDO... ESTOU VENDO MESMO...! UM MONTE DE GENTE VOANDO DENTRO DO TÚNEL...!
ATRAVES-SANDO AS PA-REDES!

N... NÓS TAMBEM...
...ESTAMOS AFUNDANDO NO CHÃO... É INACREDITÁVEL...

COMO PODEMOS ESTAR SENDO SUGADOS POR ESTE CHÃO DURO...?
A.. ALGUÉM ME EXPLIQUE... COMO? COMO PODE SER...?

CO-MO...?

AAAAH...!!

GORO .. EU NÃO SEI COMO NÓS VIEMOS PARAR AQUI. .
O OBSERVATÓRIO FOI FECHADO, MAS É COMO SE TIVÉSSEMOS SIDO ATRAÍDOS DE VOLTA...
......
SUMIU...
EU TÔ COM MEDO...!
UAAAAH...!!
MANINHO, EU TÔ COM MEDO...!
TÔ COM MUITO MEDO...!
TÔ COM MEDO...!
AAH!!
MARI!!

MARI!
MARI!
MARI!
SENHORITA KOYAMA...
PRECISAMOS FUGIR DAQUI. TEMOS QUE SAIR DO TÚNEL.
GORO...
SAN-GUE...

RAPIDO, SENHORITA KOYAMA!
ARF!
ARF!
ARF!
CORRA!
GORO...
GORO... TEM ALGUMA COISA VINDO ATRÁS DA GENTE
QUÊ ?!

PING
ポタ
PING
ポタ

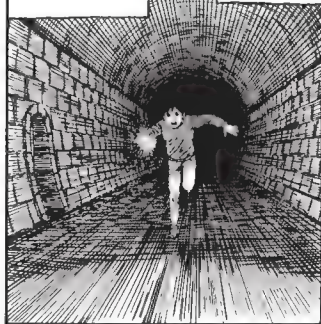
AAAAH!!

SE-NHORITA KOYAMA!!

EU FUGI... ATERRORIZADO, ABANDONEI A MINHA IRMÃ E FUGI...

E, ENQUANTO CORRIA PELO TÚNEL, COMECEI A ENXERGAR COISAS QUE NÃO ENXERGAVA ATÉ ENTÃO.

ME AJU-DA...!

MANI-NHO...!

DAVA PRA VER TODAS AS PESSOAS QUE JÁ TINHAM SIDO SUGADAS POR ESTE TÚNEL.

TODA VEZ QUE MINHA TIA TOCAVA NO ASSUNTO, EU GRITAVA POR DENTRO.

É O TÚNEL...! POR QUE NINGUÉM INVESTIGA AQUILO...?!

ESTÃO TODOS SENDO SUGADOS POR ELE...!

NÃO HAVIA A MENOR POSSIBILIDADE DE EU TER UMA VIDA SOCIAL NORMAL. EU PASSAVA A MAIOR PARTE DO TEMPO TRANCADO NO QUARTO, NA CASA DA MINHA TIA...

TIA ESSA QUE VEIO A FALECER, UM DIA DESSES.

APÓS DUAS DECADAS, O TÚNEL ME PARECE MAIS ATERRORIZANTE DO QUE NUNCA.

«O ESTRANHO CONTO DO TÚNEL - FIM»

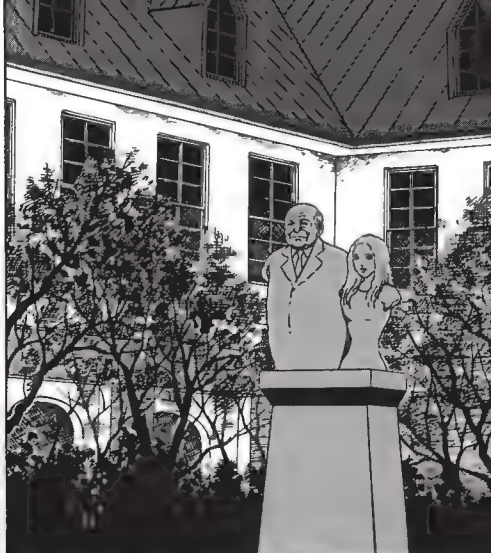
どう ぞう
銅像
«ESTÁTUA DE BRONZE»

ズル
ズル

ズル
ズル

ISSO SÓ ACONTECEU PORQUE VOCÊ ME INSULTOU, TÁ?!
EU NÃO TENHO CULPA DE NADA...
ズル

ARF!
ARF!

HUNF!

青銅町中央公園 (*)
(*) PARQUE CENTRAL DO BAIRRO SEIDO (CIDADE DO BRONZE)

HO
HO
HO
HO

SOUBERAM QUE O MARIDO DA DONA KAYAMA, DA QUADRA 3, PERDEU O EMPREGO?
É...? AI, QUE PENA.

PIOR FOI A DONA TANAKA, DA QUADRA 4, QUE SOFREU UM ACIDENTE DE TRÂNSITO E ESTÁ MACHUCADA.
OH...!

BLÁ
ペチャ
BLÁ
クチャ
BLÁ
ペチャ
BLÁ
クチャ

OLÁ, COM LICENÇA.
POIS NÃO?
NÓS SOMOS OS SHIRAKAWA, ACABAMOS DE NOS MUDAR.
ACHO QUE VAMOS PASSAR MUITO TEMPO JUNTAS NESTE PARQUINHO...
...ENTÃO QUERIA ME APRESENTAR A VOCÊS.

É MESMO?
QUANTA GENTILEZA.
OLÁ, QUAL É O SEU NOME?
VAMOS, SUSUMU.
DIGA OLÁ.
ペコ

AQUELES ALI NA AREIA SÃO OS NOSSOS FILHOS. PODE IR LÁ BRINCAR COM ELES.
QUER IR BRINCAR NA AREIA, SUSUMU?
MAMÃE, QUEM SÃO ELES?

HÃ?

AH, QUE SUSTO.
ESTÁ FALANDO DAS ESTÁTUAS, NÉ?

ESTA É DO EX-PREFEITO.
FOI INSTALADA AQUI HÁ CINCO ANOS, QUANDO ELE MANDOU CONSTRUIR ESTE PARQUE.

E A DO LADO É A DA ESPOSA DELE...
PFF...! SIM... A ESPOSA.

ORA... ESTA É A ESPOSA DELE?
ELA É TÃO JOVEM E BONITA ASSIM?

PFFF...!

UÊ... ENTÃO POR QUÊ...?

PELO QUE A PRÓPRIA ALEGA DE PÉS JUNTOS, ESSA É A APARÊNCIA DELA QUANDO JOVEM...
MAS QUEM É QUE ACREDITA NISSO, NÉ?!

IMAGINA, NEM DE LONGE.
AO VIVO, ELA NÃO É NEM TÃO JOVEM NEM TÃO BONITA.
É SÓ UMA VELHA CAIDAÇA.

E FAZ TRÊS ANOS QUE O EX-PREFEITO SUMIU. DEVE TER FUGIDO DE TANTO DESGOSTO DESSA DESCARADA.
É MESMO, NÉ...? AINDA NÃO O ENCONTRARAM?
NÃO... VAI VER, FUGIU COM ALGUÉM TÃO BONITA E JOVEM QUANTO A ESTÁTUA.
AH, HAH, HAH, HAH, HAH!

COMO SE NÃO BASTASSE A AUDÁCIA DE MANDAR FAZER UMA ESTÁTUA DELA MESMA!!
TODO MUNDO DA CIDADE ACHOU MUITA CARA DE PAU.

GENTE! FALA BAIXO, QUE ELA PODE ESTAR OUVINDO DE ALGUM LUGAR.

OLHA, A MANSÃO DELA FICA LOGO ALI. IMAGINA SE ELA OUVE O QUE A GENTE TÁ FALANDO?

CALMA, NÃO DÁ PRA OUVIR, NÃO.
É QUE, NÃO SEI COMO, AQUELA LÁ FICA SABENDO DE TUDO, VIU?

VERDADE, ELA SEMPRE SABE.
NÃO DÁ PRA FALAR NADA PERTO DELA.

ESSA ESTÁTUA FALA, SABIA?
É, ELA FALA.

DE NOVO VOCÊS COM ESSA HISTÓRIA?
PODEM IR PARANDO COM ESSAS BOBAGENS, OUVIRAM?

MAS, MÃE, É VERDADE! A MULHER DA ESTÁTUA VEIO CONVERSAR COM A GENTE!
É! MAS SÓ A MULHER. O HOMEM, NÃO.

NÉ? VOCÊ FALA, NÃO FALA?!
HEIN, DONA ESTÁTUA?!

CHEGA! PAREM DE BESTEIRA!!
MAS É VERDADE!!

DONA ESTÁTUA?
UÉ... QUE ESTRANHO.
VIRAM SÓ? ONDE JÁ SE VIU, UMA ESTÁTUA FALAR? HO, HO, HO.

土谷美術鋳物

OLÁ,
MESTRE
TSUCHIYA.
PRODUZINDO
MUITO?

OLÁ,
MADAME
SONOBE.
SEJA MUITO
BEM-VINDA.

O MEU
PEDIDO ESTÁ
PRONTO?
COF, COF...
CLARO QUE
ESTÁ...
POR
AQUI,
POR
FAVOR...

E FICOU
BOM?
CONSIDERO
A MINHA
MAIS NOVA
OBRA-PRIMA

UAU, QUE LINDA!
É A MINHA CARA DE QUANDO EU ERA JOVEM.
A ESTÁTUA NO PARQUE TEVE ÓTIMA REPERCUSSÃO.
ESTA NOVA PEÇA TAMBÉM, FICOU TÃO BOA QUANTO A PRIMEIRA.. VOU EXPÔ-LA NA MINHA MANSÃO...
...E DAR UMA FESTA PARA INAUGURÁ-LA... QUERO QUE O SENHOR ESTEJA LÁ.
AH, COM CERTEZA...

(*) PARQUE CENTRAL DO BAIRRO SEIDO.

FALEI! QUE AQUELA LÁ SABE DE TUDO.
AI, NÃO TÔ GOSTANDO DISSO.
E POR QUE ELA CONVIDARIA A GENTE, SE NÃO SOMOS AMIGAS DELA NEM NADA...?
AINDA POR CIMA PARA A INAUGURAÇÃO DE MAIS UMA ESTÁTUA.

APOSTO QUE É MAIS UMA DESSAS QUE NÃO TÊM NADA A VER COM NADA, PRA ELA FICAR SE ACHANDO.
MAS, OLHA... TÁ ESCRITO "TEREMOS MUITOS CONVIDADOS JOVENS E BONITOS. NÃO CONTEM AOS SEUS MARIDOS".
EU, HEIN... O QUE ELA TÁ INSINUANDO COM ISSO ..?

......
E PARECE QUE VAI TER UM BANQUETE...
E SE... A GENTE DESSE SÓ UMA PASSADINHA?
A GENTE COME O QUE TEM DE COMER E VAI EMBORA.
É... BOA, BOA!

SEJAM TODAS MUITO BEM-VINDAS.

(*) SONOBE

AQUELE PARQUE É UM LUGAR ESPECIAL PARA MIM, AFINAL, FOI MEU MARIDO QUE O CONSTRUIU.

E FICO LISONJEADA POR VOCÊS O FREQUENTA-REM TODOS OS DIAS.

COMO AGRADECIMENTO, HOJE LHES OFEREÇO ESTE MODESTO BANQUETE. SINTAM-SE EM CASA.
TAMBÉM QUERO LHES APRESENTAR O ARTESÃO E ESCULTOR, GÊNIO DA FUNDIÇÃO, O MESTRE TSUCHIYA!!

É ELE O RESPONSÁVEL POR MAIS ESTA MARAVILHOSA OBRA EM BRONZE.

AGORA, O MOMENTO MAIS ESPERADO: A REVELAÇÃO DA OBRA-PRIMA!
GUHI
UAU...! QUE LINDA...!
LINDA MESMO...!
CLAP
CLAP
CLAP
E ESTA ESTÁTUA, HEIN? É TÃO BONITA, NÃO ME CANSO DE OLHAR.
VERDADE...!
PUXA, QUE DELÍCIA...
VAMOS, QUERIDA. BEBA, BEBA.
AI, JÁ CHEGA.

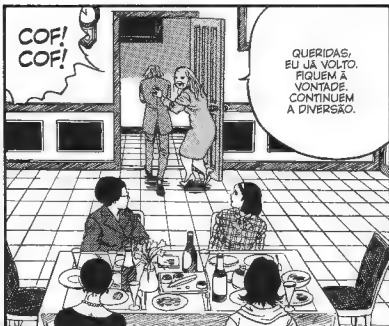
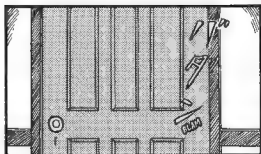
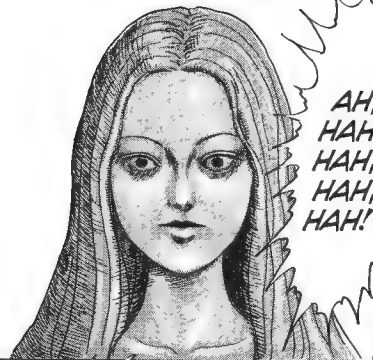
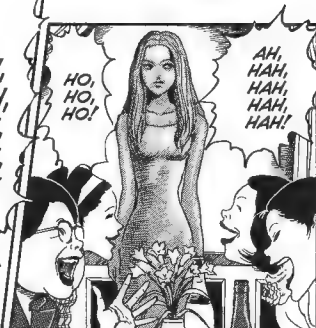
MESTRE TSUCHIYA, COMO É QUE SE FAZ UMA ESTÁTUA DE BRONZE?

BOM, DE FORMA BEM RESUMIDA, NO MEU MÉTODO...
...A PRIMEIRA COISA QUE EU FAÇO É UM MODELO EM CERA...

EU AFUNDO O MODELO NO GESSO E DEIXO ENDURECER. COLOCO TUDO DENTRO DO FORNO E, DEPOIS, RETIRO A CERA DERRETIDA.
ISSO RESULTA EM UM MOLDE DE GESSO, QUE EU PREENCHO COM BRONZE E, ENTÃO, ESTÁ PRONTA A MINHA ESTÁTUA.

CLARO QUE, NA PRÁTICA, HÁ ETAPAS COMPLEXAS NO MEIO DO PROCESSO, MAS...
COF!! COF!!
PERDÃO...

OS ANOS LIDANDO COM FUNDIÇÃO ACABARAM COM MEUS PULMÕES...
CREIO QUE EU NÃO TENHA MUITO MAIS TEMPO PELA FRENTE...

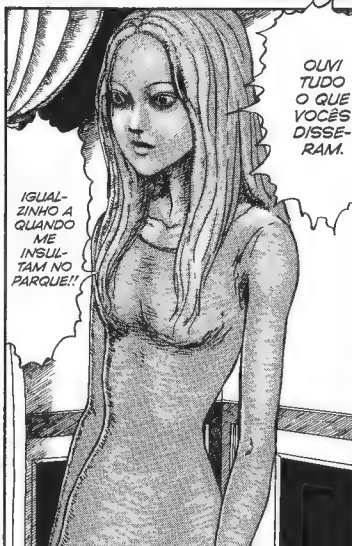
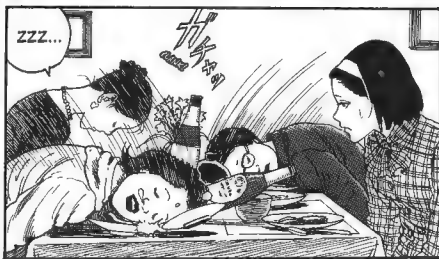
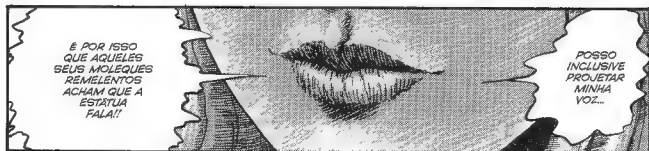
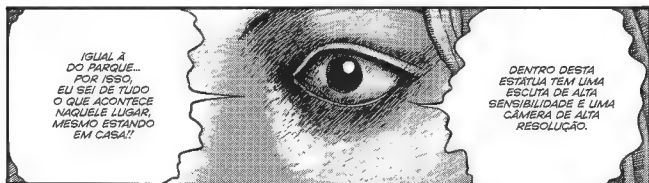
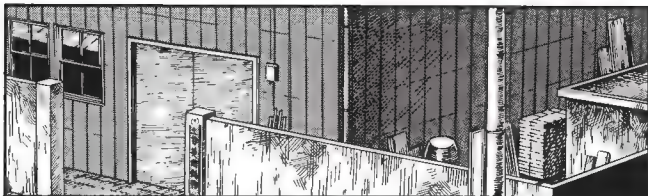
AI, MESTRE, VOCÊ SÓ ESTÁ CANSADO.
VOU LEVÁ-LO PARA DESCANSAR NUM DOS QUARTOS, VENHA.

COF! COF!
QUERIDAS, EU JÁ VOLTO. FIQUEM À VONTADE. CONTINUEM A DIVERSÃO.
......
CADÊ OS CONVIDADOS JOVENS E BONITOS?! QUE BAITA GOLPE...!
QUE DECEPÇÃO, HEIN.. !! SÓ TEM A GENTE AQUI!
COMO É QUE AQUELA VELHA MEDONHA PODE ACHAR QUE SE PARECE COM ISSO?!
QUE PIADA, NÉ? AH, HAH, HAH, HAH!
UMA ESTÁTUA QUE NÃO TEM NADA A VER COM ELA.
E OLHA A CARA DE PAU, DE NOVO.
E QUE COMIDINHA RUIM!!

HO, HO, HO!
AH, HAH, HAH, HAH, HAH!
AH, HAH, HAH, HAH, HAH!

DENTRO DESTA ESTÁTUA TEM UMA ESCUTA DE ALTA SENSIBILIDADE E UMA CÂMERA DE ALTA RESOLUÇÃO.
IGUAL À DO PARQUE... POR ISSO, EU SEI DE TUDO O QUE ACONTECE NAQUELE LUGAR, MESMO ESTANDO EM CASA!!

POSSO INCLUSIVE PROJETAR MINHA VOZ...
É POR ISSO QUE AQUELES SEUS MOLEQUES REMELENTOS ACHAM QUE A ESTÁTUA FALA!!

......
E ENTÃO...? JÁ ESTÃO FICANDO COM SONO...?
O REMÉDIO JÁ DEVE ESTAR FAZENDO EFEITO...

ZZZ...

(*) OFICINA DE FUNDIÇÃO ARTÍSTICA TSUCHIYA
ME SOLTA!
DESAMARRA A GENTE!
QUE LUGAR É ESTE?!
HU, HU... AQUI É A OFICINA DO MESTRE TSUCHIYA .. TROUXEMOS VOCÊS PARA CÁ ENQUANTO DORMIAM.
O QUE SIGNIFICA ISSO?!
ISSO É UM ABSURDO!
QUANDO A GENTE SAIR DAQUI, VOCÊ VAI VER SÓ!

HU, HU, HU... POIS É..
E É POR ISSO QUE VOCÊS NUNCA MAIS VÃO SAIR DAQUI.

COMO É QUE É?!

MESTRE TSUCHIYA, ACABEI DE TER UMA IDEIA BRILHANTE.

O QUE ACHA DE AFUNDAR ESSAS QUATRO NO GESSO?
DO JEITINHO QUE O SENHOR FAZ COM OS MODELOS DE CERA, PARA TIRAR O MOLDE...

INTERES-SANTE...
SE É DO SEU AGRADO, MADAME, FAREI QUALQUER COISA... HAH... HAH... HAH.

AAAAAH...!!
ASSAS-SINOS...!!

SO-COR-RO...!

AAAH!!

MESTRE... SE ISSO FOSSE PARA O FORNO E QUEIMASSE...
...O QUE ACONTECERIA?
HÃ...?

BOM... NA TEORIA...
A QUEIMA EM ALTA TEMPERATURA POR UM LONGO PERÍODO DERRETERIA O CONTEÚDO E RESULTARIA NUM MOLDE... COM O FORMATO DE QUATRO PESSOAS

......
PARA O FORNO, ENTÃO!

GWOOO...!

GWOOO...!

MESTRE.. DEPOIS QUE A QUEIMA TERMINAR, É SÓ COLOCAR O BRONZE DERRETIDO, CERTO?

SE BEM QUE... BRONZE É DESPERDÍCIO PARA AQUELAS LÁ...

EM VEZ DISSO... TEM ALGO MAIS BARATO PARA SUBSTITUIR?

S... SÓ SE...

...USÁSSEMOS CIMENTO NO LUGAR...

GWOOO..!

COF!

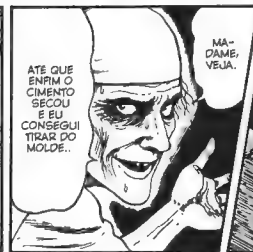
COF!

(*) SONOBE.

SIM, QUEM É?

SOMOS DA POLÍCIA.
QUEREMOS FAZER ALGUMAS PERGUNTAS.

......
SIM... EU CONVIDEI AS QUATRO PARA UMA FESTA AQUI EM CASA, NA SEMANA PASSADA.
MAS TODAS ELAS FORAM EMBORA AINDA DURANTE O DIA.
O QUE FORAM FAZER DEPOIS, EU NÃO SEI.

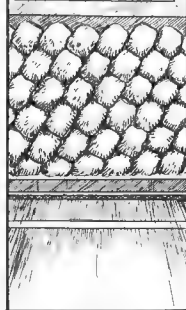
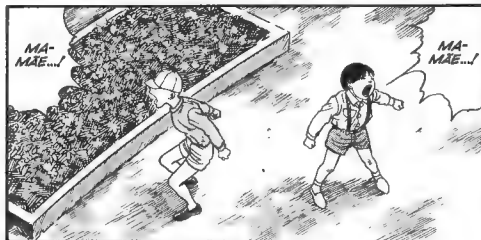
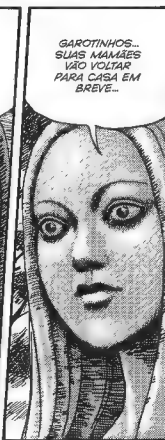
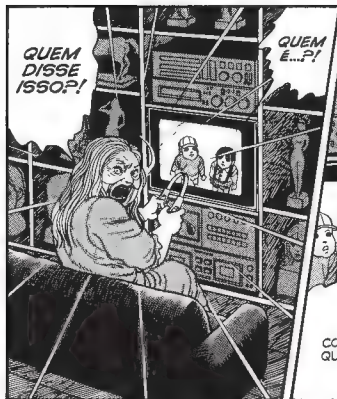
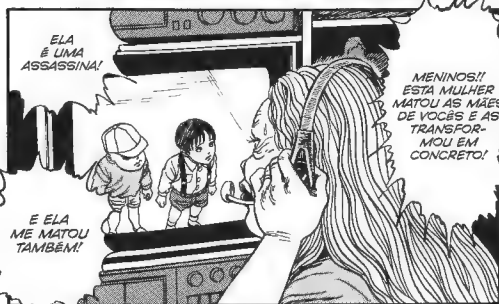
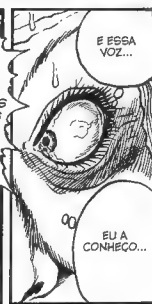
(2) MARMITAS YAMADA (3) ABERTO (4) SATOSHI OONO (5) DELÍCIA!

(6) OFICINA DE FUNDIÇÃO ARTÍSTICA TSUCHIYA.

EIS UM NOVO TIPO DE ARTE, JAMAIS VISTO ANTES.
DE DUPLA AUTORIA, MINHA E SUA.
S... SEU IMBECIL!!

QUEM MANDOU TIRAR DO MOLDE?! ISSO AQUI VAI VIRAR PROVA DO CRIME!
RÁPIDO... PRECISAMOS QUEBRAR ESTA COISA EM PEDACINHOS, RÁPIDO!!

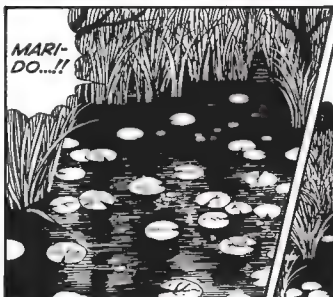
(*) PARQUE CENTRAL DO BAIRRO SEIDO.

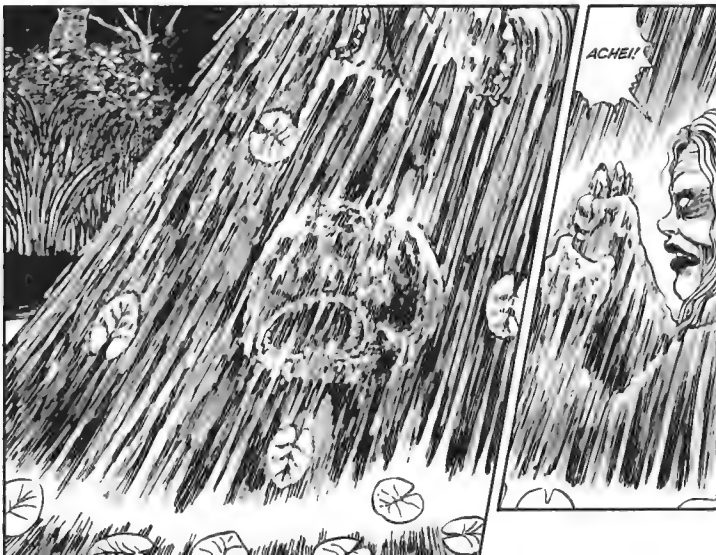
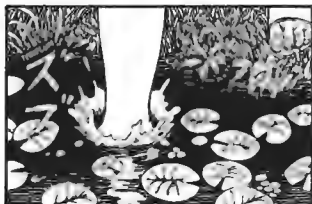
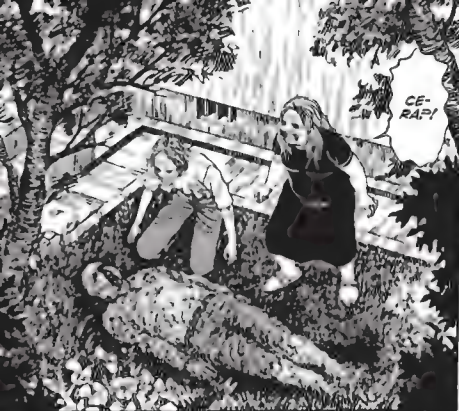
DONA ESTÁTUA, VOCÊ VIU NOSSAS MÃES?
PRA ONDE FOI A MAMÃE?
A MAMÃE NUNCA MAIS VOLTOU PRA CASA.

GAROTINHOS... SUAS MAMÃES VÃO VOLTAR PARA CASA EM BREVE...
ELAS SÓ ESTÃO VIAJANDO AGORA, SE DIVERTINDO.
JU-RA?!
EU JURO.

É MENTIRA!
HÃ?!
ESTA MULHER ESTÁ MENTINDO!
C... COMO É QUE É?!
QUEM DISSE ISSO?!
QUEM É...?!
MENINOS, ESTA MULHER É UMA ASSASSINA!
A VOZ ESTÁ VINDO DO FONE DE OUVIDO... ENTÃO É ALGUÉM FALANDO NO PARQUE.
E ESTÁ VINDO DA DIREITA...
É ALGUÉM PERTO DA ESTÁTUA DA DIREITA?
E ESSA VOZ...
EU A CONHEÇO...
MENINOS!! ESTA MULHER MATOU AS MÃES DE VOCÊS E AS TRANSFORMOU EM CONCRETO!
ELA É UMA ASSASSINA!
E ELA ME MATOU TAMBÉM!

SIM, EU SOU O MARIDO DESTA MULHER!!
HÁ TRÊS ANOS, ELA ME MATOU E JOGOU MEU CORPO NO PÂNTANO DO NOSSO JARDIM!!
MAS COMO...?
E ESSA VOZ
É ELE É ELE QUE ESTÁ FALANDO
MENINOS! CHAMEM LOGO A POLÍCIA E A DENUNCIEM!!
VOCÊS PRECISAM FAZER ALGUMA COISA!
CALA A BOCA, HOMEM!!

E, MESMO QUE A OUTRA ESTÁTUA TIVESSE OS DISPOSITIVOS...
...COMO É QUE ELE PODERIA ESTAR FALANDO...? DE ONDE?

ARF!
ARF!

EU TENHO CERTEZA DE QUE ELE...
...DESCANSA EM PAZ NO FUNDO DESTE PÂNTANO.

MARI-DO!!
ERA VOCÊ QUE ESTAVA FALANDO AGORA?!
MARI-DO...!!

SE EU O DEIXAR NO PÂNTANO...
AQUELA ESTÁTUA VAI CONTINUAR FALANDO?
FOI POR AQUI...
...QUE ELE AFUNDOU
AH...!
ACHEI!

NÃO SEI O QUE DIZER, MADAME.
O SEU MARIDO VIROU CERA

CE-RA?!

SIM SOB CERTAS CONDIÇÕES AMBIENTAIS, O CORPO DOS MORTOS SOFRE UMA REAÇÃO QUE PRODUZ CERA CADAVÉRICA.
ESSE MATERIAL É CHAMADO DE ADIPOCERE.

EU SÓ QUERO QUE VOCÊ SE LIVRE DESTE CADÁVER!
CARAMBA, MESTRE TSUCHIYA... TANTO FAZ!
QUEIME-O NO FORNO!!

ESTÁ BEM... MAS, JÁ QUE VAMOS QUEIMÁ-LO...
QUERO TESTAR UMA COISA ANTES...
VAMOS LEVÁ-LO AO MEU ATELIÊ, POR ENQUANTO...

MESTRE .. O QUE PRETENDE FAZER?
POR MIM, ISSO AÍ JÁ TERIA VIRADO CINZAS.
CALMA... PRETENDO TRANSFORMAR ISSO EM ALGO TOTALMENTE DIFERENTE DO SEU MARIDO.
MESMO QUE A POLÍCIA VISSE, ACHARIA QUE SE TRATA APENAS DE UMA ESCULTURA DE CERA.

DEIXA COMIGO O SEU MARIDO RENASCERÁ COMO UMA OBRA DE ARTE.

UFA...

O QUE
ACHA...
MADAME?

QUE LINDO...
MAS, MESTRE...
... É COMO SE ELE... OH...

ESTE...
...É MEU MARIDO...?

MESTRE...
TEM COMO... ISSO VIRAR UMA ESTÁTUA DE BRONZE?

BOM...
ÓBVIO QUE SIM!

AAAH...!
QUANTO MAIS EU OLHO, MAIS LINDO ME PARECE.

VOCÊ FALOU?
HÃ...?!
TIRA A MÃO DE MIM, SUA VELHA!
É!! SE TOCA, VELHA! A GENTE QUER FICAR A SÓS, NÃO TÁ VENDO, NÃO?!
VAI EMBORA, QUE VOCÊ TÁ SO-BRANDO!
DO QUE ESTÁ FALANDO?! ESTA AQUI SOU EU!
É A MINHA ESTÁTUA!
A MINHA APARÊN-CIA!
O...
O QUÊ?!

VOCÊ TAMBÉM ERA SÓ UM VELHO GORDO E ASQUEROSO, TÁ?!
Q... QUE É, HEIN?!
ISSO MESMO.
EU NÃO SOU MEDONHA COMO VOCÊ.
AH, DÁ LICENÇA!! QUE CARA DE PAU! VOCÊ NÃO SE ENXERGA, NÃO...?
VOCÊ NÃO CHEGA NEM AOS PÉS DESTA LINDA MULHER.
......

DEIXA ESSA VELHA PRA LÁ.
ISSO.
HU, HU, HU.
HU, HU, HU.
"AH.. TSUCHIYA, NEM SEI COMO EXPLICAR . O QUE SENTI NAQUELE MOMENTO..."
"VOCÊ CONSEGUE ME ENTENDER?"

"AS DUAS ESTÁTUAS QUE VOCÊ CRIOU... UMA SOU EU, QUANDO ERA JOVEM..."
"E A OUTRA, DO BELO HOMEM.. É A SUA CARA, NOS TEMPOS DE JUVENTUDE."
"COMO ALGUÉM QUE UM DIA AMEI ARDOROSAMENTE PÔDE ME TRATAR DAQUELE JEITO..? AINDA QUE NA FORMA DE UMA ESTÁTUA.."

"POR ISSO, TSUCHIYA EU TOMEI UMA DECISÃO."
"QUANDO VOCÊ ESTIVER LENDO ESTA CARTA EU JÁ ESTAREI NO FUNDO DAQUELE PÂNTANO NO MEU JARDIM."

"SUI-CÍDIO? DE JEITO NENHUM."
"EU SÓ QUERO VIRAR CERA."
"VOU ME SUBMETER ÀS MESMAS CONDIÇÕES DO MEU MARIDO E PRODUZIR UM MONTE DE ADIPOCERE A PARTIR DO MEU CORPO."

"SE NÃO TIVER DINHEIRO PARA COMPRAR O OURO, NÃO TEM PROBLEMA. VENDA A MINHA MANSÃO."
"SÓ ME PROMETA, TSUCHIYA... QUE, DAQUI A TRÊS ANOS, VOCÊ VAI ME TRANSFORMAR NUMA ESTÁTUA DE OURO."

"PORTANTO, TSUCHIYA, OUÇA MEU PEDIDO... DAQUI A TRÊS ANOS, ME TIRE DO PÂNTANO."
"E, COM O SEU MARAVILHOSO TALENTO, ME TRANSFORME NUMA ESCULTURA."

"TENHO CERTEZA DE QUE ME DARÁ A APARÊNCIA MAIS BELA DESTE MUNDO."
"MAIS UM PEDIDO... NO MEU MOLDE, QUERO QUE JOGUE OURO DERRETIDO."

ELA DEVE TER VISTO COISAS, POR CAUSA DA MANIA DE PERSEGUIÇÃO.
E... QUE ATITUDE MAIS PRECIPITADA.
COF! COF!

......
QUE BOBAGEM... ONDE JÁ SE VIU, ESTÁTUAS FALANDO E SE MOVENDO?

COF!
COF!
Então...
...tres anos depois.
PUF! PUF!
COF!
COF!
PUF!
PUF!
NÃO POSSO MORRER ANTES DE TERMINAR.
A ESTÁTUA DE OURO DELA
É AQUI...

PUF!
PUF!

OH...!
CADE...
CADE...

PUF!
PUF!

土谷美術鋳物

PUF!
PUF!

PUF!

PUF!

PUF!

FAREI CONFORME O SEU DESEJO.

* OFICINA DE [illegible] ARTÍSTICA TSUCHIYA

PUF! PUF!
ENFIM ESTA PRONTA
MES TRE ESTOU TÃO FELIZ
RÁPIDO... ME DÊ UM CORPO DE OURO!
TENHA CALMA
ガッガッ
AINDA PRECISO TIRAR O SEU MOLDE
PUF! PUF!

QUE FELICIDADE

AGORA, É SÓ EU FICAR NO GESSO...

...E ESPERAR A QUEIMA, DENTRO DO FORNO...

NO FIM, O MEU BELO FORMATO VAI DEIXAR UM ESPAÇO OCO NO MEIO DESTE MOLDE...

«ESTATUA DE BRONZE - FIM»

«PAPILHOS»

浮遊物

(*) PAPILHO É O APÊNDICE PLUMOSO DE CERTAS PLANTAS E SEMENTES.

NUMA NOITE EM QUE SAÍ DA ESCOLA MAIS TARDE, DEPOIS DE UMA ATIVIDADE EXTRACUR-RICULAR...

HM?

AQUELE ALI... É O MASAO?
O QUE ELE TÁ FAZENDO FORA DE CASA A ESTA HORA DA NOITE...?
FAZ UM TEMPO QUE ELE TEM FALTADO ÀS AULAS...

EEEI, MASAO!
AH!

O QUE VOCÊ TÁ FAZENDO AÍ...?
TÁ PEGANDO MARIPOSA?!
FICA AÍ!
!?

NÃO VEM AQUI!! VAI PRA LÁ!!
POR FAVOR... RYOICHI...!! SE MANDA DAQUI!

O QUE DEU NELE...?
EU, HEIN...

E FOI ISSO O QUE ACONTECEU .. ONTEM À NOITE...
BEM AQUI, Ó.

QUE COISA... O MASAO, É?
NÃO ENTENDI POR QUE ELE TAVA DESESPERADO DAQUELE JEITO.
NUNCA O TINHA VISTO ASSIM ANTES.

QUERIA MUITO SABER O QUE ELE TAVA TENTANDO PEGAR COM AQUELA REDE DE INSETOS
NÃO DAVA PRA VER DIREITO, PORQUE TAVA UM BREU, MAS TINHA ALGUMA COISA ESCURA VOANDO POR LÁ...

HMM...

TAVA PENSANDO EM PASSAR NA CASA DELE MAIS TARDE... PORQUE ELE ANDA FALTANDO MUITO...
MAS, DEPOIS DO QUE HOUVE ONTEM À NOITE, FICO ATÉ COM RECEIO DE IR.

É... ENTENDO...
......

HÃ...?
QUE FOI, KYOKO...? VOCÊ TÁ TÃO AVOADA. MAL CONVERSA.
VOCÊ FICA MEIO ESTRANHA SEMPRE QUE O ASSUNTO É O MASAO, NÉ?
QUÊ...? NÃO, NADA A VER!
DEIXA EU ADIVINHAR O QUE VOCÊ ESTAVA PENSANDO...
VOCÊ SENTE ALGUMA COISA PELO MASAO, NÃO SENTE?
EU ANDO COM ESSA IMPRESSÃO NOS ÚLTIMOS TEMPOS.

ALI, ENROSCADO NO GALHO.
NÃO SEI, O QUE SERÁ?
QUE TROÇO É ESTE?
SEMENTE DE ALGUMA COISA?
ESTRANHO, NÉ...?

ザワッ
WUSH!
ビ
BIIII!
ビ
BIIII!
UAH!
ビ
BIIII!
ビ
BIIII!

TZZZ...
TZZZ...
TZZZ...
TE AMO... TE AMO...

TE AMO.
EU TE AMO, KYOKO...
!?

Ó, KYOKO...
EU TE AMO, KYOKO...
EU TE AMO, KYOKO...
TE AMO... TE AMO... TE AMO...
TE AMO... TE AMO... TE AMO...
P... PARECE.
ESTA VOZ... É DO MASAO, NÃO É?
TE AMO... TE AMO...

チョン
チョン
THUP
THUP
......
ザワ
ビー
ビー
TE AMO...
TE AMO...
TE AMO...
EU TE AMO, KYOKO...
ESSA COISA COMEÇA A FALAR EM RESPOSTA A ALGUM ESTÍMULO.

PELO VISTO... ELA EMITE SONS QUANDO A GENTE ESFREGA AS PLUMAS!
EU TE AMO, KYOKO...
MAS POR QUE ESTA BOLA DE PELO ESTÁ FALANDO COM A VOZ DO MASAO ..?
RYOICHI... UÉ...?
HÃ?
ACHEI QUE O SEU AMIGO MASAO ESTIVESSE AQUI.
HOJE, NÃO.
QUEM ESTAVA FALANDO É ESTA COISA AQUI... AH!
HÃ?
MÃE, ME AJUDA A PEGAR AQUILO!
PEGA A REDE! A REDE!

O QUE É ISSO, PAI?
É UMA CRIATURA FOLCLÓRICA QUE FICOU CONHECIDA UM TEMPO ATRÁS. DIZEM QUE TEM...
...ESTA APARÊNCIA DE UM PAPILHO DE PLUMAS BRANCAS, E QUE SE REPRODUZ COMENDO TALCO OU PÓ DE MAQUIAGEM.
ISSO NÃO É UMA KESARAN PASARAN?
NÃO, QUERIDO. KESARAN PASARAN ERA UMA BOLINHA DE PELO BRANCA, NÃO ESTA COISA ESCURA E SINISTRA.
WUSH!
TOC!
VAI VER, ESTA AQUI COMEU TINTA NANQUIM, EM VEZ DE TALCO.
EU TE AMO, KYOKO...
TE AMO... TE AMO... TE AMO...
ESTA COISA NÃO PARA DE FALAR...?
AMANHÃ EU VOU PASSAR NA CASA DO MASAO.

E FOI ISSO QUE ACONTECEU, MASAO...
AFINAL, QUE TROÇO É ESTE?
BRR
BRR
AH... É...

HÃ...
ESSA BOLA DE PELO FALOU ALGUMA COISA PRA VOCÊ...
...OU PRA KYOKO...?

HÃ? AH... ENTÃO...
FICOU SÓ DIZENDO "EU TE AMO, KYOKO"...

VAP!
TÁ, MAS NÃO LIGA, NÃO, RYOICHI.
TUDO QUE "ESTAS COISAS" FALAM É MENTIRA.
BLAM!
MAS, MASAO... AH...!

EI, RYOI-CHI!

QUE FOI, KAZUYA...?
VEM CÁ.
VOU TE MOSTRAR UMA COISA LEGAL.

QUE É...?
QUE COISA LEGAL...?

ISTO AQUI.

WUSH!

OPA .. LÁ VEM!!

BIII

BIII

VAI FALAR!

MALDITO...! DESGRAÇADO DO KAWAMURA...!

UM SUJEITO QUE NEM VOCÊ, UM DIA DESSES EU AINDA MATO!!

SE TOCA!! VOCÊ SÓ ENCHE O SACO!!

VIU SÓ...? NÃO É EN-GRAÇADO? NEM PARECE O MASAO, SEMPRE TÃO CERTINHO.

ESSE KAWAMURA É DO NOSSO ANO, TÁ TODA HORA IMPLICANDO COM ELE.
O MASAO SEMPRE IGNOROU, POR ISSO ACHEI QUE ELE NEM DESSE BOLA PRO KAWAMURA, MAS...

...QUEM DIRIA QUE O ODIAVA TANTO, HEIN?
OU SEJA, O QUE ESTA BOLA DE PELO FAZ É REPRODUZIR O QUE O MASAO REALMENTE PENSA.

MALDITO...! DESGRAÇADO DO KAWAMURA...! SE TOCA! VOCÊ SÓ ENCHE O SACO!! UM SUJEITO QUE NEM VOCÊ, UM DIA DESSES EU AINDA MATO!!
E FICA REPE-TINDO.

NÉ...? NÃO SEI COMO ELA FALA, MAS É BEM LEGAL
TÔ SABEN-DO. EU TAMBÉM PEGUEI UMA IGUAL..
E DEVE SER DIFERENTE DA SUA, PORQUE A MINHA FALAVA OUTRA COISA.
QUÊ...? VOCÊ TINHA OUTRA DESTAS?!

TINHA, MAS DEVOLVI PARA O MASAO.
DEVOLVEU?! VOCÊ É BURRO?!
POR QUE NÃO DEU PRA MIM?!
KAZUYA! VOCÊ TAMBÉM DEVIA DEVOLVER PRO MASAO. O QUE TÁ FAZENDO É DE MAU GOSTO.
NEM PENSAR! NÃO VOU DEVOLVER ESTA COISA NUNCA NA VIDA!
NADA DISSO! VAI DEVOLVER, SIM!
TSC...! SE NINGUÉM FALASSE NADA, ELE NEM IA SABER. CERTINHO DO CARAMBA.
SERÁ QUE ELE SAIU...?
É MAIS PROVÁVEL QUE ESTEJA TRANCADO NO QUARTO. VOU DAR UMA ESPIADA NOS FUNDOS.

EI, ESPIAR O FUNDO DA CASA DOS OUTROS TAMBÉM É DE MAU GOSTO, NÃO ACHA?
CALA A BOCA! EU E ELE SOMOS AMIGOS!
TDUM!
TDUM!
TDUM!
QUE BARULHO É ESTE...?
EI, MASAO!
TÁ AÍ?!
VRAM!
WUUSH!

S... SEU IDIOTA! QUEM MANDOU ABRIR A JANELA?!
MASAO!
RÁPIDO... PEGUEM AQUELAS COISAS!
AH, NÃO...!
NÃO ADIANTA MAIS... NÃO TEM COMO JUNTAR TUDO DE NOVO!

DÁ AQUI, MASAAAO!! DEIXA COMIGO!!
VOU TE MOSTRAR MEU TALENTO PRA CAÇAR INSETO!

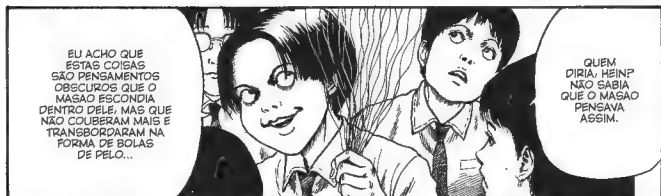
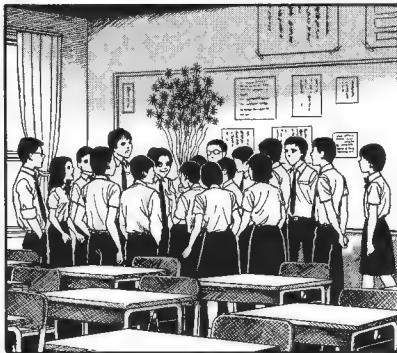
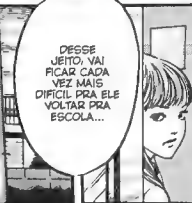
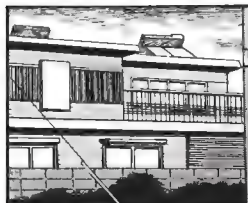
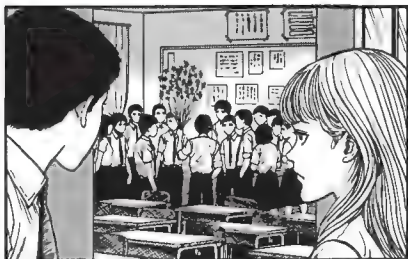
NÃO ADIANTA... NÃO TEM COMO!
PUXA VIDA... ESCAPOU TUDO...

MASAO... O QUE É AQUILO, AFINAL?! É ALGUM TIPO DE... SER VIVO?
VOCÊ CRIA ESSAS COISAS?

NÃO!! CLARO QUE NÃO!!
ELAS BROTARAM DO NADA!!

BROTARAM?!
AI... EU TÔ FERRADO.

BIIII
O RYOICHI DESCOBRIU O QUE SINTO PELA KYOKO, DROGA...!
MAS NADA DISSO IMPORTA, EU SÓ QUERIA BEIJAR A KYOKO PELO MENOS UMA VEZ NA VIDA.
SE O RYOICHI NÃO EXISTISSE, A KYOKO PODIA SER MINHA.
BIIII
BIIII
BIIII
MASAO... O QUE AQUELAS COISAS ESTÃO FALANDO... É O QUE VOCÊ SENTE DE VERDADE?!
BIIII
BIIII
NÃO... DE JEITO NENHUM!
AQUILO NÃO É O QUE EU PENSO!
EU NÃO TENHO ESSES PENSAMENTOS HORROROSOS!
EU SOU INOCENTE!

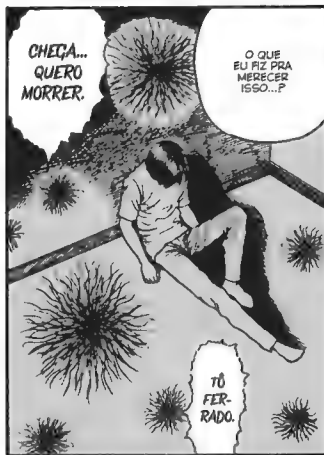
WUSH!
WUSH!
NO DIA SEGUINTE, O KAZUYA APARECEU NA ESCOLA COM UM MONTE DAS BOLAS DE PELO DO MASAO CAPTURADAS.
K... KAZUYA... O QUE É ISSO.. ?
E AÍ, RYOICHI! VIU SÓ O MEU TALENTO?
RECUPEREI UM BOCADO DELAS.
E POR QUE VOCÊ TROUXE PARA A ESCOLA...?
AH, POR NADA... SÓ QUERIA MOSTRAR PRA TODO MUNDO.
KAZU-YA...!
OPA, NEM VEM! FUI EU QUE RECOLHI TODAS, ANTES QUE SE ESPALHASSEM PRA TODO LADO!
É GRAÇAS A MIM QUE O PREJUÍZO NÃO FOI MAIOR!!

SE CADA UMA DELAS CONTÉM UMA VERDADE DELE...

..SIGNIFICA QUE A QUANTIDADE DE BOLINHAS CORRESPONDE AOS PENSAMENTOS RUINS QUE O MASAO ESCONDIA DOS OUTROS.

O KAZUYA NÃO PRESTA...

O QUE VAI SER DO MASAO...?

DESSE JEITO, VAI FICAR CADA VEZ MAIS DIFÍCIL PRA ELE VOLTAR PRA ESCOLA...

QUANDO PERCEBI, OS GRÃOS TINHAM SE TRANSFORMADO NESSAS COISAS SINISTRAS BOLAS DE PELO QUE FLUTUAM PELO AR.

E FALAM COM A MINHA VOZ VÊ SE PODE

O QUE EU FIZ PRA MERECER ISSO...?

CHEGA... QUERO MORRER.

TÔ FERRADO.

DRO-GA!
DANEM-SE, MALDITAS BOLAS DE PELO!!
QUAL A FORMA MAIS INDOLOR DE SE MORRER?
SE QUISEREM SAIR, SAIAM!!
SUMAM DAQUI!!
VRAM!
TÔ FERRADO. TÔ FER-RADO.
:!
QUAL A FORMA MAIS INDOLOR DE SE MORRER?
KYOKO...

VIM PORQUE ESTAVA PREOCUPADA COM VOCÊ.

NÃO PENSE EM MORRER, MASAO...

KYOKO, NÃO ACREDITE NO QUE AQUELAS BOLAS DE PELO FALAM, TÁ?
É TUDO MENTIRA.

ENTÃO É MENTIRA... O QUE VOCÊ SENTE POR MIM?
...!

......

É..
É MENTIRA DELAS... CHATO, NÉ...?

É... CHATO...

NAQUELA MESMA NOITE, O MASAO SE SUICIDOU.
UUH... UH...
MASAO ..
NÃO DEMOROU ATÉ QUE BOLAS DE PELO COM OUTRAS VOZES, ALÉM DA DO MASAO, COMEÇASSEM A SER AVISTADAS NO CÉU DA CIDADE.
PELO JEITO, OUTRAS PESSOAS TAMBÉM ESTAVAM PRODU-ZINDO AQUELAS COISAS.
EU ESTOU TRAINDO MEU MARIDO!!
COM O KIMURA!!
MAMÃE, TÔ COM MEDO...!
QUERIA TANTO SER MAIS PEITUDA!
ONTEM EU ATROPELEI UMA PESSOA E FUGI... E AGORA?

EBA! PEGUEI!
PLAFT!
AH, NÃO! ESSA AÍ É MINHA!

PEGA! PEGA!
AÍ, MINHA HEMOR-ROIDA!

NADA DISSO! É MINHA!
GUH!
AH!!

DÁ AQUI, É MINHA!
QUAL É?! FUI EU QUE PEGUEI!

AÍ, MOLECADA! NÃO QUERO VER NINGUÉM CAÇANDO BOLAS DE PELO POR AQUI, NÃO!!
PORQUE O TERRITÓRIO PERTENCE A MIM, O PRIMEIRO, O ORIGINAL, CAÇADOR DE BOLAS DE PELO!
AH, NÃO! DEVOLVE!
CALA A BOCA!
PLAF!

BUÁÁÁ ...!!

HE, HE, HE.

OPA, MAIS UMA À VISTA!

VAMOS VER DE QUEM É O SEGREDO ESCONDIDO NAQUELA BOLA!

ビー
ビー
DROGA!! EU ODEIO O MEU AGENTE.
QUERIA TROCAR POR OUTRO!!

COMO É QUE É?!
MIYO JINNO, A ARTISTA DA TV?!
É DE-LA?!

É DELA! SIM! AQUELA VOZ É DELA!
É UMA BOLA DE PELO DA MIYO JINNO!
PEGA, PEGA!

NÃO ALCAN-ÇO!

TUDO BEM COM A SENHORA?
POSSO FALAR COM A KYOKO?

OI, RYOICHI...
DESCULPA... A KYOKO ESTÁ MEIO INDISPOSTA..

MAMÃE!
TUDO BEM... PODE DEIXAR ELE ENTRAR.

KYO-KO?

RYOI-CHI...

SÃO MINHAS. .

BIIII

BIIII

BIIII

BIIII

EU...

EU GOSTAVA DO MASAO.

É VERDADE QUE O RYOICHI É UMA PESSOA FÁCIL DE LIDAR E EU ME DOU BEM COM ELE...

...MAS EU ME SENTIA ATRAÍDA PELO JEITO MISTERIOSO E ENIGMÁTICO DO MASAO.

KYOKO... É MELHOR A GENTE DAR UM JEITO NESSAS BOLAS DE PELO O MAIS RÁPIDO POSSÍVEL ..
SERIA UM PROBLEMÃO SE ELAS SA SSEM DAQUI E O KAZUYA PEGASSE
ELE ESTÁ CADA VEZ MAIS FISSURADO NISSO, E PARECE QUE ANDA FAZENDO UMAS COISAS ERRADAS TAMBÉM.
OUVI DIZER QUE ELAS QUE'MAM FÁCIL TEM UM ISQUEIRO AÍ?
TENHO
HU, HU, HU.
HE, HE.
QUE VISÃO MARAVI-LHOSA.
HU, HU, HU.

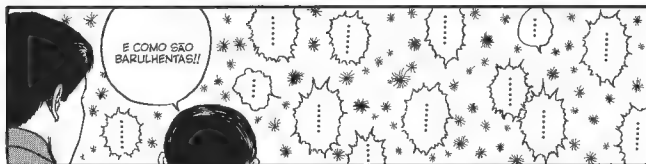
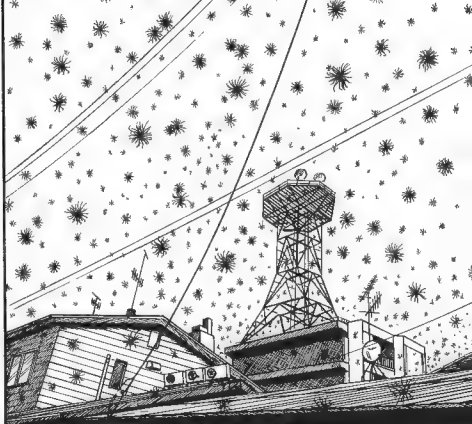
ESTA NÃO TEM GRAÇA.

HOJE, VOU TOMAR...

GWAAAAH...!!

AH! HAH! HAH!
ESTE GRITO QUE ELAS DÃO NA HORA DE SUMIR! EU NÃO AGUENTO!
WUSH!
WUSH!
WUSH!
AH! ESSA NÃO!
Ô, IMBECIL! OLHA PRA FRENTE QUANDO TÁ DIRIGINDO!
MAMÃE, ME DESCULPA!
MINHA HEMORROIDA DÓI!
QUANDO QUE ELE VAI VOLTAR PARA MIM?
PREFIRO ESTE E NÃO ABRO MÃO.
DROGA! TÔ ATRASADA!
AI, MINHA FRIEIRA TÁ COÇANDO.
UAH!
AO MENOR ESTÍMULO, ESSAS COISAS COMEÇAM A FALAR TODAS JUNTAS.
ISSO, NEM EU AGUENTO.
......
HU, HU, HU... AH, HAH, HAH, HAH!

HOJE TÁ BRAVO, HEIN? OLHA QUANTAS.
NUNCA VI TANTAS ASSIM, DEVE SER UM RECORDE. SERÁ QUE VAI PIORAR?

E COMO SÃO BARULHENTAS!!

ONTEM, EU NEM CONSEGUI DORMIR.
CADÊ O GOVERNO, QUE NÃO FAZ NADA?!
PARECE QUE O SERVIÇO DE EXTERMÍNIO FICOU A CARGO DE CADA PREFEITURA.
E VOCÊ, NEM SINAL DE BOLAS DE PELO?
FELIZMENTE, PARECE QUE EU NÃO TENHO ESSE PROBLEMA.
SORTE A SUA. DIZEM QUE TEM UMAS PESSOAS QUE PRODUZEM E OUTRAS NÃO. DEPENDE DE CADA ORGANISMO, NÉ?

MÃE ?!
Ô, MÃE !!
QUE É, KAZUYA?
CADÊ AS BOLAS DE PELO QUE ESTAVAM NO MEU QUARTO?!

AQUILO? JOGUEI TUDO FORA!!
AQUELAS COISAS NÃO PARAVAM DE FALAR.
C...
COMO É QUE É?!

V... VOCÊ JOGOU FORA... TUDO?!
Ã-HÃ, TUDINHO.

N... NÃO ACRE-DITO...
FILHO, É HORA DE VOCÊ PARAR COM ESSA MANIA DE COLECIONAR TRANQUEIRA, ENTENDEU?!

NÃO DECEPCIONE O SEU FALECIDO PAI!

NÃO ENCHE!!
KLAM!
UUH!
AI...!
O... O QUE TE DEU NA CABEÇA, FILHO...?
ARF!
ARF!
VOCÊ JOGOU FORA A MINHA COLEÇÃO...
KLAM!!
KLAM!!
AAAH!!

ARF! ARF!
ARF!
ARF!
HÃ?!
AH!
フワー
S... SOBROU UMA...
T... TOMARA QUE SEJA A DA MIYO JINNO...
チョン
THUM
チョン
THUM

HE, HE, HE... BOLAS DE PELO SÃO DEMAIS...
DÁ PRA ESPIAR O SEGREDO DOS OUTROS.
HE, HE, HE.
O...
O QUÊ ?!

ESSA VOZ... É MINHA...
HE, HE, HE... BOLAS DE PELO SÃO DEMAIS...
HE, HE, HE.
DÁ PRA ESPIAR O SEGREDO DOS OUTROS.

DE ONDE ISSO APARECEU ..? ACHEI QUE EU NÃO EXPELIA...
MAS... PENSANDO BEM, ANDEI SENTINDO ALGO NA BOCA...
フワ
WHOOOF...
AH... DROGA!
A JANELA ESTAVA ABERTA!

VOLTA AQUI!
DROGA! ESSA NÃO!

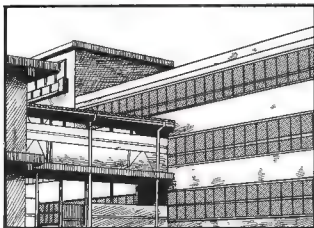
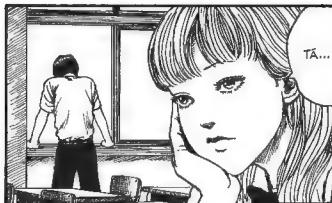
VOCÊ NÃO ME ESCAPA!

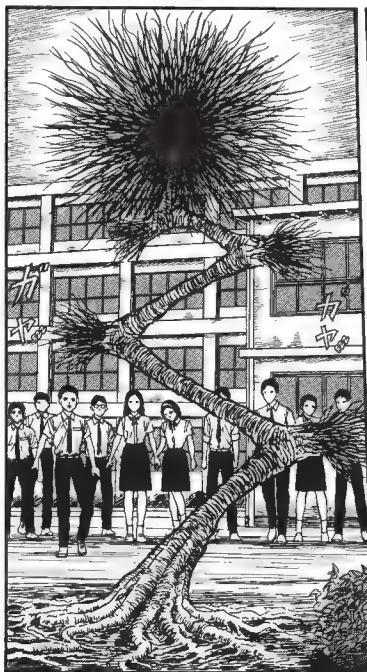
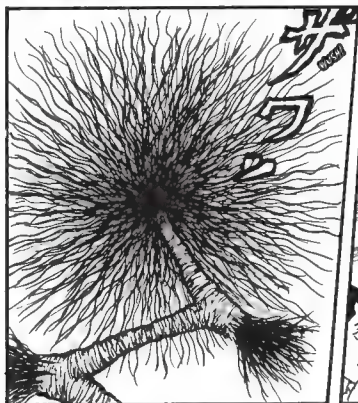
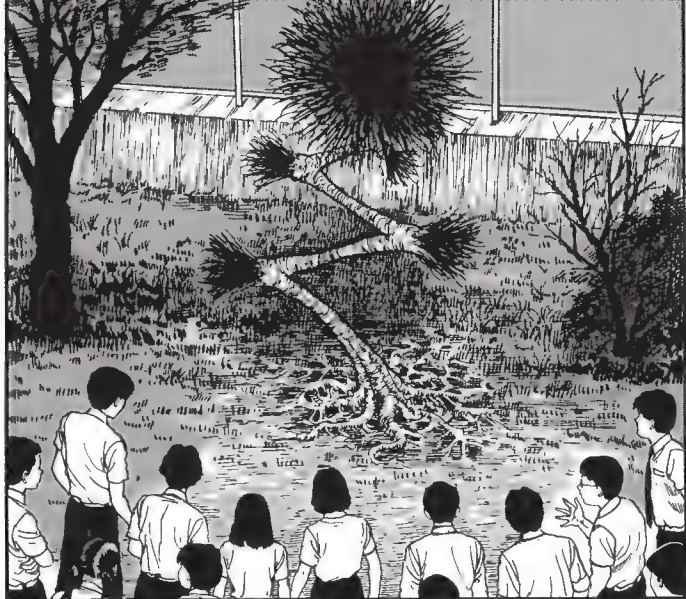
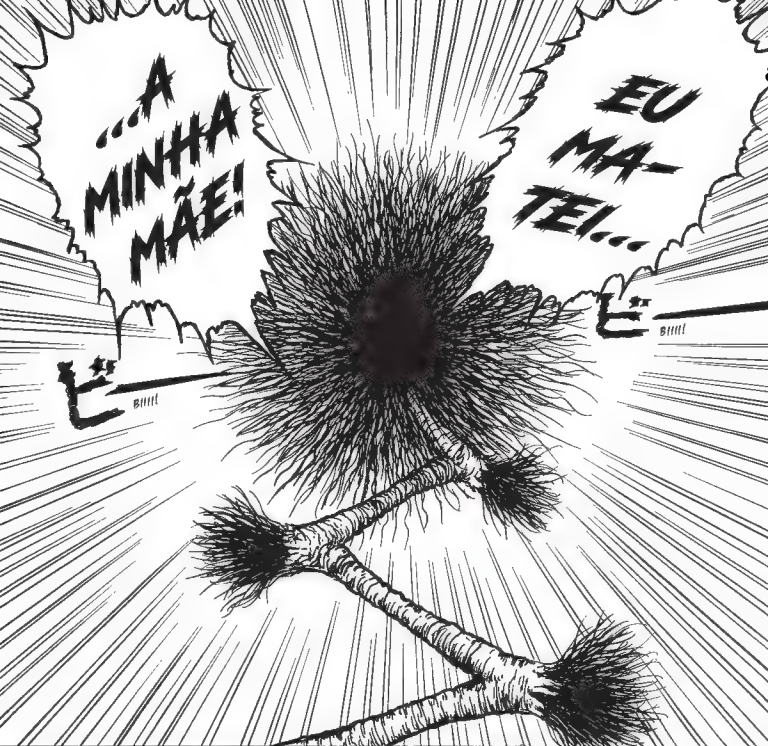
CA-DÊ?!
PRA ONDE FOI?!
DRO-GA!
CA-DÊ?!

UAAH!!

WHOA!
ES-
QUECI
DE FE-
CHAR!
AH...
NÃO!
A JANE-
LA!!
EU
MATEI
A MINHA
MÃE.
JÁ TINHA
MATADO OUTRA
PESSOA PRA
CONSEGUIR A
BOLA DE PELO
DA MIYO
JINNO.
QUE
MERDA!
AINDA
TEM
MAIS?!

NESSA MESMA ÉPOCA, HOUVE UMA DIMINUIÇÃO SÚBITA NA QUANTIDADE DE BOLAS DE PELO NO AR.
A MAIORIA PAROU DE FLUTUAR, CAIU NO CHÃO...

...E VOLTOU A SER PÓ DA TERRA.

UFA, HEIN, KYOKO... PARECE QUE ACABOU.
AS BOLAS DE PELO PRATICAMENTE SUMIRAM... AGORA RESTA VOCÊ SE ANIMAR UM POUCO.
TÁ...
HU, HU... HU, HU.

AINDA BEM, VIU?
POR UM INSTANTE, ACHEI QUE TINHA ME FERRADO.
DEU RUIM COM MINHA MÃE...
MAS, PELO MENOS, ELA ESTÁ DESCANSANDO EM PAZ NO QUINTAL DE CASA.
HÃ? O QUE TÁ ACONTECENDO...?
BZZ
BZZ
BZZ
GENTE... O QUE É AQUILO?
NO CANTO DO PÁTIO... NUNCA TINHA REPARADO NAQUILO.

MAS .. QUE PLANTA E ESSA?
ISSO NÃO TAVA AQUI ATÉ ONTEM
NÃO PARECE...
...AQUELAS BOLAS DE PELO, SÓ QUE MAIOR?
ザワッ
WUSH!

EU MA-TEI...
BIIII!
...A MINHA MÃE!
BIIII!
SEM SOMBRA DE DÚVIDAS, ERA A VOZ DO KAZUYA.
E ECOOU EM ALTO E BOM SOM.

A PARTIR DAÍ, COMEÇARAM A SURGIR VÁRIAS DESSAS ÁRVORES DE BOLA DE PELO POR TODOS OS CANTOS DO JAPÃO.

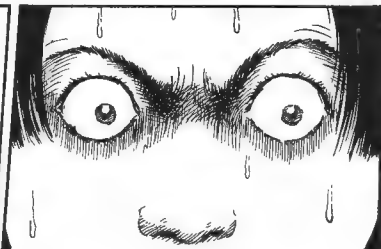
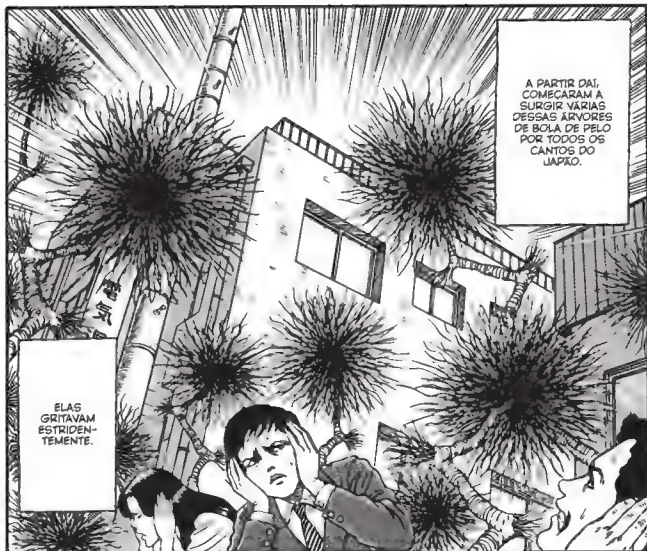
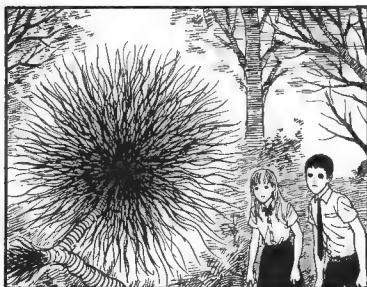
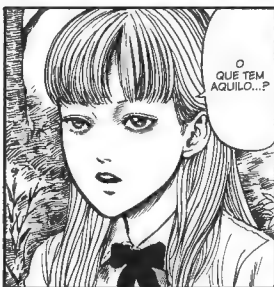
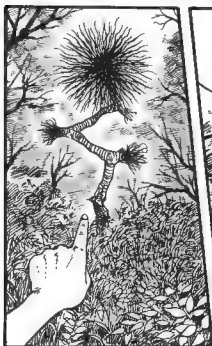
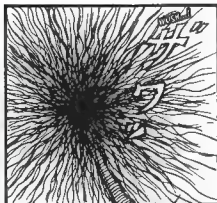
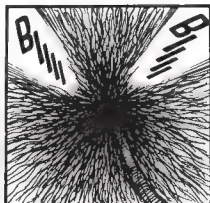
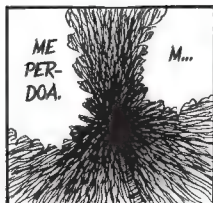
ELAS GRITAVAM ESTRIDENTEMENTE.

KYOKO, VOCÊ TEM UM TEMPINHO?
TENHO .. O QUE FOI, RYOICHI?

VEM COMIGO UM POUCO, QUERO TE MOSTRAR UMA COISA...
NO MORRO ATRÁS DA ESCOLA.

ACHEI ISSO ONTEM...

......
ALI, Ó.

O QUE TEM AQUILO...?

«PAPILHOS - FIM»

«CONTO SANGUINÁRIO DA VILA SHIROSUNA»
白砂村血譚

O PREFEITO
DISSE QUE
ESTARIA ME
ESPERANDO
NA PASSAGEM
DA MONTANHA.

MUITO OBRIGADO POR TER VINDO.
SOU O PREFEITO DA VILA SHIRO-SUNA

MUITO PRAZER... SOU FURUHATA, O NOVO MÉDICO DA VILA.

NÃO TEMOS ESTRADA PAVIMENTADA ATÉ LÁ...
.. ENTÃO PODE SER UM POUCO DIFÍCIL PARA O SENHOR, DOUTOR, QUE VEIO DA CIDADE...

O PREFEITO ME PARECEU MUITO PÁLIDO.
A VILA É POR AQUI.

SERIA BOM PARA O DESENVOLVIMENTO DA VILA...

MAS A VILA
...NÃO DESEJA O DESENVOLVIMENTO.

QUANTO MAIS ME APROXIMAVA DO LUGAR, MAIS INTEN-SAMENTE EU ERA AFLIGIDO POR UMA ESTRANHA SENSAÇÃO.
JÁ ERA QUASE FIM DE OUTONO, MAS O AR PARECIA ABAFADO E QUENTE.

TODAS AS CONSTRUÇÕES TINHAM UM ASPECTO DE OUTRA ERA.

A FIAÇÃO ELÉTRICA SE SUSTENTAVA EM GALHOS DE ÁRVORES PODADAS, DE FORMA IMPROVISADA.

O MATO CRESCIA SEM CUIDADOS.
ALÉM DIS-SO...
...OS MORADORES ERAM TODOS PÁLIDOS...
...DE UM JEITO DOENTIO.

QUE ESTRANHO .. ESTOU SENTINDO A VIBRAÇÃO DE UMA BATIDA REGULAR. DE ONDE SERÁ QUE VEM...?
ZWUM
AS ÁRVORES ESTÃO ATÉ BALANÇANDO, SEGUINDO O RITMO DESSA BATIDA BEM REGRADA.
WUSH
OU SERÁ QUE É IMPRESSÃO MINHA?
ZWUM
WUSH...
ZWUM

PREFEITO.
SIM?

ESTOU SENTINDO UMA VIBRAÇÃO ESTRANHA...
SABE DIZER O QUE É?
ZWUM

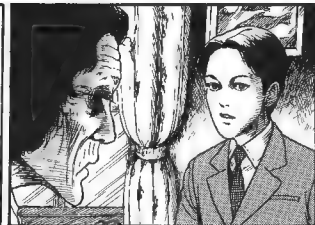
VIBRA-ÇÃO. .? QUAL...?
EU NÃO SINTO NADA.

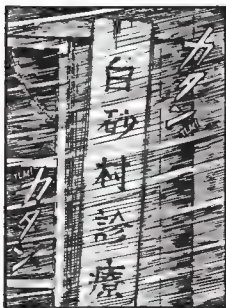
ZWUM...
ZWUM

(*) POSTO MÉDICO DA VILA SHIROSUNA

AH, QUE BOM..
SOU NOVO NISSO, CONTO COM A SUA AJUDA.

SIM... ESTOU À DISPOSI-ÇÃO...

FIQUE À VONTADE PARA PERGUNTAR À SHIZU QUALQUER COISA QUE QUEIRA SABER SOBRE A VILA.
EU TAMBÉM O AJUDAREI NO QUE FOR POS-SÍVEL.

AH, SÓ PARA AVISAR... INFELIZMENTE, NÃO TEMOS ENCANAMENTO NA VILA. O SENHOR TERÁ QUE USAR O POÇO DOS FUNDOS.
DE VEZ EM QUANDO, A ÁGUA SAI VERMELHA, MAS NÃO SE PREOCUPE.
É SÓ FERRUGEM, PORQUE O POÇO É UM POUCO ANTIGO.
ISSO NÃO ALTERA A QUALIDADE DA ÁGUA...

(*) POSTO MÉDICO DA VILA SHIROSUNA

AH.. SÓ MAIS UMA COISA...
EU ESTAVA ORGANIZANDO O ARQUIVO E ACHEI OS PRONTUÁRIOS ANTIGOS DOS PACIENTES.
ESTOU VENDO AQUI QUE, NESTA VILA, MUITA GENTE TEM ANEMIA.
NÃO É À TOA QUE VI UM PESSOAL BEM PÁLIDO. .
DESCULPE PERGUNTAR, MAS VOCÊ TAMBÉM SOFRE DE ANEMIA?

SIM...
ISSO MESMO. .
SABIA...
QUAL SERIA A CAUSA?

BOM... DESDE ANTIGAMENTE, ESTA VILA É UM POUCO ISOLADA DO MUNDO, ENTÃO NÃO TEMOS MUITO CONTATO COM OUTRAS VILAS E CIDADES...
POR ISSO, MUITA GENTE SE CASOU COM PARENTES DAQUI MESMO...
TALVEZ ISSO TENHA FEITO ALGUMA CARACTERÍSTICA HEREDITÁRIA DOS NOSSOS ANTEPASSADOS SER TRANSMITIDA DE GERAÇÃO A GERAÇÃO...
ENTENDI. . A CAUSA PODE SER GENÉTICA..

ENTÃO TALVEZ SEJA POR ISSO QUE TANTA GENTE NESTA VILA TEM O SANGUE TIPO "AB"...
É RARO TER TANTA GENTE DO TIPO "AB" NO MESMO LUGAR... NORMALMENTE, É O TIPO MENOS COMUM.
FALANDO NISSO, O SEU TIPO SANGUÍNEO É...
......
É "AB"...
SABIA... A PROPÓSITO, EU SOU DO TIPO "O".
ANTIGAMENTE, DIZIA-SE QUE ERA BOM TER O SANGUE TIPO "AB", PORQUE, CASO PRECISASSE DE UMA TRANSFUSÃO, PODERIA RECEBER SANGUE DE QUALQUER OUTRO TIPO...
POR OUTRO LADO, O TIPO "O" SAIRIA PERDENDO, PORQUE PODERIA DOAR PARA TODOS, MAS NUNCA RECEBER.
É QUE AS HEMÁCIAS SERIAM DES-TRUÍDAS... O SANGUE COAGULARIA...
EU TAMBÉM ACHAVA QUE SER DO TIPO "O" ERA UMA DESVAN-TAGEM.
MAS, HOJE EM DIA, PRATICAMENTE NÃO SE FAZ MAIS TRANS-FUSÃO QUE NÃO SEJA DO TIPO SANGUÍNEO EXATO...

Dia seguinte.
PRÓ-XIMO PACI-ENTE
O SENHOR TAMBÉM ESTÁ BEM PÁLIDO.
TEM SE ALIMENTADO DIREITO?
SIM...
MAS EU ANDO TÃO CANSADO.
PÁLIDO DESSE JEITO, NÃO ME SURPRE-ENDE
......

QUE ESTRANHO... ESTE PACIENTE...
...ESTÁ SEM PULSO...

ENFERMEIRA...! TIRE A PRESSÃO ARTERIAL DESTE PACIENTE, POR FAVOR!
DONA SHIZU!

N... NÃO PODE SER...

DEVE ESTAR TÃO FRACO QUE NÃO CONSIGO OUVIR...

DOUTOR... PACIENTE URGENTE...

HÃ...?

O QUE HOUVE?!

É MINHA IRMÃZINHA.. ELA COMEÇOU A SANGRAR HÁ POUCO...
PODE FAZER UM CURATIVO NELA...?

MAS ISSO É UMA HEMORRAGIA! O QUE ACONTECEU? ELA FOI ATROPELADA?
PING
ポタ
PING
ポタ

NÃO... ELA ESTAVA BRINCANDO NA RUA E COMEÇOU A SANGRAR..
COMEÇOU A SANGRAR DO NADA...? MAS POR QUÊ?

TEM ALGUM MACHUCADO?
FOI NA CABEÇA?

NÃO, DOUTOR... ELA SÓ COMEÇOU A SANGRAR.
UM CURATIVO JÁ BASTA...

SANGRAR DE REPENTE?
SERÁ ALGUM TIPO DE DOENÇA...?
DOUTOR...

NÃO SE PREOCUPE.
É ALGO QUE ACONTECE MUITO COM OS MORADORES DESTA VILA... ISSO SARA NATURALMENTE.

COMO É QUE É...? DO QUE ESTÁ FALANDO, DONA SHIZU?
AS PESSOAS DAQUI VIVEM SANGRANDO ASSIM?!
ISSO...

É BEM COMUM... ÀS VEZES, ACONTECE...
...COMIGO TAMBÉM.
DIGO O MESMO...

......

ASSIM COMO ELA...
...COMEÇAMOS A SANGRAR PELO CORPO TODO.

SE ISSO É VERDADE, EU NÃO POSSO IGNORAR.
E SE FOR ALGUMA DOENÇA?
É MELHOR IR A UM HOSPITAL E FAZER EXAMES.

......
NÃO PRECISA... NÃO QUEREMOS SAIR DA VILA.
......

BOM... SEJA COMO FOR...
...EU GOSTARIA DE FAZER UNS EXAMES NA SUA IRMÃ TRAGA-A AMANHÃ PARA EU PODER COLETAR O SANGUE, POR FAVOR.
ELA PRECISA ESTAR EM JEJUM, TUDO BEM?

......
TUDO BEM...

ZWUM
ZWUM
UFA...
QUE VILA ESTRANHA...

BZZZ...

SÓ TEM PACIENTE ESQUISITO.

BZZZ...
MOSQUITOS?
NESTA ÉPOCA DO ANO...?

FLAP

BZZZ...

A ARVORE PODADA QUE SERVIA DE POSTE ELÉTRICO
DEVE TER CAÍDO COM A TEMPESTADE DE ONTEM...

......
UÉ?

ISTO É SANGUE?
PELO JEITO, É MESMO...
ALGUÉM DEVE TER SIDO PRENSADO PELA ÁRVORE QUE CAIU...
MAS CADÊ A PESSOA QUE SE MACHUCOU...?
NINGUÉM APARECEU NO POSTO MÉDICO.
ERA TANTO SANGUE QUE, NO BURACO DA RAIZ DA ÁRVORE ARRANCADA, HAVIA UMA POÇA JÁ QUASE COAGULADA.
SÓ SE FOI UM URSO...
SERÁ QUE FOI AQUELA MENINA...? NÃO...
UMA CRIANÇA DAQUELE TAMANHO NÃO ESTARIA VIVA SE TIVESSE PERDIDO TUDO ISSO DE SANGUE...

ISSO, PROFESSOR SHIBATA... SINTOMAS QUE EU NUNCA TINHA VISTO ANTES.
E PARECE QUE MUITA GENTE DA VILA SANGRA DESSE MESMO JEITO.
PODE SER ALGO HEREDITÁRIO, OU TALVEZ UM VÍRUS, SEI LÁ.
BOM, EU PRECISARIA VER COM MEUS PRÓPRIOS OLHOS PRA DAR UM PARECER. MAS JÁ GANHOU A MINHA ATENÇÃO, FURUHATA.
PRIMEIRO, ME MANDE UMA AMOSTRA DE SANGUE DA PACIENTE. VOU ANALISAR.
AH, ÓTIMO.
CONTO COM O SENHOR, PROFES-SOR.
ESTÁ BEM.

Dia seguinte.
PRÓXIMO.
SENHORITA SUNAGAMI.
(*) POSTO MÉDICO DA VILA SHIROSUNA.
OLÁ.
UE?
E A SUA IRMÃ?
ELA NÃO PÔDE VIR. ACABOU TOMANDO CAFÉ DA MANHÃ.
POR ISSO, RESOLVI VIR NO LUGAR DELA PRA FAZER O EXAME.
......
EU SÓ QUERO AJUDAR O SENHOR, DOUTOR.

SOU EU QUE QUERO AJUDAR VOCÊS.
QUERO FAZER O EXAME PARA DETERMINAR A CAUSA, NÃO POR MIM, MAS POR VOCÊS.
DE QUALQUER FORMA, SENTE-SE.
FAREI A COLETA DE SANGUE... ENFERMEI-RA, POR FAVOR!
ZWUM
ZWUM
FAZIA DUAS SEMANAS DESDE QUE EU HAVIA CHEGADO À VILA.
E AQUELA ESTRANHA SENSAÇÃO CONTINUAVA A ME AFLIGIR.
DOUTOR... O RESULTADO DO EXAME JÁ SAIU?
A JOVEM RIYO SUNAGAMI IA TODO DIA AO POSTO MÉDICO.

NÃO... AINDA NÃO TEMOS NADA CONCLUSIVO...
MAS.. ESTOU INTRIGADO.
COMPARADO A ANTES...
...VOCE PARECE MUITO MAIS CORADA, RIYO.

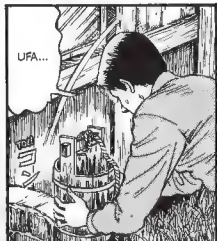
TEM SE ALIMENTADO DIREITINHO COM COISAS NUTRITIVAS, CONFORME ORIENTEI?
NÃO...
ISTO SEMPRE ACONTECE.

OS MAIS JOVENS SÃO ASSIM. COMO TEMOS MAIS CAPACIDADE DE REGENERAÇÃO, PODEMOS SANGRAR BASTANTE QUE LOGO PRODUZIMOS MAIS SANGUE.
ENTÃO, QUANDO NOSSO CORPO FICA CHEIO, SANGRAMOS DE NOVO.
E VOLTAMOS A FICAR PÁLIDOS COMO DE COSTUME...
MAS EU GOSTO DE ESTAR PÁLIDA.
ACHO QUE FICO MAIS BONITA.

ズン
ズン
ESTÁ TÃO ABAFADO...
NOSSA...
DEU ATÉ SEDE...

GLUB!
GLUB!

UFA...

QUE ÁGUA RUIM...
NÃO SEI SE É A FERRUGEM... MAS TEM GOSTO DE FERRO...
COMO SE... TIVESSE SANGUE MISTURADO...

AGORA ME SINTO PIOR...
VOU DAR UMA VOLTA PRA PEGAR UM VENTO...

ZWUM
ZWUM

ZWUM
EM NOITES ASSIM, DÁ PRA SENTIR MAIS FORTE...
...AQUELA ESTRANHA VIBRAÇÃO.
ZWUM
DÁ ATÉ PRA OUVIR O SOM DELA...
ZWUM

ALIÁS, DE ONDE ESTE SOM ESTÁ VINDO...?
ZWUM
ZWUM

ESTÁ CADA VEZ MAIS ALTO ..
ZWUM
VEM DALI... LOGO ALI EM FRENTE...
ZWUM
ZWUM
DOU-TOR!
ZWUM
AH!

ZWUM
ZWUM
ZWUM

SABIA, DOUTOR...
ANTIGAMENTE, ESTA VILA OFERECIA SACRIFÍCIOS PARA OS DEUSES, CONSAGRANDO O SANGUE DE JOVENS DONZELAS VIVAS.

É COMO SE A VIBRAÇÃO E O SOM ..
...SE ORIGINASSEM DEBAIXO DESTE SANTUÁRIO.
ZWUM
ZWUM

ESSE COSTUME CONTINUA ATÉ HOJE. QUANDO ALGUÉM QUER QUE UM DESEJO SE REALIZE, VEM AQUI OFERECER SEU SANGUE PARA A TERRA.
EU VENHO SEMPRE... PRINCIPAL-MENTE QUANDO ESTOU CHEIA DE SANGUE NO CORPO.

R... RIYO!
PLUP
PLUP

E FAÇO ASSIM.

ZIIK!

QUE EU POSSA FICAR COM O DOUTOR FURUHATA...
......
R... RIYO..
PARE COM ISSO!

CHEGA!! PRECI-SAMOS ESTAN-CAR O SANGUE!

UH...
UUH!
ドロッ

ドロドロ

ドロドロ

ESTÁ PERDENDO MUITO SANGUE!!

SE ESSA HEMOR-RAGIA NÃO PARAR...

RIYO!
FALA COMI-GO!

TODO O SANGUE QUE SAIU DO CORPO DE RIYO SUNAGAMI...
...FOI ABSORVIDO PELA TERRA NUM PISCAR DE OLHOS.
UUH...

UH... HM...

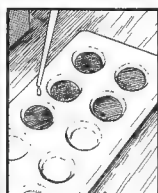
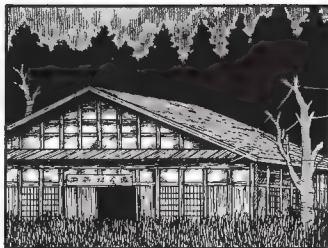
FWA...
フラッ
DOU-TOR... EU JÁ VOU...

FWA...
フラ
フラ
フラ
フラ

ズーン
ズーン

ZWUM
ZWUM
TEM ALGUMA COISA LÁ...
ALGUMA COISA NO CHÃO DAQUELE SANTUÁRIO..
ZWUM
ZWUM
ZAK
ZAK
ZWUM
ZWUM
ZWUM
ZAK
ZWUM

O QUE...
...É ISTO?
RAIZ DE ÁRVORE...?
NÃO, NÃO É ..
ISTO É QUENTE...
...E MACIO...
COMO... UM VASO SANGUÍNEO.
E ISTO... É SANGUE?
É COMO SE FOSSEM AS VEIAS DE UM ANIMAL...
...TENDO UMA HEMORRAGIA.
FUI EU QUE FERI COM A PÁ?
MAS O QUE SIGNIFICA ISSO...?

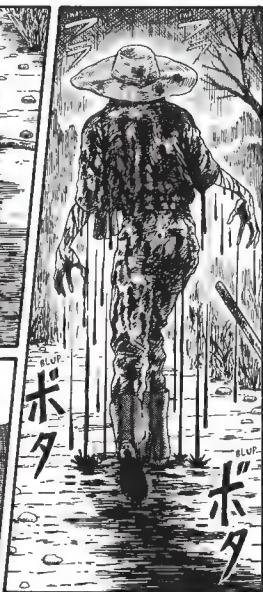
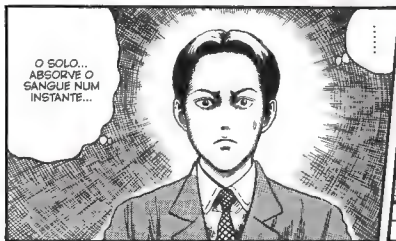
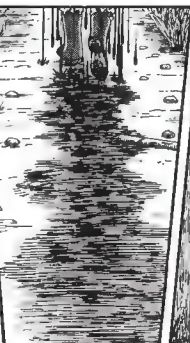
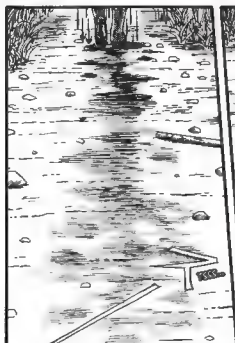
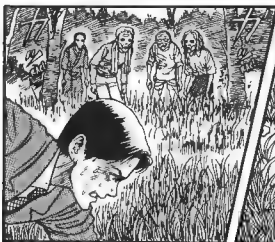
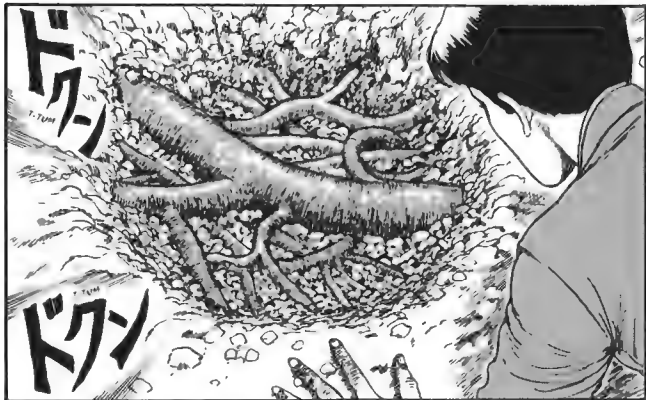
O "LÍQUIDO QUE PARECIA SANGUE" QUE TRANSBORDOU DAS "COISAS QUE PARECIAM VEIAS"...
...LOGO COAGULOU, QUE NEM GELATINA.
COMO SE FOSSE UMA FERIDA SENDO CI-CATRIZADA...
E EU RESOLVI PEGAR UMA AMOSTRA.
NÃO HÁ DÚ-VIDA..
DEU QUE É SANGUE.
E AINDA POR CIMA...
...É SANGUE HUMANO!
DO TIPO "AB"!
SIGNIFICA QUE, SOB O CHÃO DAQUELE SANTUÁRIO...
...EXISTEM VASOS SANGUÍNEOS PELOS QUAIS CORRE SANGUE HUMANO!
T-TUM

(*) PREFEITURA DA VILA SHIROSUNA

ZWUM
O PREFEITO NÃO ME DEU A MENOR ATENÇÃO, MAS NÃO O CULPEI.
A HISTÓRIA SOAVA ABSURDA DEMAIS.
ZWUM

AH!

BLUP.

BLUP.

......
O SOLO... ABSORVE O SANGUE NUM INSTANTE...

IGUAL AO SOLO DO SANTUÁRIO...
SERÁ POSSÍVEL QUE AQUI TAMBÉM...?
AQUELE NÃO É O NOVO MÉDICO DA VILA...?
O QUE ELE ESTÁ FAZENDO ALI...?
DACI
DACI

ガッ
ガッ
ドクーン
T-TUM
ドクン
T-TUM
PES-
SOAL...!
É ISTO...
DEEM UMA
OLHADA!
ドクン
ISTO
É UMA
ARTÉRIA
ドクン

ISTO AQUI SÃO VASOS SANGUÍNEOS!
E TEM SANGUE HUMANO CORRENDO NELES!

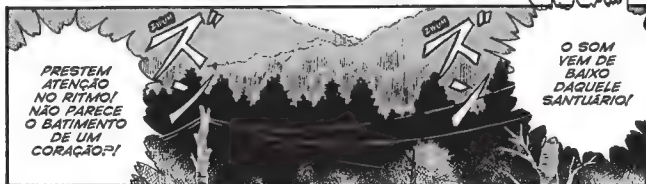
DÁ PRA ACREDITAR?! SANGUE HUMANO CORRENDO POR DENTRO DA TERRA!
ISSO DEVE TER ALGO A VER COM A DOENÇA DE VOCÊS!!

...

TODO O SANGUE QUE SAI DO CORPO DOS MORADORES É ABSORVIDO PELO CHÃO...
E, LOGO ABAIXO, TEM ESTES VASOS GROSSOS...
ENTENDEM O QUE QUERO DIZER...?
É SÓ UMA TEORIA, MAS TENHO QUASE CERTEZA...!
O SANGUE DE VOCÊS ESTÁ SENDO SUGADO SEM QUE PERCEBAM!
SEU SANGUE ESTÁ SENDO ABSORVIDO POR ESTES VASOS!

ZWUM
E NÃO ESTÃO OUVINDO?!

CLARO QUE NÃO!! ONDE JÁ SE VIU RAIZ DE ÁRVORE QUE PULSA?!
TUM
TUM

DO QUE ESSE MÉDICO TÁ FALANDO...?
AQUILO É SÓ RAIZ DE ÁRVORE.

PRESTEM ATENÇÃO NO RITMO! NÃO PARECE O BATIMENTO DE UM CORAÇÃO?!

ZWUM
ZWUM
O SOM VEM DE BAIXO DAQUELE SANTUÁRIO!

OLHA! ERA DISSO QUE EU ESTAVA FALANDO!
SÃO OS VASOS SANGUÍ-NEOS SOBRE OS QUAIS TE ALERTEI!

O QUE ESTÁ ACONTECENDO AQUI?
AH, PREFEI-TO!!

QUEREM VER?
VOU MOSTRAR QUE TEM SANGUE CORRENDO DENTRO DESTAS COISAS.

AH...! DOUTOR, O QUE ESTÁ FAZENDO...?!
NÃO FAÇA BOBAGEM!
ISSO AÍ... É APENAS CANO DE ÁGUA...

O QUÊ . ? CANO DE ÁGUA...?
DO QUE ESTÁ FALANDO, PREFEITO...? ONDE JÁ SE VIU CANO DESTE TIPO?!
E O SENHOR NÃO DISSE QUE NA VILA NÃO TEM ÁGUA ENCANADA?
......
AH, É...
ENTÃO DEVE SER DE GÁS.

BSH!
THUF!
VIRAM SÓ?!
ISTO É SAN-GUE!!
UH... UUH...
BSH!
BSH!

UH... UUH...

BLOF ボタ

BLOF ポタ

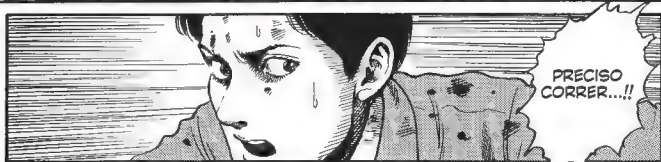
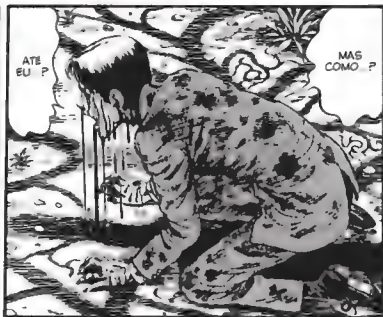
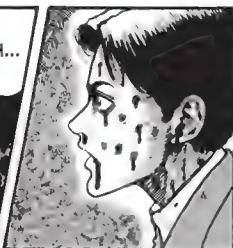
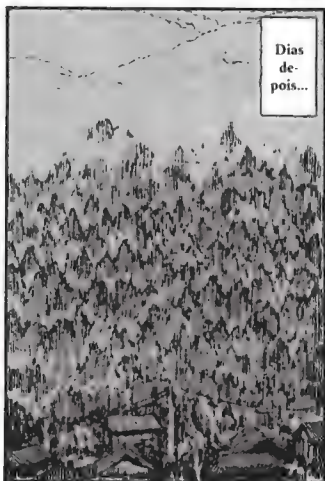
ESSA NÃO!
É MUITA PRES-SÃO!
ESSA COISA ESTÁ TENTANDO RECUPERAR O SANGUE QUE PERDEU DA ARTÉRIA!
NÃO ERA A MINHA INTENÇÃO... PRECISO SUTURAR, RÁPIDO!

E AGORA EU POSSO VER
ESTOU VENDO TUDO O QUE EU NÃO ENXERGAVA ANTES...

OOOH...
PRECISO CORRER...!!
ダダ
T-TAP!
ダッ

UH...

PLOP

«CONTO SANGUINÁRIO DA VILA SHIROSUNA - FIM»

CIDADE das LÁPIDES

Publicados pela primeira vez em:

- Cidade das Lápides — na revista *Halloween*, de julho de 1994, da editora Asahi Sonorama.
- Casa dos Camaradas — na revista *Halloween: Histórias Bizarras para Noites Insones*, volume 20, de julho de 1994, da editora Asahi Sonorama.
- Garota-Lesma — na revista *Halloween: Histórias Bizarras para Noites Insones*, volume 21, de setembro de 1994.
- A Janela Vizinha — na revista *Halloween: Histórias Bizarras para Noites Insones*, volume 23, de janeiro de 1995.
- Encalhe — na revista *Halloween: Histórias Bizarras para Noites Insones*, volume 26, de julho de 1995.
- Antepassados — na revista *Halloween. Histórias Bizarras para Noites Insones*, volume 29, de janeiro de 1996.
- Um Longo Sonho — na revista *Nemuki*, de janeiro de 1997, da editora Asahi Sonorama.
- O Estranho Conto do Túnel — na revista *Nemuki*, de março de 1997.
- Estátua de Bronze — na revista *Nemuki*, de maio de 1997.
- Papilhos — na revista *Nemuki*, de julho de 1997.
- Conto Sanguinário da Vila Shirosuna — na revista *Nemuki*, de setembro de 1997.

JUNJI ITO

Mundialmente conhecido como autor de mangás de horror, Junji Ito nasceu na província de Gifu, Japão, em 1963. Trabalhava com próteses dentárias — o que já dava um indício de seu interesse em desenhar a anatomia humana — e produzia histórias como *hobby*, influenciado por autores como Kazuo Umezz, Shinichi Koga e H.P. Lovecraft, além de filmes como *O Exorcista* (EUA, 1973) e *Suspiria* (Itália, 1977). Recebeu uma menção honrosa no Prêmio Kazuo Umezz pelo capítulo inicial de sua primeira obra, *Tomie*, em 1987, sobre uma linda jovem que leva seus admiradores à loucura, conduzindo a trama a um desfecho peculiar.

Suas histórias, em geral, retratam o sobrenatural que surge a partir de obsessões, caso de *Uzumaki* (1998 – 1999), que mostra os habitantes de uma pequena cidade sendo tomados por formas espiraladas, *A Sala de Aula que Derreteu*, sobre um garoto guiado por uma força demoníaca capaz de derreter pessoas, e das coletâneas *O Encanamento que Geme* (1993 – 1994) e *Contos Esmagadores* (2002 – 2006); ou criaturas bizarras como em *Gyo* (2001 – 2002), na qual peixes mortos-vivos com pernas de metal contaminam mortalmente os seres humanos.

Apesar da predominância do grotesco em seus mangás, Ito também tem experiência com comédia. A série *Diário dos Gatos: Yon & Mu* (2008 – 2009) é uma autobiografia focada no cotidiano vivido ao lado de sua noiva e dois gatos.

Frankenstein (1994 – 1998) foi sua adaptação da obra homônima de Mary Shelley, conferindo a esse clássico de ficção científica e terror o seu tão característico toque sinistro e bizarro. O sucesso desse trabalho lhe rendeu o Prêmio Eisner na categoria Melhor Adaptação de Outra Mídia, em 2019.

Junji Ito também conquistou o Prêmio Eisner de Melhor Edição Norte-Americana de Material Estrangeiro Asiático por *Remina* (2004 – 2005) em 2021, e por *Mortos de Amor* (publicado em 1996 e adaptado para filme *live-action* em 2001) em 2022; e de Melhor Roteirista/Artista por *Remina* e *Vênus Invisível* (2020) em 2021.

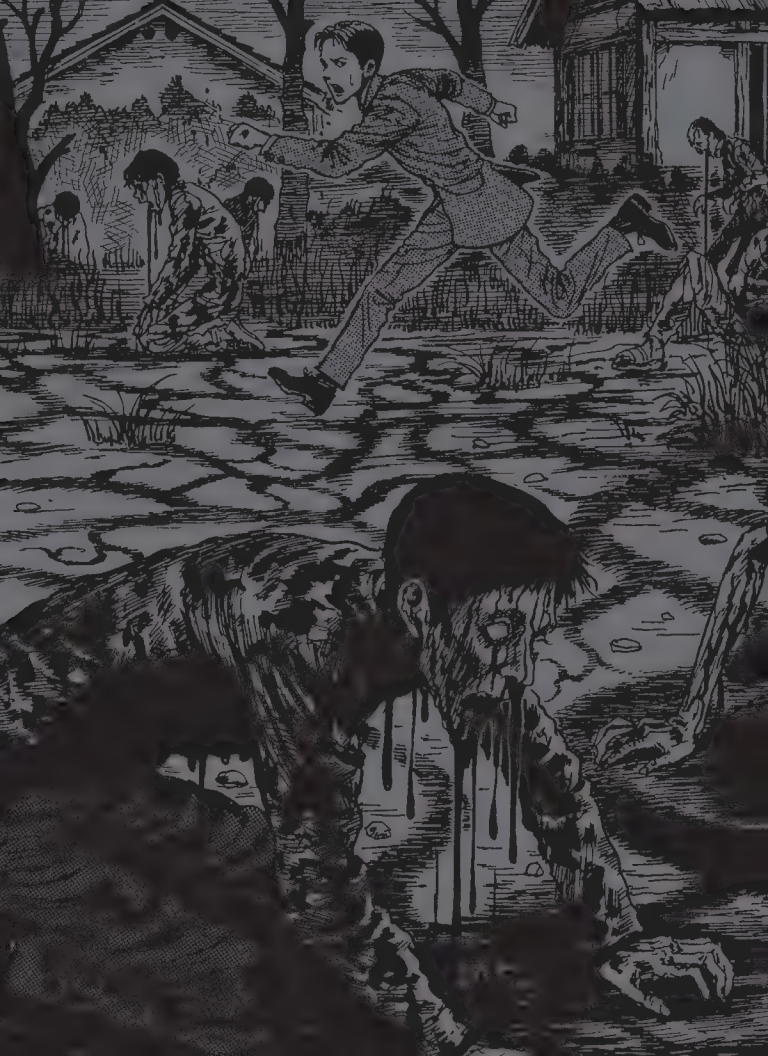
Seu mangá mais recente é *Zona Fantasma*, indicado ao Prêmio Eisner em 2023 e cujo segundo volume foi publicado no Japão no início do mesmo ano.

Mangás que compõem a *Coleção de Obras-Primas de Junji Ito* e suas datas de publicação no Brasil:

- *Tomie – Volume 1* (fevereiro de 2021)
- *Tomie – Volume 2* (março de 2021)
- *As Egocêntricas Maldições de Souichi* (outubro de 2022)
- *Mortos de Amor* (maio de 2023)
- *Morada do Desertor* (junho de 2023)
- *O Beco* (agosto de 2023)
- *As Esculturas sem Cabeça* (outubro de 2023*)
- *O Encanamento que Geme* (julho de 2023)
- *Cidade das Lápides* (setembro de 2023)
- *Frankenstein* (outubro de 2021)
- *Contos Esmagadores* (abril de 2023)

Edições especiais da *Seleção de Contos Favoritos do Autor* e suas datas de publicação no Brasil:

- *Calafrios* (agosto de 2022)
- *Dismorfos* (março de 2023)

*Data de lançamento sujeita à alteração por parte da editora.

AVISO: Esta publicação tem sentido oriental de leitura, portanto, o começo fica do outro lado. As páginas e os balões devem ser lidos da direita para a esquerda.

ITOJUNJI KESSAKUSYU by Junji Ito Vol.9

Original Japanese edition published in 2013 by Asahi Shimbun Publications Inc.
Portuguese translation rights arranged in Brazil with Asahi Shimbun Publications Inc.
through Digital Catapult Inc., Tokyo.

Texto e arte
JUNJI ITO

Tradução
DRIK SADA

Preparação de texto
DIEGO M. RODEGUERO

Letras e diagramação
GUSTAVO FIGUEIREDO

Revisão
ANGÉLICA ANDRADE

Assistentes editoriais
CAMILA SUZUKI, DIEGO ASSIS,
LUCIANE YASAWA e RODRIGO GUERRINO

Direção de arte
ARION WU

Logotipo e capa da edição nacional
GUILHERME BARATA

Edição
BRUNO ZAGO e GABRIELA YUKI KATO

Direção editorial
ALEXANDRE CALLARI, BRUNO ZAGO
e DANIEL LOPES

Impressão e acabamento
IPSIS GRÁFICA

Setembro de 2023

Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (CIP)

I89c Ito, Junji

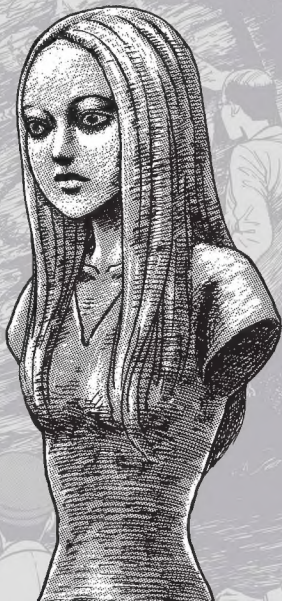
Cidade das lápides / Junji Ito ; tradução de Drik Sada. –
São Paulo : Pipoca & Nanquim, 2023.
420 p. : il.

ISBN: 978-65-89912-80-4

1. História em quadrinhos – Mangá. I. Sada, Drik. II. Título.

CDD: 741.5
CDU: 741.5

André Queiroz — CRB-4/2242

pipocaenanquim.com.br
youtube.com/pipocaenanquim
instagram.com/pipocaenanquim
editora@pipocaenanquim.com.br

Novos pesadelos trazidos a você por Junji Ito, autor quatro vezes vencedor do Prêmio Eisner!

Cidade das Lápides é a mais nova compilação de onze dos melhores contos do início da carreira do mestre dos mangás de horror! Lançados originalmente entre 1994 e 1997 nas clássicas revistas *Halloween* e *Nemuki*, da editora japonesa Asahi Sonorama (atual Asahi Shimbun), eles agora integram a coleção de obras-primas do nosso querido *mangaká!*

Na história que dá título a esta antologia, conhecemos uma cidade macabra com uma paisagem pra lá de inusitada: incontáveis lápides espalhadas por todos os lados, inclusive em lugares improváveis! No meio das ruas, nos parques públicos e até mesmo dentro das casas... e o mais intrigante é que os moradores não permitem que elas sejam removidas! O que o destino reserva para uma jovem e seu irmão, que vão parar nesta cidade dos mortos após protagonizarem um acidente na estrada?

Entre os demais contos, vemos uma garota que para de falar quando sua língua se transforma em lesma; um jovem atormentado por uma vizinha asquerosa pela única janela de sua casa; um túnel que atrai as pessoas para o suicídio; um escultor que molda estátuas com cera cadavérica; uma vila acometida por uma doença que faz seus habitantes sangrarem pela pele... É a criatividade tão repulsiva quanto fascinante de Junji Ito em seu auge!

9 786589 912804
YOUTUBE.COM/PIPOCAENANQUIM
伊藤潤二
JUNJI ITO
墓標の町
BOHYOU NO MACHI